



**SUJECIONES PARA SILLA DE RUEDAS - MANUAL DE USUARIO**

**RESTRAINTS FOR WHEELCHAIR - USER MANUAL**

**SOUTIENT POUR CHAUSSURES DE ROUE - MANUEL UTILISATEUR**

**FIXAÇÕES PARA CADEIRA DE RODAS - MANUAL DE USUÁRIO**

**FISSAGGI PER SEDIA DI RUOTE - MANUALE UTENTE**

**ОБЕСПЕЧЕНИЯ ДЛЯ КОЛЕСА - РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

**SICHERHEITSSYSTEM FÜR ROLLSTUHL - BENUTZERHANDBUCH**

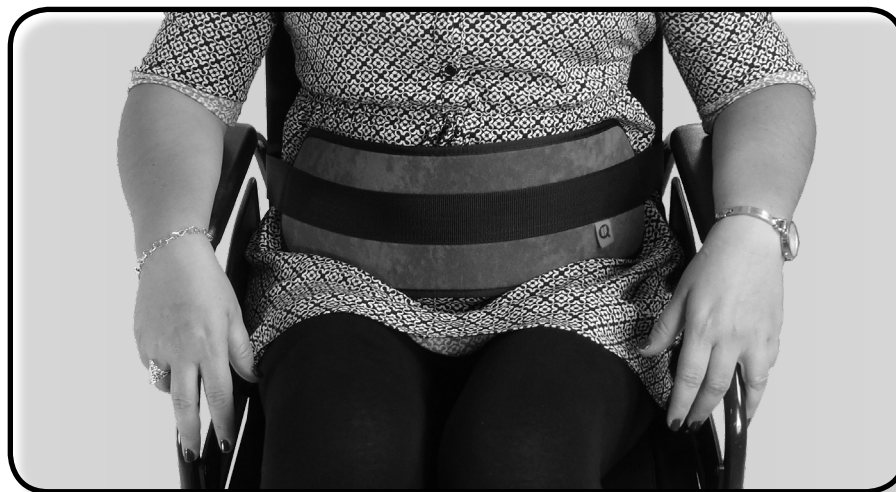
**ريستراينٲس ل ويلشير - دليل المستخدم**

[www.ubiotex.com](http://www.ubiotex.com)

**PRODUCTOS DESTACADOS**  
**FEATURED PRODUCTS**  
**PRODUITS PRÉSENTÉS**  
**PRODUTOS EM DESTAQUE**  
**PRODOTTI SPONSORIZZATI**  
**ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПРОДУКТЫ**  
**AUSGEZEICHNETE PRODUKTE**  
**منتجات مميزة**



## **CINTURÓN ABDOMINAL ACOLCHADO**



**REFERENCIAS**  
**305502-HEBILLAS • 304300-IMÁN • 304310-IRONCLIP**

**PRODUCTOS DESTACADOS  
FEATURED PRODUCTS  
PRODUITS PRÉSENTÉS  
PRODUTOS EM DESTAQUE  
PRODOTTI SPONSORIZZATI  
ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПРОДУКТЫ  
AUSGEZEICHNETE PRODUKTE**

منتجات مميزة



## **CASULLA PERINEAL SANILUXE**



**REFERENCIAS**  
**305902-TALLA S • 305901-TALLA M • 305900-TALLA L**

**PRODUCTOS DESTACADOS**  
**FEATURED PRODUCTS**  
**PRODUITS PRÉSENTÉS**  
**PRODUTOS EM DESTAQUE**  
**PRODOTTI SPONSORIZZATI**  
**ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПРОДУКТЫ**  
**AUSGEZEICHNETE PRODUKTE**  
**منتجات مميزة**



## **CHALECO ABDOMINAL ACOLCHADO**



### **REFERENCIAS**

**305050-TALLA S • 305052-TALLA M • 305054-TALLA L**



[www.ubiotex.com](http://www.ubiotex.com)

**PRODUCTOS DESTACADOS  
FEATURED PRODUCTS  
PRODUITS PRÉSENTÉS  
PRODUTOS EM DESTAQUE  
PRODOTTI SPONSORIZZATI  
ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПРОДУКТЫ  
AUSGEZEICHNETE PRODUKTE**

منتجات مميزة



## **MUÑEQUERAS LONETA**



**REFERENCIAS  
303110-IMÁN • 303108-IRONCLIP**

# INDICE / INDEX



## **ESPAÑOL**

• SUJECIONES PARA SILLA DE RUEDAS.....1-10

---

## **ENGLISH**

• WHEELCHAIR RESTRICTIONS.....11-20

---

## **FRANÇAIS**

• ORTHÈSES DE FIXATION POUR CHAUSSURES DE ROUE.....21-30

---

## **PORTUGUÊS**

• FIXAÇÕES PARA CADEIRA DE RODAS.....31-40

---

## **ITALIANO**

• FISSAGI PER SEDIA A ROTELLE.....41-50

---

## **РОССИЯ**

• РЕМНИ ДЛЯ КРЕПЛЕНИЯ К КОЛЕСАМ.....51-60

---

## **DEUTSCH**

• SICHERHEITSSYSTEM FÜR ROLLSTUHLN.....61-70

---

## **اللغة العربية**

• ريستر ايننت لرئاسة العجلات.....71-80

---

**ADVERTENCIA:** LA INSTALACIÓN SIEMPRE DEBE SER SUPERVISADA POR PERSONAL CUALIFICADO.  
La aplicación o el uso incorrecto de cualquiera de nuestras sujeciones puede causar lesiones graves o incluso la muerte.

### SELECCIÓN DE PRODUCTO:

Consultar el catálogo de productos Ubiotex para seleccionar el más adecuado acorde con las necesidades del usuario o paciente.

### RECOMENDACIONES DE USO PREVIAS:

- Realizar una evaluación clínica completa del paciente, identificando los síntomas y necesidades del mismo para seleccionar el producto más adecuado.
- Obtener el consentimiento informado del paciente y/o de su tutor previo a la utilización del producto. Explicar la razón por la cual se aconseja su uso.
- Las sujeciones únicamente deberán emplearse siguiendo el Plan de Cuidado Individualizado (PCI) del paciente. El PCI es una evaluación realizada por un equipo interdisciplinario, que puede incluir, pero no está limitado a: Terapia Ocupacional o Física, Medicina y Servicios Sociales. El PCI debería incluir recomendaciones en cuanto a, enfermería restauradora, liberación paciente y prevención de dolor.

**NOTA:** Así como el comportamiento del paciente no es 100% predecible, ningún producto es 100% infalible. La seguridad de los pacientes requiere una reevaluación y monitorización regular. Un producto que funcionó en el pasado puede ser inapropiado si el estado mental o físico del paciente cambia. **NUNCA** aplique ningún producto que considere inseguro. Consulte con la autoridad médica apropiada si tiene preguntas sobre la seguridad del paciente.

### ADVERTENCIAS ADICIONALES:

**1. SIEMPRE** durante la inmovilización del paciente se aconseja la vigilancia constante de personal cualificado.

Tenga en cuenta que puede ser necesario una supervisión constante para:

- Pacientes agresivos o agitados;
- Pacientes considerados en riesgo de aspirar su vómito. Esto incluye pacientes en posición supina, o que no son capaces de sentarse.
- Esté preparado para intervenir al primer signo de peligro. Estos pacientes requieren una revisión y evaluación frecuentes de su estado físico y psicológico.

**2. NUNCA** altere o repare este producto. **SIEMPRE** Inspeccione antes de cada uso: Compruebe si hay puntadas o piezas rotas; Rasgado, cortado o deshilachado; hebillas o cierres de imán o IronClip que no se sujetan firmemente. **NO** utilice productos sucios o dañados. Hacerlo puede causar lesiones graves o la muerte. Deseche los productos dañados.

**3. SIEMPRE** asegure las correas, a una parte inmóvil de la cama o del marco de la silla, fuera del alcance del paciente, usando lazos rápidos o hebillas. Estos permiten una fácil liberación en caso de accidente o incendio. Pruebe para asegurarse de que las correas no pueden apretar, aflojar o resbalar y crear una holgura excesiva. Si esto ocurre, el paciente puede deslizar fuera de la silla o cama, aumentando el riesgo de lesiones graves o asfixia. La liberación de las sujeciones es una parte importante de los ejercicios de incendios y desastres de las instalaciones. Las correas se pueden cortar con tijeras en una emergencia.

**4. NUNCA** utilice los productos Ubiotex en los inodoros o en cualquier silla o mobiliario que no permita su correcta aplicación como se indica en las Instrucciones de Aplicación.

**5. NUNCA** exponga este producto a llamas, al fuego, materiales para fumar o fuentes de calor altas. Algunos productos pueden fundirse o inflamarse y quemarse. La política de fumar / no fumar debe ser estrictamente aplicada.

**6. NUNCA** utilice un producto Ubiotex como cinturón de seguridad en un vehículo en movimiento. Los productos Ubiotex no están diseñados para soportar la fuerza de un choque o parada repentina.

¡¡**ADVERTENCIA!** Pruebe las cremalleras y/o cierres ya sean de hebillas, imán o IronClip antes de cada uso. Descartar si el dispositivo no se fija firmemente.

### ALMACENAMIENTO Y MANIPULACIÓN:

- Este dispositivo está diseñado para su uso en ambientes interiores normales, hospitales, etc.
- Este dispositivo puede almacenarse a temperaturas ambientales normales a niveles normales de humedad.
- Evite el exceso de humedad o humedad que puede dañar los materiales del producto.

## SUJECIONES PARA SILLA DE RUEDAS

ES

### CONSEJOS

El número de usuarios de este tipo de cinturones es cada vez mayor, tanto por ser personas de avanzada edad, como lesionados medulares tras accidentes de diversa índole o también como personas con problemas de movilidad por patologías de carácter de invalidez, ya sean por problemas de origen congénito o por enfermedades adquiridas.

En este sentido, el uso de sillas de ruedas cada vez más se está generalizando para poder dar a todos estos pacientes una vida más normalizada y acorde a la vida actual. Las sillas de ruedas aportan movilidad y libertad a aquellas personas que lo precisan.

Las patologías que presentan este tipo de pacientes, hacen que éstos no puedan conservar una posición ortostática en la silla, al no controlar la parte inferior del cuerpo, por movimientos involuntarios o por negarse a permanecer sentados en la silla de ruedas el tiempo que se precisa. UBIOTEX, ha creado una amplia gama de productos destinados a ayudar a los pacientes a permanecer en posición de sedestación correcta y así ayudar a prevenir escaras o caídas casuales y facilitar la labor de los cuidadores que está a su cargo.

Asimismo, hay otro tipo de patologías que conllevan la necesidad de utilizar contenciones mecánicas que inmovilicen ciertas partes del cuerpo al usuario en general. Este tipo de recurso se utiliza en situaciones extremas para controlar conductas que suponen un alto riesgo para el propio paciente, como para otros pacientes y profesionales sanitarios.

En este sentido, UBIOTEX ha desarrollado una amplia gama de contenciones mecánicas para inmovilizar al paciente en caso de que sea necesario.

### INDICACIONES

Como se ha mencionado anteriormente, el uso de este tipo de contenciones se utiliza tanto para posicionar al paciente de forma correcta como para inmovilizarlo en caso de que sea necesario. A saber, indicado para pacientes geriátricos, con dificultad motora, demencia senil, alzhéimer, paralíticos cerebrales, lesionados medulares y cualquier otro tipo de pacientes que tengan que permanecer en posición de sedestación correcta así como para ayudar a prevenir escaras o caídas casuales y facilitar la labor de los profesionales sanitarios que están a su cargo.

### CLASIFICACIÓN

Las **SUJECIONES A SILLA/SILLÓN UBIOTEX** son considerados dispositivo médico de clase I (regla 1).

La evaluación de la conformidad se realizó siguiendo el Anexo VII (Declaración CE de Conformidad) de la Directiva 93/42/CEE y la Directiva 2007/47.

Conforme a lo indicado en el Anexo IX de la Directiva 93/42/CEE y sus posteriores modificaciones, el producto sanitario se define como:

- Producto Sanitario No Invasivo

**Regla 1.** – Todos los productos no invasivos se incluirán en la clase I, salvo que sea aplicable alguna de las reglas siguientes

### MODELOS

#### **1.-CINTURONES DE SUJECCIÓN ABDOMINAL PARA SILLAS DE RUEDAS/SILLÓN.**

Evita que el paciente se ladee, resbale o pueda sufrir lesiones por malas posturas. Asimismo ayuda a que permanezca correctamente sentado.

Disponible en tejido acolchado o transpirable.

#### **A.- ABDOMINAL**

#### **B.- ABDOMINAL CON TIRANTES:**

A diferencia del cinturón abdominal, aporta mayor sujeción evitando que el usuario se incline hacia delante y permanezca erguido.



## **SUJECCIONES PARA SILLA DE RUEDAS**

**ES**

### **2.- CINTURONES DE SUJECCIÓN PERINEAL PARA SILLAS DE RUEDAS/SILLÓN.**

Evita que el paciente se ladee, resbale o pueda sufrir lesiones por malas posturas. Asimismo ayuda a que permanezca correctamente sentado, aportando un punto más de sujeción al discurrir una cincha por la zona perineal hasta la parte posterior y así lograr que el paciente no se resbale.

Disponible en tejido acolchado o transpirable.

#### **A.- PERINEAL**

#### **B.- PERINEAL CON TIRANTES:**

A diferencia del cinturón perineal, aporta mayor sujeción evitando que el usuario se incline hacia delante y permanezca erguido.

### **3.- CHALECOS PARA SILLA DE RUEDAS /SILLÓN.**

Evita que el paciente se ladee, resbale o pueda sufrir lesiones por malas posturas. Asimismo ayuda a que permanezca correctamente sentado. Se recomienda para aquellos que precisen de un apoyo amplio de la caja torácica, bien por lesiones en las extremidades superiores o en la caja torácica así como por la idiosincrasia del propio paciente (exceso de movilidad y capacidad de liberación de otros modelos).

Disponible en tejido acolchado o transpirable.

#### **A.- CHALECO ABDOMINAL**

#### **B.- CHALECO PERINEAL:**

A diferencia del chaleco abdominal, el chaleco perineal logra que el usuario no se resbale de la silla de ruedas o sillón hacia delante.

### **4.- CASULLAS PARA SILLA DE RUEDAS/SILLÓN.**

A diferencia del chaleco, al ser la apertura frontal más amplia aporta mayor sensación de libertad y se adapta mejor a la anatomía del paciente.

Disponible en tejido de poliuretano color azul celeste o negro.

#### **A.- CASULLA ABDOMINAL**

#### **B.- CASULLA PERINEAL:**

A diferencia de la casulla abdominal, la perineal evita que el usuario se incline hacia delante permaneciendo erguido. Se evita que el usuario resbale hacia adelante.

### **5.- CINTURÓN ABDUCTOR ACOLCHADO PARA SILLA.**

Especialmente diseñado para evitar que el paciente resbale de la silla de ruedas o sillón de descanso mediante sujeción a nivel inguinal.

Ofrece soluciones a problemas de inestabilidad derivados de disminuciones funcionales por causas físicas o psíquicas. Asimismo aporta apertura en abducción de las extremidades inferiores previniendo así, roces y maceraciones de las mismas.

Se recomienda el uso de este artículo en casos en los que la articulación coxofemoral deba permanecer en abducción permanente.

### **6.- COJÍN ABDUCTOR SILLA**

Favorece la postura. Ayuda a mantener las piernas y rodilla separadas.

Recomendado para usuarios que precisen mantener ambas piernas en abducción permanente.

(MEDIDAS: 20 base larga; 10 base corta; 24 largo y 15 de grosor)

## SUJECIONES PARA SILLA DE RUEDAS

ES

### 7.- CINTURÓN UNIVERSAL PARA SILLA DE BAÑO.

Evita caídas mientras se realiza la higiene diaria, asegurando una eficaz sujeción para el usuario. Compatible con todos los modelos de sillas.

### 8.- BANDA CON SUJECIÓN DE TOBILLOS

Se recomienda el uso de esta sujeción para aquellos casos en los que se tenga que fijar los tobillos a la silla. Dicha sujeción se evita la libertad de los tobillos fijándolos de forma relajada o firme, según lo que se desee. Asimismo se recomienda el uso de esta sujeción para aquellos casos en los que se recomienda posicionar los tobillos a la altura de las caderas debido a mala postura, etc.

### 9.- BANDA REPOSA-PIERNAS ACOLCHADO PARA SILLA

Se trata de un cómodo accesorio que mejora la calidad de uso de la silla de ruedas. Gracias al reposa pies, el usuario encontrará una posición más cómoda de sus pies durante la utilización de la misma.

### 10.- MUÑEQUERAS

**A.- MUÑEQUERA DE SUAPEL** - Cierre mediante cintas.

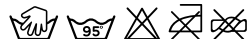
**B.- MUÑEQUERA ACOLCHADA, POLIPROPILENO Y LONETA** - Cierre de imán o IronClip.

**C.- MUÑEQUERA SUJETAX** - Cierre mediante hebillas.

### LIMPIEZA/DESINFECCIÓN



TEJIDO ACOLCHADO: Lavar a mano o a máquina, a una temperatura máxima de 40°C. No utilizar productos abrasivos. Secar en posición horizontal sin exponer a fuentes de calor directa (estufas, calefactores, etc).



TEJIDO LONETA: Lavar a mano o a máquina, a una temperatura máxima de 95°C. No utilizar productos abrasivos. No planchar.



TEJIDO POLIPROPILENO: Lavar a mano o a máquina, a una temperatura máxima de 95°C. No utilizar productos abrasivos. No planchar



TEJIDO POLIURETANO: Lavar a mano o a máquina, a una temperatura máxima de 110°C. No utilizar productos abrasivos. Secar en posición horizontal sin exponer a fuentes de calor directa (estufas, calefactores, etc).



TEJIDO SANITIZED: Lavar a mano con agua fría y productos no abrasivos. Si se lava a máquina, utilizar un programa delicado. Secar en posición horizontal. No planchar. No usar lejía. No limpiar en seco.

## SUJECIONES PARA SILLA DE RUEDAS

ES

### SEGURIDAD

Comprobar que los productos anteriormente citados se adaptan a las necesidades del usuario y a las dimensiones de la silla o sillón en el cual se vayan a emplear.

**IMPORTANTE:** Se recomienda la utilización o supervisión del uso del producto por parte de un profesional sanitario.

### PRECAUCIONES

Están prohibidos los productos cáusticos, decapantes, disolventes y objetos "punzantes—cortantes" en contacto directo con los artículos. Examinar regularmente el desgaste normal del producto para comprobar que sigue cumpliendo las funciones técnicas deseadas. Impedir el contacto o la aproximación a fuentes de calor intensas o llamas

### PRECAUCIONES RELATIVAS A LOS MATERIALES

Evitar el contacto directo prolongado del producto con líquidos o humedades.

### CONSERVACIÓN

Almacenar los productos preferentemente en posición plana. Proteger de la luz natural y de la humedad. Conservar dentro de su embalaje original hasta el momento de su utilización.

### ELIMINACIÓN

No quemar ni tirar en la naturaleza, fuera de los lugares destinados para ello.







### GARANTÍA

El periodo de garantía es de 2 años a contar desde la fecha de compra del producto. Esta garantía no cubre el desgaste normal del producto y no sustituye a las garantías legales. Rogamos contactar con el departamento de calidad de la empresa en caso de incidencia para resolverla.

### DURACIÓN DE VIDA DEL PRODUCTO

La vida útil estimada es de un año.

### LEYENDA Y SÍMBOLOS DE ETIQUETAS

	Fabricante.
	Número de serie.
	Número de catálogo.
	Lea primero las instrucciones de uso.
	Certificado de conformidad con la Directiva 93/42/EEC
	Precaución. Lea primero las instrucciones de uso.

		MODELO	TEJIDO	CIERRE	REF.	ANCHURA	INSTRUCCIONES
<b>CINTURONES</b>	<b>ABDOMINAL</b>	SILLA	Acolchado	Hebillas	305502	15 cm	<p style="text-align: right;">(A)</p> <p>1. Colocar la banda abdominal sobre el abdomen del usuario pasando por detrás de la silla o sillón las cintas. Unir las cintas gracias al sistema de cierre que se emplee.</p> <p>2. Si el cinturón lleva el sistema de hebillas se unen las cintas uniendo la hebilla de cierre y ajustamos a la cintura del paciente sin apretar o estrangular.            Si el cinturón lleva el sistema de imán o Ironclip unir las cintas uniendo los ollados de cada una de las cintas para color el botón. Una vez puesto el botón, cerrar el mismo.</p>
				Imán	304300		
				Ironclip	304310		
		Transpirable	Hebillas	305550	12 cm		
				305551	15 cm		
		SILLÓN	Acolchado	Hebillas	305600	12 cm	
				Hebillas	305601		
				Imán	304350		
	Ironclip		304360				
	Transpirable	Hebillas	305651				
	<b>PERINEAL</b>	SILLA	Acolchado	Hebillas	305501	15 cm	<p style="text-align: right;">(B)</p> <p>1. Seguimos los pasos anteriormente citados en A.</p> <p>2. Colocar la cinta perineal entre las piernas. Pasar la cinta perineal por detrás de la silla o sillón pasando por debajo del usuario. Unir la cinta perineal con el enganche de la cinta abdominal y unir.</p>
				Imán	304302		
				Ironclip	304312		
		Transpirable	Hebillas	305553			
SILLÓN		Acolchado	Hebillas	305603			
			Imán	304352			
			Ironclip	304362			
Transpirable		Hebillas	305653				
Infantil	Hebillas	305520					

		MODELO	TEJIDO	CIERRE	REFERENCIA	INSTRUCCIONES
CINTURONES CON TIRANTES	ABDOMINAL	SILLA	Acolchado	Hebillas	305020	<p>1. Seguimos los pasos anteriormente citados en A.</p> <p>2. Colocar los tirantes sobre los hombros del usuario pasando por detrás de la silla o sillón las cintas.</p> <p>3. Unir las cintas de los tirantes junto a los enganches de la cinta abdominal, en caso de que se trate del sistema de cierre de hebillas. Unir las cintas junto a la cinta abdominal, uniendo los ollados y sujetando con el sistema de cierre empleado, imán o ironclip.</p>
				Imán	304301	
				Ironclip	304311	
		Transpirable	Hebillas	305552		
		SILLÓN	Acolchado	Hebillas	305602	
				Imán	304351	
	Ironclip			304361		
	Transpirable	Hebillas	305652			
	PERINEAL	SILLA	Acolchado	Hebillas	305010	<p>1. Seguimos los pasos anteriormente citados en B.</p> <p>2. Colocar los tirantes sobre los hombros del usuario pasando por detrás de la silla o sillón las cintas.</p> <p>3. Unir las cintas de los tirantes junto a los enganches de la cinta abdominal, en caso de que se trate del sistema de cierre de hebillas. Unir las cintas junto a la cinta abdominal, uniendo los ollados y sujetando con el sistema de cierre empleado, imán o ironclip.</p>
				Imán	304303	
				Ironclip	304313	
			Transpirable	Hebillas	305554	
SILLÓN		Acolchado	Hebillas	305604		
			Imán	304353		
			Ironclip	304355		
		Transpirable	Hebillas	305654		

		MODELO	TEJIDO	CIERRE	TALLA	REF.	INSTRUCCIONES	
CHALECOS	ABDOMINAL	SILLA	Acolchado	Hebillas	S	305021	<p>1. Colocar la parte del chaleco sobre el torso del usuario pasando por detrás de la silla o sillón las cintas de la zona abdominal y las cintas de la zona de los hombros. Unir las cintas dependiendo del sistema de cierre de que se trate. El más habitual es el de hebillas.</p> <p>2. Si el cinturón lleva el sistema de hebillas se unen las cintas uniendo la hebilla de cierre y ajustamos a la cintura del paciente sin apretar o estrangular.                      Si el cinturón lleva el sistema de imán o Ironclip unir las cintas uniendo los ollados de cada una de las cintas para color el botón. Una vez puesto el botón, cerrar el mismo.</p> <p>IMPORTANTE: Hay un modelo de chaleco abdominal con cremallera. En este caso, sería más fácil la utilización del producto ya que se podría manipular el chaleco desde la zona delantera del chaleco gracias a la cremallera.</p>	
					M	305022		
				L	305023			
			Imán	S	305050			
				M	305052			
				L	305054			
		Transpirable	Hebillas	S	305560			
				M	305561			
				L	305562			
		SILLÓN	Acolchado	Hebillas	S	305612		
					M	305611		
					L	305610		
	Transpirable		S		305662			
			M		305661			
			L		305660			
	CHALECOS	PERINEAL	SILLA	Acolchado	Hebillas	S	305011	<p>1. Seguimos los pasos anteriormente citados en E.</p> <p>2. Colocar la cinta perineal entre las piernas. Pasar la cinta perineal por detrás de la silla o sillón pasando por debajo del usuario. Unir la cinta perineal con el enganche de la cinta abdominal y unir.</p>
						M	305013	
					L	305015		
IronClip				S	305017			
				M	305018			
				L	305019			
Transpirable			Hebillas	S	305565			
				M	305564			
				L	305563			
Imán			Imán	S	305640			
				M	305641			
				L	305642			
SILLÓN		Acolchado	Hebillas	S	305615			
				M	305614			
				L	305613			
		Transpirable		S	305672			
				M	305671			
				L	305670			
Imán	Imán	S	305644					
		M	305645					
		L	305646					

MODELO	TEJIDO	CIERRE	TALLA	REF.	INSTRUCCIONES	
CHALECOS CON CREMALLERA	SILLA	Acolchado	Hebillas	S	305702	1. Colocar la parte del chaleco sobre el torso del usuario cerrando la cremallera y pasando por detrás de la silla o sillón las cintas de la zona abdominal y las cintas de la zona de los hombros. El más habitual es el de hebillas. 2. Si el cinturón lleva el sistema de hebillas se unen las cintas uniendo la hebilla de cierre y ajustamos a la cintura del paciente sin apretar o estrangular. Si el cinturón lleva el sistema de imán o Ironclip unir las cintas uniendo los ollados de cada una de las cintas para color el botón. Una vez puesto el botón, cerrar el mismo.
				M	305701	
				L	305700	
	SILLÓN			S	305712	
				M	305711	
				L	305710	

MODELO	TEJIDO	CIERRE	TALLA	REF.	INSTRUCCIONES		
CASULLAS	ABDOMINAL	Saniluxe	Hebillas	S	305802	1. Colocar la casulla por la zona de la cabeza y hombros. 2. Unir la cinta abdominal delantera (la que es más corta) junto a la trasera para sujetar al usuario. 3. Unir las cintas abdominales delanteras (las que son más largas) en la parte posterior de la silla para sujetar al usuario en la silla de ruedas o sillón.	
				M	305801		
				L	305800		
	PERINEAL			S	305902		1. Seguimos los pasos anteriormente citados en H. 2. Colocar la cinta perineal entre las piernas. Pasar la cinta perineal por detrás de la silla o sillón pasando por debajo del usuario. Unir la cinta perineal con el enganche de la cinta abdominal y unir.
				M	305901		
				L	305900		

MODELO	CIERRE	COLOR	REF.	INSTRUCCIONES		
MUÑEQUERAS	Suapel	Cintas	Blanco	111100	1. Colocar la banda de alrededor de la muñeca y ajustar con el velcro con la firmeza deseada. 2. Coger la cinta más larga, pasarla alrededor de la muñeca e introducirla por el pasador para fijar. 3. Atar la cinta sobrante a la silla de ruedas.	
			Marino	111200		
			Gris	111202		
	Polipropileno	Imán	Negro	303100	1. Colocar la banda del material que sea alrededor de la muñeca y ajustar haciendo coincidir los ollados para cerrar con el sistema de cierre imán o ironclip.	
				IronClip		303104
	Acolchado	Imán	Azul	303114		
				IronClip		303305
	Loneta	Imán	Beige	303110		
				IronClip		303108
	Sujetax	Hebillas	Azul	111210		1. Colocar la banda alrededor de la muñeca, introduciendo la cinta de rizo por el pasador metálico. Ajustar y pegar la banda de rizo con la de gancho quedando así sujeta la muñequera. 2. Coger la cinta de polipropileno y atar y ajustar a la altura deseada.

MODELO	TEJIDO	CIERRE	REF.	INSTRUCCIONES
<b>SUJECIONES</b>	CINTURÓN ABDUCTOR	Acolchado	307100	<ol style="list-style-type: none"> <li>Colocar al paciente cómodamente en la silla / sillón</li> <li>Pasar el cinturón a través del área abductora apretando las correas de sujeción para ajustarse al contorno de la cintura del paciente, asegurándose de que no hay holgura y de manera firme.</li> </ol>
	COJÍN ABDUCTOR	Saniluxe	705155	<ol style="list-style-type: none"> <li>Colocar el abductor posicionando la parte más pequeña en la zona inguinal y la más grande en las rodillas. Ajustar con los velcros.</li> </ol>
	CINTURÓN PARA SILLA BAÑO	Polipropileno	308800	<ol style="list-style-type: none"> <li>Colocar la banda abdominal sobre el abdomen del usuario pasando por detrás de la silla o sillón las cintas.</li> <li>Dispone de dos hebillas (una en la parte delantera y otra en la parte trasera) para facilitar la manipulación del cinturón.</li> </ol>
	BANDA SUJECIÓN TOBILLOS	Acolchado	307200	<ol style="list-style-type: none"> <li>Para colocar el artículo correctamente, el paciente debe colocarse cómodamente en la silla / sillón</li> <li>La banda de sujeción debe pasar por detrás de los gemelos y apretando las correas de sujeción para ajustarse al contorno de los tobillos del paciente, asegurándose de que no hay holgura y de manera firme.</li> </ol>
	BANDA REPOSA PIERNAS		307201	<ol style="list-style-type: none"> <li>Colocar la banda en la zona superior de los reposa pies de la silla, a la altura de los gemelos.</li> <li>Unir las cintas por detrás para regular y sujetar la banda de forma firme.</li> </ol>



## SUJECIONES PARA SILLA DE RUEDAS

ES

### CINTURONES



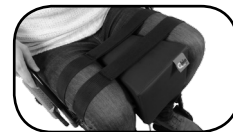
### CHALECOS Y CASULLAS



### MUÑEQUERAS



### SUJECIONES



**ATTENTION: QUALIFIED STAFF MUST ALWAYS SUPERVISE THE INSTALLATION.**  
Incorrect use of any product may cause severe lesions or death.

**PRODUCT SELECTION:**

Take a look at our Ubiotex catalog to help you choose the correct product that fit the individual needs of patients.

**PREVIOUS RECOMMENDATIONS FOR USE:**

- A complete clinical examination of the patient (symptoms and needs) must be carried out.
- The consent of the patient or legal guardian is required before using the product. The use of sling products must be explained to the patient or guardian in question to ensure their cooperation.
- Sling products must be used according to the Individualized Care Plan (ICP) of the patient in question. ICP constitutes an evaluation carried out by an interdisciplinary team which may include (without any restriction): Occupational or physical therapy OT, Medicine and Social Services. ICP Plan should include recommendations about restorative nursing, patient's release and pain's prevention.

**NOTE:** Considering that patient's behavior is not 100% predictable, no product is 100% infallible. Patient's safety requires a regular re-evaluation and supervision. A product that has worked in the past may be inappropriate if mental and physic conditions of the patient have been modified. NEVER use an unsafe product. Please contact the responsible medical authority if you have questions about patient's safety.

**ADDITIONAL WARNINGS:**

1. A regular supervision of immobilization process of the patient must **ALWAYS** be carried out by qualified staff. A constant supervision should be required to:
  - Patients with an aggressive and agitated behaviour.
  - Patients who are in danger of swallowing its own vomit. This fact includes patients in a supine position or being unable to seat by themselves.
  - Be ready to react when a danger sign occurs. These patients require both a regular examination and an evaluation of their physical and psychological status.
2. This product must **NEVER** be modified nor repaired. The condition of the product must **ALWAYS** be verified before using it (emergence of flaws or broken pieces, orifices, cuts, deteriorations, dysfunctions with the magnet or Iron Clip closures, etc.). Do **NOT** use dirty or damaged products. Therefore, this fact may cause severe lesions or even death may occur. Damaged products must be disposed of.
3. Straps must **ALWAYS** be fixed to an immobile part of the bed or the chair's edge out of reach of patients (by making quick loops or using buckles). These kinds of slings provide better release process in case of accident or fire risk. Straps mustn't press or slip. If this occurs, the patient can slip from the chair or bed (emergence of severe lesions or suffocation). Removing slings from patients constitute an important activity in case of fire risk or catastrophes in facilities. Straps can be cut with scissors in case of emergency.
4. Ubiotex products must **NEVER** be used on toilets, chairs or furniture not allowing its correct use as indicated in the Directions for use.
5. Ubiotex products must **NEVER** be exposed to flames, fire, smoking materials or high heat sources. Some products can melt or get burned. The smoking/ no smoking policy must be strictly implemented.
6. **NONE** Ubiotex product can be used as a security belt in a vehicle in motion. The design of Ubiotex products doesn't support collisions or sudden stops.

⚠️**WARNING!!** Try zippers or closures (buckles, magnet or iron clip) before each use. Dispose of the product if it doesn't work correctly.

**STORAGE AND MANIPULATION:**

- This product has been designed to be used in regular interior areas, hospitals, etc.
- This device can be stored at ambient room temperatures with normal humidity levels.
- Avoid humidity excess or humidity conditions that may damage the product's materials.

## WHEELCHAIR RESTRAINTS

EN

### DESCRIPTION

The number of people using this kind of belts continues to grow (aged people, patients with spinal injuries related to different accidents, disabled persons...). In this way, the use of wheelchairs is considerably growing to provide these patients a current life that fits the actual lifestyle. Wheelchairs provide a greater mobility and freedom to those people in question. These patients can't maintain an orthostatic position in the chair because they can't control the low part of their bodies due to involuntary movements. In other cases, the patient refuses to keep seated in the wheelchair the time required.

Our company UBIOTEX has developed a huge range of products indicated to patients who must remain in a correct seated position (see image) and also to prevent the emergence of bedsores or current falls. In this way, the daily activity of health professionals is notably improved. In the same way, there are other kinds of pathologies which entail the need of using mechanical restraints to immobilize all the body parts of the patient in general. This product is usually used in extremes situations with the purpose of controlling problematic behaviours which involve a high risk to patients, to other patients and also to health professionals.

Therefore, our company UBIOTEX has developed a huge range of products indicated to immobilize the patient if necessary.

### INDICATIONS

As previously mentioned, the use of this kind of product is connected both to the placement and to the correct immobilization process of the patient if necessary. In other words, the product is recommended to geriatric patients with motor disabilities, senile dementia, Alzheimer, cerebral paralysis, spinal injuries and to any other kind of patients who must remain in a correct seated position. Furthermore, the product prevents the emergence of bedsores or current falls and also improves the daily activity of health professionals in question.

### CLASSIFICATION

UBIOTEX BED RESTRAINTS are considered a type I medical device (rule 1). The conformity evaluation was carried out by following the indications in Annex VII (Declaration CE of Conformity) of the Directive 93/42/CEE and the Directive 2007/47.

In accordance with Annex IX of the Directive 93/42/CEE and its subsequent modifications, the health product is defined as:

- Non-Invasive Health Product

**Rule 1.** – All non-invasive products are included in the Type I category unless one of the following rules is applicable.

### MODELS

#### 1.-WHEELCHAIR / ARMCHAIR ABDOMINAL RESTRAINT BELT

The main function of this restraint belt is to prevent the patient from leaning, sliding or even suffering lesions due to bad postures. Therefore, the product helps the patient to keep a correct seated position. This product is available with padded or breathable material.

#### **A.- ABDOMINAL**

#### **B.- ABDOMINAL RESTRAINT WITH STRAPS:**

In contrast with the abdominal restraint belt, this product provides a greater fastening because the user remains upright (without forward body inclinations).

## **WHEELCHAIR RESTRAINTS**

**EN**

### **2. - WHEELCHAIR / ARMCHAIR PERINEAL RESTRAINT BELT**

The main function of this restraint belt is to prevent the patient from leaning, sliding or even suffering lesions due to bad postures.

Therefore, the product helps the patient to keep a correct seated position by providing an extra support point (placement of a strap in the perineal zone until the back of the patient) to prevent this one from sliding.

This product is available with padded or breathable material.

#### **A. - PERINEAL**

#### **B. - PERINEAL WITH STRAPS:**

In contrast with the perineal restraint belt, this product provides a greater fastening because the user remains upright (without forward body inclinations).

### **3. - WHEELCHAIR / ARMCHAIR VEST**

The main function of this restraint belt is to prevent the patient from leaning, sliding or even suffering lesions due to bad postures. Therefore, the product helps the patient to keep a correct seated position. This product is recommended to those patients who need a large support of the rib cage due to upper limb injuries or to excessive mobility.

This product is available with padded or breathable material.

#### **A. - ABDOMINAL VEST**

#### **B. - PERINEAL VEST:**

In contrast with the abdominal vest, this product provides a greater fastening because the user remains upright (without forward body inclinations from the wheelchair/armchair).

### **4. - WHEELCHAIR / ARMCHAIR DOUBLE PROTECTION VEST**

In contrast with the normal vest, this product disposes of a frontal opening which provides a greater freedom feeling and also fits the patient's anatomy.

This product is available in polyurethane material (light blue or black).

#### **A. - ABDOMINAL DOUBLE PROTECTION VEST**

#### **B. - DOUBLE PROTECTION PERINEAL VEST:**

In contrast with the abdominal vest, this product provides a greater fastening because the user remains upright (without forward body inclinations from the wheelchair/armchair).

### **5. - PADDED ABDUCTOR CHAIR RESTRAINT BELT**

This product has been specially designed to prevent the patient from sliding of the wheelchair or armchair thanks to its fastening system in the groin zone.

This product offers multiple solutions for instability problems due to functional limitations (physical or psychic causes).

In this way, the product disposes of an opening when the lower limbs are in abduction and therefore the product prevents the emergence of frictions and infections in the zone.

The use of this product is recommended when the hip joint article must remain in a permanent abduction position.

### **6. - ABDUCTOR CHAIR CUSHION**

The posture is notably improved. The product helps the patient to keep the legs and knees apart.

Our company recommends this product to patients who must keep both legs in an abduction position.

(MEASURES: 20 long base; 10 short base; 24 length y 15 thickness)

## WHEELCHAIR RESTRAINTS

EN

### 7.- UNIVERSAL BATHING CHAIR RESTRAINT BELT

The product prevents falls while the patient carries out the daily hygiene processes and also ensures an effective fasten to this one.

This product is compatible with all chair's models.

### 8.- HEEL RESTRAINT STRAPS

Our company recommends this product just in cases where heels must be attached to the chair. The mobility of the heels is reduced because of the great attachment of the product (relaxed or tight way). Additionally, the use of this product is recommended in cases where heels must be placed at waist level (due to bad postures, etc.)

### 9.- PADDED CHAIR LEG REST STRAP

This product is a comfortable accessory that improves the wheelchair's quality of use. In this way, the user will find a more comfortable feet position thanks to the footrest.

### 10.- WRISTBANDS

A.- SUAPEL WRISTBAND - Strap closure.

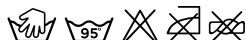
B.- WRISTBAND (PADDED, POLYPROPYLENE AND CANVAS) - Magnet or IronClip closure.

C.- SUJETAX WRISTBAND - Buckle closure.

### CLEANING/DISINFECTION



PADDED AND BREATHABLE MATERIAL: Hand and machine washable at 40°C. Do not use abrasive products. Dry in a horizontal position. Do not expose to direct heat sources as heaters.



CANVAS MATERIAL: Hand and machine washable at 95°C. Do not use abrasive products. Do not iron.



POLYPROPYLENE MATERIAL: Hand and machine washable at 95°C. Do not use abrasive products. Do not iron.



POLYURETHANE MATERIAL: Hand and machine washable at 110°C. Do not use abrasive products. Dry in a horizontal position. Do not exposure to direct heat sources as heaters.



SANITIZED MATERIAL: Hand washable with cold water. Do not use abrasive products. Use soft programs in washing machine. Dry in a horizontal position. Do not iron. Do not use bleach. Do not dry clean.

## WHEELCHAIR RESTRAINTS

EN

### SECURITY

The product must fit the necessities of the user and also the dimensions of the chair/armchair where is going to be used.

**ATTENTION:** The professional supervision from an expert is recommended.

### PRECAUTIONS

Do not use caustic, abrasive, solvent or sharp objects in direct contact with the product.

Test regularly the product's deterioration (orifices, cracks, surface's modification, etc.) to verify the correct function of its technical properties.

Avoid prolonged exposure to intense heat sources or flames.

### MATERIAL'S PRECAUTIONS

Avoid prolonged exposure to liquids and humidity conditions with the product.

### MAINTENANCE

Store the products preferably in a flat position and protected against sunlight and humidity.

### RECYCLING

Do not burn nor throw away in the nature, outside the correct places for this action.

### GUARANTEE

The guarantee period of the products is two years from the date of the original purchase.







This guarantee does not cover the regular deterioration of the product and does not substitute legal guarantees.

Please contact the Quality Department of the company to any incident that may occur to correctly resolve it.

### LIFETIME OF THE PRODUCT

The regular lifetime of the products is about a year.

### LEGEND AND LABEL SYMBOLS

	Maker.
	Serial number.
	Catalogue number.
	Read the instructions for use first.
	Certificate of conformity with Directive 93/42 / EEC
	Caution. Read the instructions for use first.

		MODEL	TISSUE	CLOSURE	REF.	WIDE	INSTRUCTIONS	
BELTS	ABDOMINAL	CHAIR	Padded	Buckles	305502	15 cm	<p><b>(A)</b></p> <p>1. Place the abdominal strap on the abdominal area by placing the product behind the chair/armchair. Attach the straps to the closure system.</p> <p>2. If the belt disposes of a buckle closure system, the straps must be attached through the closure buckle. This strap must be adjusted to the waist of the patient without putting pressure on the zone.</p> <p>If the belt disposes of a magnet or iron clip closure system, the straps must be attached through the hooks of each strap (depending on the bottom colour). Close the bottom once it has been placed.</p>	
				Magnet	304300			
				Ironclip	304310			
		Breathable	Buckles	305550	12 cm			
				305551	15 cm			
		ARMCHAIR	Padded	Buckles	305600	12 cm		
					305601			
	Magnet				304350			
	Ironclip		304360					
	Breathable	Buckles	305651					
	PERINEAL	CHAIR	Padded	Buckles	305501	15 cm		<p><b>(B)</b></p> <p>1. Follow the previous steps mentioned at A.</p> <p>2. Place the perineal strap between the legs. In this way, the perineal strap has to be placed behind the chair or armchair under the user. Attach the perineal strap to the hook of the abdominal strap.</p>
				Magnet	304302			
				Ironclip	304312			
		Breathable	Buckles	305553				
ARMCHAIR		Padded	Buckles	305603				
				Magnet	304352			
				Ironclip	304362			
Breathable	Buckles	305653						
Children	Buckles	305520						

		MODEL	TISSUE	CLOSURE	REFERENCE	INSTRUCTIONS
BELTS WITH STRAPS	ABDOMINAL	CHAIR	Padded	Buckles	305020	1. Follow the previous steps mentioned at: A. 2. Place the straps on the shoulders of the user by placing the product behind the chair/armchair. 3. Attach the straps to the hook of the abdominal strap in buckle closure systems. Attach the straps to the abdominal strap by using the hooks and fasten the product with the closure system, employed: magnet or iron clip.
				Magnet	304301	
				Ironclip	304311	
		Breathable	Buckles	305552		
		ARMCHAIR	Padded	Buckles	305602	
				Magnet	304351	
	Ironclip			304361		
	Breathable	Buckles	305652			
	PERINEAL	CHAIR	Padded	Buckles	305010	1. Follow the previous steps mentioned at B. 2. Place the straps on the shoulders of the user by placing the product behind the chair/armchair. 3. Attach the straps to the hook of the abdominal strap in buckle closure systems. Attach the straps to the abdominal strap by using the hooks and fasten the product with the closure system, employed: magnet or iron clip.
				Magnet	304303	
				Ironclip	304313	
			Breathable	Buckles	305554	
ARMCHAIR		Padded	Buckles	305604		
			Magnet	304353		
			Ironclip	304355		
		Breathable	Buckles	305654		



		MODEL	TISSUE	CLOSURE	SIZE	REF.	INSTRUCTIONS	
ABDOMINAL	CHAIR	Padded	Buckles	S		305021	<p>1. Place the vest on the chest of the patient by placing the abdominal and the shoulder straps behind the chair or the armchair. Attach the straps (depending on the closure system in question). The buckle system is the most common closure system.</p> <p>2. If the restraint belt disposes of a buckle system the straps must be attached to the securing buckle. Adjust the product to the waist of the patient without excessive pressure. If the restraint belt disposes of a magnet or iron clip closure system, the straps must be attached to the hooks of each strap (depending on the colour of the bottom). Close the bottom.</p> <p>ATTENTION: Our Company disposes of an abdominal vest model with zipper. In this case, the use of the product is easier (manipulation of the product in the frontal zone thanks to the zipper).</p>	
				M		305022		
				L		305023		
		Magnet	S		305050			
			M		305052			
			L		305054			
	Breathable	Buckles	S		305560			
			M		305561			
			L		305562			
		Buckles	S		305612			
			M		305611			
			L		305610			
ARMCHAIR	Padded	Buckles	S		305662			
			M		305661			
			L		305660			
	Breathable		S		305662			
			M		305661			
			L		305660			
VESTS	PERINEAL	CHAIR	Padded	Buckles	S		305011	<p>1. Follow the previous steps mentioned at E.</p> <p>2. Place the perineal strap between the legs. In this way, the perineal strap has to be placed behind the chair or armchair under the user. Attach the perineal strap to the hook of the abdominal strap.</p>
					M		305013	
					L		305015	
			IronClip	S		305017		
				M		305018		
				L		305019		
		Breathable	Buckles	S		305565		
				M		305564		
				L		305563		
			Magnet	S		305640		
				M		305641		
				L		305642		
	ARMCHAIR	Padded	Buckles	S		305615		
				M		305614		
				L		305613		
		Breathable		S		305672		
				M		305671		
				L		305670		
Magnet	Buckles	S		305644				
		M		305645				
		L		305646				
	Magnet	S		305644				
		M		305645				
		L		305646				

MODEL		TISSUE	CLOSURE	SIZE	REF.	INSTRUCTIONS
VESTS WITH ZIPPER	CHAIR	Padded	Buckles	S	305702	1. Place the part of the vest on the torso of the user by closing the zipper and passing behind the chair or armchair the tapes of the abdominal area and the tapes of the shoulder area. Join the tapes depending on the closing system in question. The most common is buckles. 2. If the belt is fitted with the buckle system, attach the straps by attaching the locking buckle and adjust to the waist of the patient without tightening or strangling. If the belt carries the magnet system or Ironclip join the tapes by attaching the flaps of each of the ribbons to the button colour. Once the button is pressed, close the button.
				M	305701	
				L	305700	
	S			305712		
	M			305711		
	L			305710		
ARMCHAIR						

MODEL		TISSUE	CLOSURE	SIZE	REF.	INSTRUCTIONS
DOUBLE PROTECTION VEST	ABDOMINAL	Saniluxe	Buckles	S	305802	1. Place the product on the head and shoulder's zone. 2. Attach the abdominal strap (the shortest one) to the back strap to fasten the user. 3. Attach the frontal abdominal straps (the longest ones) to the back of the chair to correctly fasten the patient in the wheelchair/armchair.
				M	305801	
				L	305800	
	S			305902	1. Follow the previous steps mentioned at H. 2. Place the perineal strap between the legs. In this way, the perineal strap has to be placed behind the chair or armchair under the user. Attach the perineal strap to the hook of the abdominal strap.	
	M			305901		
	L			305900		
PERINEAL						

MODEL		CLOSURE	COLOUR	REF.	INSTRUCTIONS
WRISTBANDS	Suapel	Straps	White	111100	1. Place the suapel strap around the wrist and adjust it with the Velcro. 2. Take the longest strap, place it around the wrist and put it inside the cotter pin to fasten the product. 3. Attach the extra strap to the wheelchair.
			Navy	111200	
			Grey	111202	
	Polypropylene	Magnet IronClip	Black	303100	1. Place the strap of the product around the wrist and adjust it matching the hooks to close it with the magnet or iron clip closure system.
			303104		
	Padded	Magnet IronClip	Blue	303114	
			303305		
	Canvas	Magnet IronClip	Beige	303110	
			303108		
	Sujetax	Buckles	Blue	111210	1. Place the strap around the wrist by putting the towelling strap into the metallic hook. Adjust and attach the towelling strap to the hook to correctly fasten the wristband. 2. Take the polypropylene strap, attach it and adjust it at desired height.

MODEL		TISSUE	CLOSURE	REF.	INSTRUCTIONS
SUPPORTS	ABDUCTOR BELT	Padded	Buckles	307100	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Place the patient comfortably in the chair</li> <li>2. Pass the belt through the abductor area by tightening the straps to fit the contour of the patient's waist, making sure there is no slack and a firm fit.</li> </ol>
	ABDUCTOR CHAIR CUSHION	Saniluxe		705155	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Place the abductor cushion by placing the smallest part on the groin zone. The biggest part has to be placed on the knees. Adjust the product with the Velcro closure system.</li> </ol>
	UNIVERSAL BATHING CHAIR RESTRAINT BELT	Polypropylene		308800	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Place the abdominal strap on the user's abdomen by placing these straps behind the chair or armchair.</li> <li>2. The product disposes of two buckles (one placed in the frontal zone and another in the back) to improve the belt's manipulation.</li> </ol>
	HEEL RESTRAINT STRAPS	Padded		307200	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. To place the item correctly, the patient should be placed comfortably in the chair / armchair</li> <li>2. The restraint should pass behind the cuff and tightening the retaining straps to fit the contour of the patient's ankles, making sure there is no slack and a firm grip.</li> </ol>
	PADDED CHAIR LEG REST STRAP			307201	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Place the strap in the upper zone of the footrest of the chair at calf muscle's level.</li> <li>2. Attach the straps behind to adjust and fasten the strap in a correct way.</li> </ol>

## WHEELCHAIR RESTRAINTS

EN

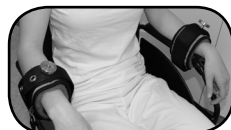
### BELTS



### VESTS AND DOUBLE VEST



### WRISTBANDS



### SUPPORTS



**ATTENTION:** L'INSTALLATION DOIT TOUJOURS ÊTRE SUPERVISÉE DE LA PART DU PERSONNEL QUALIFIÉ.  
Une utilisation incorrecte de n'importe quelle orthèse pourrait entraîner des lésions graves et même la mort.

**SÉLECTION DU PRODUIT :**

Consulter le catalogue de produits Ubiotex afin de choisir le produit le plus approprié pour les besoins de l'utilisateur ou le patient.

**CONSEILS D'UTILISATION PRÉALABLES :**

- Réaliser une évaluation clinique complète du patient, identifier ses symptômes ainsi que ses besoins afin de choisir le produit le plus approprié.
- Le consentement de la part du patient ou du tuteur légal doit être obtenu avant d'utiliser le produit. Expliquer au patient la raison d'utilisation du produit.
- Les orthèses doivent être utilisées conformément au Plan de Soins Personnalisé (PSP) du patient. Le PSP constitue une évaluation réalisée de la part d'une équipe interdisciplinaire lequel peut inclure (sans limitations) : Thérapie Occupationnelle ou Physique, Médecine et Services Sociaux. Le PSP comprendra des recommandations par rapport à l'infirmier restauratrice, libération du patient et prévention des douleurs.

**NOTE:** Compte tenu du comportement du patient, celui-ci n'est 100% prévisible et pourtant aucun produit n'est 100% infaillible. La sécurité des patients requiert une réévaluation ainsi qu'une supervision régulière. Un produit utilisé dans le passé peut être inapproprié pour le patient si l'état mental ou physique du même a changé. N'utiliser JAMAIS un produit considéré comme dangereux. Nous vous prions de consulter avec l'autorité médicale appropriée en cas d'avoir des doutes sur la sécurité du patient.

**AVERTISSEMENTS ADDITIONNELS :**

1. Lorsque le patient est en train d'être immobilisé, il est conseillé de **TOUJOURS** réaliser une supervision constante de la part du personnel qualifié.

Le fait de réaliser une supervision constante doit être pris en considération pour :

- Patients agressives ou agités;
- Patients ayant un risque d'avalier son propre vomissement y compris les patients dans une position couchée ou lesquels ne sont pas capables de s'asseoir par eux-mêmes.
- Vous devez être prêts afin de réagir lorsqu'un signe de danger est présent. Ces patients requièrent une révision ainsi qu'une évaluation de son état physique et psychologique.

2. Ne modifier ou réparer **JAMAIS** ce produit. Examiner **TOUJOURS** le produit avant de son usage. Vérifier l'existence de défauts ou des pièces brisées ; câbles ; boucles ou fermetures (boucles, aimant ou iron clip) avec des dysfonctionnements. **NE PAS** utiliser des produits sales ou endommagés (lésions sévères ou la mort chez le patient). Jeter les produits endommagés.

3. Les sangles doivent **TOUJOURS** être fixées au lit ou au cadre de la chaise hors de portée du patient (attacher des nœuds ou des boucles rapidement).

Ce système permet de libérer facilement au patient en cas d'accident ou incendie. Pourtant, ces sangles ne doivent pas serrer, desserrer ou glisser (sans une très ample grandeur). Dans ce cas, le patient peut se glisser hors de la chaise ou lit (haut risque de lésions sévères ou suffocation). Le fait de libérer au patient constitue une partie très importante des exercices d'incendies et catastrophes des installations. En cas d'urgence, es sangles peuvent être coupées avec des ciseaux.

4. N'utiliser **JAMAIS** les produits Ubiotex sur les toilettes ou sur quelque chaise laquelle ou mobilier non permettant sa correcte application comme indiqué dans les Instructions d'utilisation.

5. N'exposer **JAMAIS** ces produits aux flammes, au feu, aux matériaux à fumer ou aux sources de chaleur hautes. Quelques produits peuvent se fondre ou se brûler. La politique de fumer/ ne pas fumer doit être strictement appliquée.

6. N'utiliser **JAMAIS** un produit Ubiotex comme une ceinture de sécurité dans un véhicule en mouvement. Le design des produits Ubiotex ne peuvent pas supporter la force d'une collision ou d'un arrêt brusque.

⚠ **ATTENTION!!** Tester les glissières ainsi que les fermetures à boucles, aimant ou IronClip avant de chaque utilisation. Si le produit ne se fixe pas d'une façon stable, celui-ci doit être écarté.

**STOCKAGE ET MANIPULATION :**

- Ce produit a été conçu pour être utilisé dans des ambients intérieurs normaux, hôpitaux, etc.
- Ce dispositif peut se stocker à des températures ambiantes normales avec des niveaux normales d'humidité.
- Éviter l'excès d'humidité ou toute condition d'humidité entraînant des dommages sur les matériaux du produit.

## ORTHÈSES DE FIXATION POUR CHAUSSURES DE ROUE

FR

### DESCRIPTION

Le nombre d'utilisateurs de ce type de ceintures s'accroît de plus en plus tant chez les personnes âgées que chez les personnes avec des lésions médullaires qui ont subi des divers accidents. De plus, les patients avec des problèmes de mobilité à cause de pathologies dues à l'invalidité soit pour des problèmes d'origine congénitale ou pour maladies. Dans ce sens, l'utilisation des fauteuils roulants s'est généralisée notablement afin de fournir ces patients une vie plus normalisée et en harmonie avec la vie actuelle. Les fauteuils roulants fournissent de la mobilité et de la liberté aux personnes.

Les pathologies appartenant à ces patients empêchent notablement leur conservation positionnelle orthostatique dans la chaise. Ces patients ne contrôlent pas la partie inférieure du corps à cause de mouvements involontaires ou à cause de leur négation pour être assis dans le fauteuil roulant le temps nécessaire.

Notre entreprise, UBIOTEX, a développé une ample gamme de produits indiqués pour l'amélioration de la position assise des patients (voir image). Prévention des escarres ou chutes casuelles ainsi que la facilitation des activités quotidiennes des auxiliaires de santé.

De même, il y a un autre type de pathologies lesquelles entretiennent une nécessité d'utiliser des orthèses mécaniques pour l'immobilisation de certaines parties du corps de l'utilisateur en général. Ce type de produit s'utilise dans des situations extrêmes afin de contrôler des conduites lesquelles mettent le propre patient en risque ainsi qu'aux autres patients ou aux professionnels de santé. Dans ce sens, UBIOTEX, a développé une ample gamme de produits indiqués pour l'immobilisation du patient si nécessaire.

### INDICATIONS

Comme mentionné plus haut, l'utilisation de ce type d'orthèses sert tant à positionner le patient d'une forme correcte qu'à lui immobiliser si nécessaire.

Le présent produit décrit ci-après est indiqué pour les patients gériatriques, patients avec difficultés motrices, démence sénile, Alzheimer, paralytiques cérébrales, personnes avec des lésions médullaires ou toute sorte de patient qui doit rester dans une position assise correcte. Prévention des escarres ou chutes casuelles ainsi que la facilitation des activités quotidiennes des auxiliaires de santé.

### CLASSIFICATION

Les ORTHÈSES DE FIXATION POUR CHAISE/FAUTEUIL UBIOTEX sont considérés comme un dispositif médical de classe I (RÈGLE 1). L'évaluation de la conformité a été réalisée suivant l'Annexe VII (Déclaration CE de Conformité) de la Directive 93/42/CEE et 2007/47.

Conformément aux indications de l'Annexe IX de la Directive 93/42/CEE et ses postérieures modifications, le présent dispositif médical est défini comme suit :

- Dispositif Médical Non-Invasif

**Règle 1.** – Tous les produits non-invasifs seront inclus à la section « Classe I » sauf lorsque l'une des règles suivantes soit applicable.

#### **1.- FIXATION ABDOMINALE POUR CHAISE / FAUTEUIL**

Ce produit prévient le mouvement latérale du patient, son glissement ou la souffrance du même de lésions à cause de mauvaises postures. De même, le produit fourni une correcte position assise. Produit disponible en tissu rembourré ou respirable.

#### **A.- ABDOMINALE**

#### **B.- ABDOMINALE AVEC BANDES:**

Contrairement à la ceinture abdominale, ce produit fourni plus de fixation en prévenant le glissement vers l'avant et en fournissant une correcte posture.

## **ORTHÈSES DE FIXATION POUR CHAUSSURES DE ROUE**

**FR**

### **2.- FIXATION PÉRINÉALE POUR CHAISE / FAUTEUIL**

Ce produit prévient le mouvement latérale du patient, son glissement ou la souffrance de lésions à cause de mauvaises postures du même. De même, le produit fourni une correcte position assise grâce au placement du sangle de la zone périnéale jusqu'à la partie postérieure afin d'empêcher le glissement du patient. Produit disponible en tissu rembourré ou respirable.

#### **A.- PÉRINÉALE**

#### **B.- PÉRINÉALE AVEC DES BANDES:**

Contrairement à la ceinture périnéale, ce produit fourni plus de fixation en prévenant le glissement vers l'avant et en fournissant une correcte posture.

### **3.- GILETS POUR FAUTEUIL ROULANT/FAUTEUIL**

Ce produit prévient le mouvement latérale du patient, son glissement ou la souffrance de lésions à cause de mauvaises postures du même. De même, le produit est indiqué aux personnes qui ont besoin d'un plus grande appui sur la cage thoracique à cause de lésions des extrémités supérieures ainsi qu'à cause de l'idiosyncrasie du propre patient (excès de mobilité et capacité de libération d'autres modèles).

Produit disponible en tissu rembourré ou respirable.

#### **A.- GILET ABDOMINAL**

#### **B.- GILET PÉRINÉAL:**

Contrairement au gilet abdominal, le gilet périnéal prévient le glissement vers l'avant du patient dans le fauteuil roulant ou fauteuil d'utilisation.

### **4.- ORTHÈSE DE FIXATION POUR FAUTEUIL ROULANT/FAUTEUIL**

Contrairement au gilet, ce produit fourni une plus grande sensation de liberté grâce à son ouverture frontale ainsi qu'une correcte adaptation à l'anatomie du patient.

Produit disponible en tissu de polyuréthane couleur bleu céleste ou noir.

#### **A.- ORTHÈSE DE FIXATION ABDOMINALE**

#### **B.- ORTHÈSE DE FIXATION PÉRINÉALE:**

Contrairement à l'orthèse abdominale, ce produit évite le mouvement vers l'avant du patient. Correcte position en position verticale. Prévention du glissement vers l'avant du patient.

### **5.- CEINTURE POUR LES ABDUCTEURS REMBOURRÉ POUR CHAISE**

Produit spécialement conçu pour éviter le glissement des patients dans le fauteuil roulant ou fauteuil grâce à la fixation au niveau de l'aîne.

Prévention de problèmes d'instabilité dérivés des pertes de capacité fonctionnelle à cause de conditions physiques ou psychiques.

De même, le produit fourni plus de liberté dans l'abduction des extrémités inférieures en prévenant les rayures ou macérations.

Il est recommandé d'utiliser le produit dans les cas où l'articulation coxo-fémorale doit rester en abduction permanente.

### **6.- COUSSIN ABDUCTEUR POUR CHAISE**

Amélioration de la posture. Le produit sert à maintenir les jambes et les genoux écartés.

Produit indiqué pour les patients qui doivent maintenir les deux jambes en abduction permanente.

(MESURES: 20 base longue; 10 base courte; 24 longue y 15 d'épaisseur)

## ORTHÈSES DE FIXATION POUR CHAUSSURES DE ROUE

FR

### 7.- CEINTURE UNIVERSELLE POUR FAUTEUIL DE DOUCHE

Prévention de chutes pendant les activités d'hygiène quotidienne. Correcte fixation de l'utilisateur.  
Compatibilité avec tous les modèles de chaise.

### 8.- BANDE REPOSE-JAMBES AVEC FIXATION POUR CHEVILLES

Il est recommandé d'utiliser ce produit dans les cas où les chevilles doivent se fixer à la chaise. Les chevilles restent donc fixées d'une forme relaxée et ferme selon le cas.  
De même, ce produit peut aussi s'utiliser dans les cas où les chevilles doivent rester fixées au niveau de la taille à cause d'une mauvaise posture, etc.

### 9.- BANDE REPOSE-JAMBES REMBOURRÉE POUR CHAISE

Il s'agit d'un accessoire très utile lequel améliore l'utilisation dans le fauteuil roulant. L'utilisateur aura une position très confortable de ses pieds grâce au repose-pied.

### 10.- PROTÈGE-POIGNET

**A.- PROTÈGE-POIGNET EN SUAPEL** – Fermeture avec des sangles.

**B.- PROTÈGE-POIGNET REMBOURRÉ, POLYPROPYLENE ET TOILE** - Fermeture à aimant ou IronClip.

**C.- PROTÈGE-POIGNET SUJETAX** – Fermeture à boucles.

### NETTOYAGE/DÉSINFECTIION



TISSU REMBOURRÉ ET RESPIRABLE : Laver à la main ou en machine à une température maximale de 40°C. Ne pas utiliser des produits abrasifs. Sécher dans une position horizontale. Ne pas exposer aux sources de chaleur directes (chauffages).



TISSU BÂCHE: Laver à la main ou en machine à une température maximale de 95°C. Ne pas utiliser des produits abrasifs. Ne pas repasser.



TISSU POLYPROPYLENE: Laver à la main ou en machine à une température maximale de 95°C. Ne pas utiliser des produits abrasifs. Ne pas repasser.



TISSU POLYURÉTHANE: Laver à la main ou en machine à une température maximale de 110°C. Ne pas utiliser des produits abrasifs. Sécher dans une position horizontale. Ne pas exposer aux sources de chaleur directes (chauffages).



TISSU SANITIZED: Laver à la main ou en machine avec de l'eau froide. Utiliser un programme délicat en cas d'utiliser la machine à laver. Ne pas utiliser des produits abrasifs. Sécher dans une position horizontale. Ne pas repasser. Ne pas utiliser d'eau de Javel. Ne pas laver à sec.



## ORTHÈSES DE FIXATION POUR CHAUSSURES DE ROUE

FR

### SÉCURITÉ

Vérifier la correcte adaptation du produit aux besoins de l'utilisateur ainsi qu'aux dimensions de la chaise ou fauteuil où il sera utilisé.

**ATTENTION:** La supervision et l'utilisation du produit doivent être menées de la part des professionnels de santé.

### PRÉCAUTIONS

Les produits caustiques, décapants, dissolvants ainsi que les objets coupants et pointus sont interdits en contact direct avec le produit. Vérifier avec fréquence l'état général du produit pour constater que le produit dispose de des fonctions techniques souhaitées. Éviter le contact ou approximation aux sources de chaleur intenses ou aux flammes.

### PRÉCAUTIONS RELATIVES AUX MATÉRIAUX

Éviter un contact direct et prolongé des liquides et humidités avec le produit.

### MAINTENANCE

Garder les produits préférablement en appui plan et bien protégés de la lumière naturelle ainsi que de l'humidité.

### RECYCLAGE

Ne pas brûler ni jeter les déchets dans la nature hors des espaces destinés à cette fin.







### GARANTIE

La période de garantie appartenant à tous les produits est de 2 années à compter de la date d'achat du même. Cette garantie ne couvre pas la détérioration normale du produit et ne remplace pas aux garanties légales. Nous vous prions de bien vouloir prendre contact avec le Département de Qualité de l'entreprise, le cas échéant d'incidence pour la résoudre correctement.

### DURÉE DE VIE DU PRODUIT

La vie utile du produit est d'une durée approximative d'un an.

### LÉGENDE ET SYMBOLES DES ÉTIQUETTES

	Fabricant.
	Numéro de Série.
	Numéro de Catalogue.
	Lisez préalablement les instructions d'utilisation.
	Certificat de conformité à la Directive 93/42/EEC.
	Précaution. Lisez préalablement les instructions d'utilisation.

		MODÈLE	TISSU	FERMETURE	REF.	LARGEUR	INSTRUCTIONS	
CEINTURES	ABDOMINALE	CHAISE	REMBOURRÉ	BOUCLES	305502	15 cm	<p><b>(A)</b></p> <p>1. Placer la bande abdominale sur l'abdomen de l'utilisateur à travers de la partie derrière de la chaise ou fauteuil. Joindre les bandes à l'aide du système de fermeture.</p> <p>2. Si la ceinture porte le système à boucles, les bandes sont unies à l'aide des boucles. Le produit se règle au niveau de la taille du patient sans presser.                      Si la ceinture porte le système à aimant ou ironclip, les bandes sont unies à l'aide des crochets appartenant à chaque bande. Fermer le bouton.</p>	
				AIMANT	304300			
				IRONCLIP	304310			
		RESPIRABLE	BOUCLES	305550	12 cm			
				305551	15 cm			
		FAUTEUIL	REMBOURRÉ	BOUCLES	305600	12 cm		
				BOUCLES	305601			
				AIMANT	304350			
	IRONCLIP		304360					
	RESPIRABLE	BOUCLES	305651					
	PÉRINÉALE	CHAISE	REMBOURRÉ	BOUCLES	305501	15 cm		<p><b>(B)</b></p> <p>1. Suivre les indications préalablement mentionnées dans la section A.</p> <p>2. Placer la bande périnéale entre les jambes. Placer la bande périnéale à travers de la partie derrière de la chaise ou fauteuil dessus de l'utilisateur. Unir la bande périnéale au crocher de la bande abdominale.</p>
				AIMANT	304302			
				IRONCLIP	304312			
		RESPIRABLE	BOUCLES	305553				
FAUTEUIL		REMBOURRÉ	BOUCLES	305603				
			AIMANT	304352				
			IRONCLIP	304362				
RESPIRABLE		BOUCLES	305653					
ENFANCE	BOUCLES	305520						

		MODÈLE	TISSU	FERMETURE	REF.	INSTRUCTIONS
CEINTURES AVEC BANDES	ABDOMINALE	CHAISE	REMBOURRÉ	BOUCLES	305020	<p>1. Suivre les indications préalablement mentionnées dans la section A.</p> <p>2. Placer les bandes sur les épaules de l'utilisateur à travers de la partie derrière de la chaise ou fauteuil.</p> <p>3. Rejoindre les bandes aux crochets de la bande abdominale le cas échéant d'un système de fermeture à boucles.</p> <p>Unir les bandes à la bande abdominale. Unir les crochets et fixer le produit à l'aide du système de fermeture à aimant ou ironclip.</p>
				AIMANT	304301	
				IRONCLIP	304311	
		RESPIRABLE	BOUCLES	305552		
		FAUTEUIL	REMBOURRÉ	BOUCLES	305602	
				AIMANT	304351	
	IRONCLIP			304361		
	RESPIRABLE	BOUCLES	305652			
	PÉRINÉALE	CHAISE	REMBOURRÉ	BOUCLES	305010	<p>1. Suivre les indications préalablement mentionnées dans la section B.</p> <p>2. Placer les bandes sur les épaules de l'utilisateur à travers de la partie derrière de la chaise ou fauteuil.</p> <p>3. Unir les bandes aux crochets de la bande abdominale le cas échéant d'un système de fermeture à boucles. Rejoindre les bandes à la bande abdominale. Unir les crochets et fixer le produit à l'aide du système de fermeture à aimant ou ironclip.</p>
				AIMANT	304303	
				IRONCLIP	304313	
			RESPIRABLE	BOUCLES	305554	
FAUTEUIL		REMBOURRÉ	BOUCLES	305604		
			AIMANT	304353		
			IRONCLIP	304355		
		RESPIRABLE	BOUCLES	305654		

		MODÈLE	TISSU	FERMETURE	TAILLE	REF.	INSTRUCTIONS		
GILETS	ABDOMINALE	CHAISE	REMBOURRÉ	BOUCLES	S	305021	<p>1. Placer la partie du gilet sur le torse de l'utilisateur à travers de la partie derrière de la chaise ou fauteuil. Unir les bandes selon le système de fermeture choisi, le plus habituel est celui à boucles. <span style="float: right;">(E)</span></p> <p>2. Si la ceinture porte le système à boucles, les bandes sont unies à l'aide des boucles. Le produit se règle au niveau de la taille du patient sans presser.</p> <p>Si la ceinture porte le système à aimant ou ironclip, les bandes sont unies à l'aide des crochets appartenant à chaque bande. Fermer le bouton.</p> <p>ATTENTION: Il y a un modèle de gilet abdominal avec glissière. Dans ce cas, l'utilisation du produit est plus facile puisque la manipulation du gilet peut s'effectuer à travers de la zone du gilet grâce à la fermeture à glissière.</p>		
					M	305022			
					L	305023			
				AIMANT	S	305050			
					M	305052			
					L	305054			
		RESPIRABLE	BOUCLES	S	305560				
				M	305561				
				L	305562				
				FAUTEUIL	REMBOURRÉ	BOUCLES		S	305612
								M	305611
								L	305610
	RESPIRABLE	BOUCLES	S			305662			
			M			305661			
			L			305660			
	PÉRINÉALE	CHAISE	REMBOURRÉ	BOUCLES	S	305011	<p>1. Suivre les indications préalablement mentionnées dans la section E. <span style="float: right;">(F)</span></p> <p>2. Placer la bande périnéale entre les jambes. Placer la bande périnéale à travers de la partie derrière de la chaise ou fauteuil dessus de l'utilisateur. Unir la bande périnéale au crocher de la bande abdominale.</p>		
					M	305013			
					L	305015			
				IRONCLIP	S	305017			
					M	305018			
					L	305019			
		RESPIRABLE	BOUCLES	S	305565				
				M	305564				
				L	305563				
AIMANT				S	305640				
				M	305641				
				L	305642				
FAUTEUIL	REMBOURRÉ	BOUCLES	S	305615					
			M	305614					
			L	305613					
			RESPIRABLE	BOUCLES	S	305672			
					M	305671			
					L	305670			
AIMANT	S	305644							
	M	305645							
	L	305646							

MODÈLE		TISSU	FERMETURE	TAILLE	REF.	INSTRUCTIONS
GILETS AVEC GLISSIERE	CHAISE	REMBOURRÉ	BOUCLES	S	305702	1. Position de la veste sur le torse du porteur et passer comme un éclair qui passe derrière le fauteuil ou canapé bandes et des bandes de la région abdominale de la zone de l'épaule. <b>(G)</b> Fixez la bande en fonction du système de fermeture en question. La plus courante est la boucle. 2. Si le système de boucle de ceinture porte les bandes sont reliées par la fixation de la boucle et ajuster sans serrer la taille du patient ou étouffent. Si la courroie prend le système AIMANT ou Ironclip se joindre à des bandes reliant les oeillets de chacune des bandes de couleur bouton. Une fois que vous mettez le bouton pour fermer.
				M	305701	
				L	305700	
	FAUTEUIL			S	305712	
				M	305711	
				L	305710	

MODÈLE		TISSU	FERMETURE	TAILLE	REF.	INSTRUCTIONS	
ORTHÈSE DE FIXATION	ABDOMINALE	Saniluxe	BOUCLES	S	305802	1. Placer l'orthèse dans la zone de la tête et les épaules. <b>(H)</b> 2. Unir la bande abdominale (la plus courte) à côté de la bande arrière afin de fixer l'utilisateur. 3. Unir les bandes abdominales frontales (les plus longues) à la partie postérieure de la chaise de fixer l'utilisateur.	
				M	305801		
				L	305800		
	PÉRINÉALE			S	305902		1. Suivre les indications préalablement mentionnées dans la section H. <b>(I)</b> 2. Placer la bande périnéale entre les jambes. Placer la bande périnéale à travers de la partie derrière de la chaise ou fauteuil dessus de l'utilisateur. Unir la bande périnéale au crochet de la bande abdominale.
				M	305901		
				L	305900		

MODÈLE		FERMETURE	COULEUR	REF.	INSTRUCTIONS
BRACELETS	SUAPEL	BANDES	Blanc	111100	1. Placer la bande en suapel autour du poignet et la régler à l'aide du velcro. <b>(J)</b> 2. Prendre la bande la plus longue. Entourer le poignet. Passer la bande dans le crochet. 3. Attacher la bande restant au fauteuil roulant.
			Bleu marine	111200	
			Gris	111202	
	POLYPROPYLÈNE	AIMANT IRONCLIP	Noir	303100	1. Placer la bande autour du poignet. Régler la bande en faisant coïncider les crochets afin de fermer le produit à l'aide du système à aimant ou ironclip. <b>(K)</b> 2. Prendre la bande en polypropylène. Attacher et régler à la hauteur souhaitée.
				303104	
	REMBOURRÉ	AIMANT IRONCLIP	Bleu	303114	
				303305	
	BÂCHE	AIMANT IRONCLIP	Beige	303110	
				303108	
	SUJETAX	BOUCLES	Bleu	111210	

MODÈLE		TISSU	FERMETURE	REF.	INSTRUCTIONS
<b>FIXATIONS</b>	CEINTURE POUR LES ABDUCTEURS	REMBOURRÉ	BOUCLES	307100	1. Placez le patient confortablement dans le chaise / fauteuil 2. Faire passer la bande à travers la zone de ravisseur en serrant les sangles pour épouser les contours de la taille du patient, assurant qu'aucun mou et fermement.
	COUSSIN ABDUCTEUR	SANILUXE		705155	1. Placer l'abducteur en plaçant la partie la plus petite dans la zone de l'aîne et la partie la plus grande dans la zone des genoux. Régler le produit à l'aide du velcro.
	CEINTURE UNIVERSELLE POUR FAUTEUIL DE DOUCHE	POLYPROPYLÈNE		308800	1. Placer la bande abdominale sur l'abdomen de l'utilisateur à travers de la partie derrière de la chaise ou fauteuil. 2. Le produit porte deux boucles (l'une dans la partie frontale et l'autre dans la partie arrière) afin d'améliorer la manipulation du produit.
	BANDE REPOSE-JAMBES AVEC FIXATION	REMBOURRÉ		307200	1. Pour placer l'article correctement, le patient doit être placé confortablement dans le chaise / fauteuil 2. Le serre-tête doit passer derrière les jumeaux et en serrant les sangles pour tenir, veiller à ce qu'aucun jeu et fermement les contours des chevilles du patient.
	BANDE REPOSE-JAMBES			307201	1. Placer la bande dans la zone supérieure du repose-pied de la chaise au niveau du muscle jumeau. 2. Unir les bandes à travers de la partie arrière afin de régler et fixer la bande d'une manière ferme.

**ORTHÈSES DE FIXATION POUR CHAUSSURES DE ROUE**

**FR**

**CEINTURES**



**GILETS ET ORTHÈSE DE FIXATION**



**BRACELETS**



**FIXATIONS**



**ATENÇÃO:** O PESSOAL QUALIFICADO DEVE SEMPRE SUPERVISAR A INSTALAÇÃO.  
O uso incorreto de qualquer produto pode causar lesões graves ou a morte.

**SELEÇÃO DE PRODUTO:**

Dê uma olhada no nosso catálogo Ubiotex para ajudá-lo a escolher o produto correto que corresponda às necessidades individuais dos pacientes.

**RECOMENDAÇÕES ANTERIORES PARA USO:**

- Um exame clínico completo do paciente (sintomas e necessidades) deve ser realizado.
- O consentimento do paciente ou do tutor legal é necessário antes de usar o produto. O uso de produtos de funda deve ser explicado ao paciente ou ao tutor em questão para garantir sua cooperação.
- Os produtos de estilingue devem ser utilizados de acordo com o Plano de Cuidados Individualizados (ICP) do paciente em questão. ICP constitui uma avaliação realizada por uma equipe interdisciplinar que pode incluir (sem qualquer restrição): Terapia Física ou Profissional, Medicina e Serviços Sociais. O Plano ICP deve incluir recomendações sobre enfermagem restauradora, liberação do paciente e prevenção da dor.

**NOTA:** Considerando que o comportamento do paciente não é 100% previsível, nenhum produto é 100% infalível. A segurança do paciente exige uma reavaliação e supervisão regulares. Um produto que trabalhou no passado pode ser inadequado se as condições físicas e mentais do paciente tiverem sido modificadas. NUNCA use um produto inseguro. Entre em contato com a autoridade médica responsável se tiver dúvidas sobre a segurança do paciente.

**AVISOS ADICIONAIS:**

1. Uma supervisão regular do processo de imobilização do paciente deve **SEMPRE** ser realizada por pessoal qualificado.

Deve ser necessária uma supervisão constante para:

- Pacientes com comportamento agressivo e agitado.
- Pacientes que correm o risco de engolir seu próprio vômito. Este fato inclui pacientes em posição supina ou incapaz de assentar sozinho.
- Esteja pronto para reagir quando ocorre um sinal de perigo. Esses pacientes exigem um exame regular e uma avaliação do seu estado físico e psicológico.

2. Este produto **NUNCA** deve ser modificado nem reparado. A condição do produto deve **SEMPRE** ser verificada antes de usá-lo (emergência de falhas ou peças quebradas, orifícios, cortes, deteriorações, disfunções com o imã ou fechos de clip de ferro, etc.). **NÃO** use produtos sujos ou danificados. Portanto, esse fato pode causar lesões graves ou mesmo a morte pode ocorrer. Os produtos danificados devem ser descartados.

3. As correias devem **SEMPRE** ser fixadas em uma parte imóvel da cama ou na borda da cadeira fora do alcance dos pacientes (fazendo curvas rápidas ou usando fivelas). Esses tipos de eslingas fornecem um melhor processo de liberação em caso de acidente ou risco de incêndio. As correias não devem pressionar ou escorregar. Se isso ocorrer, o paciente pode escorregar da cadeira ou cama (emergência de lesões graves ou sufocação). A remoção de juncos de pacientes constitui uma atividade importante em caso de risco de incêndio ou catástrofes nas instalações. As correias podem ser cortadas com tesoura em caso de emergência.

4. Os produtos Ubiotex **NUNCA** devem ser usados em sanitários, cadeiras ou móveis que não permitam o uso correto conforme indicado nas Instruções de uso.

5. Os produtos Ubiotex **NUNCA** devem ser expostos a chamas, fogo, materiais para fumar ou fontes de calor elevadas. Alguns produtos podem derreter ou queimar. A política de fumar / não fumar deve ser rigorosamente implementada.

6. **NENHUM** produto Ubiotex pode ser usado como um cinto de segurança em um veículo em movimento. O design dos produtos Ubiotex não suporta colisões ou paradas súbitas.

**ATENÇÃO!!** Experimente zíperes ou fechos (fivelas, imã ou grampo de ferro) antes de cada uso. Descarte o produto se ele não funcionar corretamente.

**ARMAZENAGEM E MANIPULAÇÃO:**

- Este produto foi projetado para ser usado em áreas interiores regulares, hospitais, etc.
- Este dispositivo pode ser armazenado à temperatura ambiente com níveis de umidade normais.
- Evite condições de excesso de umidade ou umidade que possam danificar os materiais do produto.



## FIXAÇÕES PARA CADEIRA DE RODAS

PT

### CONSELHOS

O número de utilizadores deste tipo de cintos é cada vez maior, tanto por pessoas de idade avançada, como por lesões medulares causadas por acidentes, ou por pessoas com problemas de mobilidade.

Neste sentido, o uso de cadeiras de rodas está cada vez mais generalizado para poder dar a todos os pacientes uma vida mais autónoma.

As cadeiras de rodas movimentam-se e libertam as pessoas que delas necessitam.

As patologias que apresentam este tipo de pacientes, fazem com que estes não possam conservar uma posição ortostática na cadeira de rodas, por movimentos involuntários e por não recusa em permanecer na cadeira de rodas.

A Ubiotex criou uma ampla gama de produtos destinados a ajudar os pacientes a permanecerem na posição sentada e assim ajudar a prevenir escarras ou quedas acidentais e facilitar o trabalho dos cuidadores.

Existem também, outro tipo de patologias em que se aconselha a utilização de contenções mecânicas que imobilizem certas partes do corpo do utilizador.

Este tipo de recurso utiliza-se em situações extremas para controlar condutas que supõe um alto risco para o paciente, como para outros pacientes e profissionais.

Neste sentido, a Ubiotex desenvolveu uma ampla gama de contenções mecânicas para imobilizar o paciente em caso de necessidade.

### INDICAÇÕES

Como referido anteriormente, o uso deste tipo de contenções utiliza-se para proporcionar ao utilizador uma forma correcta de imobilização em caso de necessidade.

Indicado para paciente geriátricos, com dificuldade motora, demência senil, Alzheimer, paralisias cerebrais, lesões medulares e qualquer outro tipo de pacientes que tenham que permanecer na posição sentado correctamente, assim como para ajudar a prevenir escarras ou quedas acidentais e facilitar o trabalho dos profissionais.

### CLASSIFICAÇÃO

Os Cintos de *FIXAÇÕES PARA CADEIRA DE RODAS / CADEIRÃO* UBIOTEX são consideradas dispositivos médicos da classe I (artigo 1).

A avaliação da conformidade foi realizado de acordo com o anexo VII (Declaração de Conformidade CE), da Directiva 93/42 / CEE e da Directiva 2007/47.

Como indicado no anexo IX da Directiva 93/42 / CEE, e posteriores alterações, o dispositivo médico é definido como:

-Produto Sanitário Não Invasivo

**Regra 1:** Todos os dispositivos não invasivos pertencem à classe I, exceptuado algumas normas.

### 1.- CINTO ABDOMINAL PARA CADEIRA DE RODAS/CADEIRÃO

Evita que o paciente caia, deslize ou fique com lesões por uma postura incorrecta. O objectivo de utilização é que o paciente permaneça correctamente sentado.

Disponível em tecido acolchoado ou transpirável.

#### A.- ABDOMINAL

#### B.- ABDOMINAL COM TIRANTES:

Proporciona suporte adicional, impedindo o utilizador de inclinar-se para a frente e permanecer na posição vertical.

## **FIXAÇÕES PARA CADEIRA DE RODAS**

**PT**

### **2.- CINTOS DE SUJEIÇÃO PÉLVICO PARA CADEIRA DE RODAS/CADEIRÃO**

Evita que o paciente caia, deslize ou se lesione por uma postura incorreta. Ajuda a que permaneça correctamente sentado, tendo um pouco mais de contenção ao passar uma faixa pela zona pélvica e abdominal e assim evitar que o paciente deslize.

Disponível em tecido acolchoado ou transpirável.

#### **A.- PÉLVICO**

#### **B.- PÉLVICO COM TIRANTES:**

Este tipo de cinto pélvico, tem uma maior sujeição evitando que o utilizador se incline, deslize ou este se erga.

### **3.- COLETES PARA CADEIRAS DE RODAS/ CADEIRÃO**

Evita que o paciente caia, deslize ou sofra lesões por uma postura incorrecta. Ajuda a permanecer correctamente sentado. Recomendado para pacientes, que precisam de um apoio reforçado na zona do tórax, bem como por lesões nas extremidades superiores ou na Caixa torácica, assim como, excesso de mobilidade e capacidade de se libertar com outros modelos.

Disponível em tecido acolchoado ou transpirável.

#### **A.- COLETE ABDOMINAL**

#### **B.- COLETE PÉLVICO:**

Ao contrário do colete abdominal, o colete perineal não permite que o utilizador escorregue para a frente.

### **4.- COLETE PARA CADEIRA DE RODAS/ CADEIRÃO**

A diferença do colete, é uma maior abertura, maior sensação de liberdade adaptando-se melhor à anatomia do paciente.

Disponível em tecido de poliuretano na cor azul celeste ou negro.

#### **A.- COLETE ABDOMINAL**

#### **B.- COLETE PÉLVICO:**

Ao contrário do colete abdominal, o colete pélvico não permite que o utilizador se incline ou escorregue para a frente.

### **5.- CINTO ABDUTOR ACOLCHOADO PARA CADEIRA DE RODAS**

Especialmente desenhado para evitar que o paciente deslize da cadeira de rodas ou cadeirão.

Oferece soluções a problemas de instabilidade derivados de disfunções físicas ou psíquicas. Assim, também fornece uma abertura em abdução dos membros inferiores, bem como, prevenir a fricção e maceração.

Recomenda-se o uso deste artigo nos casos em que a articulação do quadril deve permanecer em abdução permanente.

### **6.- ALMOFADA ABDUTORA CADEIRA DE RODAS**

Favorece a postura. Ajuda a manter as pernas e joelhos separados.

Recomendado para utilizadores que precisam manter ambas as pernas em abdução permanente.

(MEDIDAS: 20Cm Larg. max; 10Cm Larg Min; 24Cm Comprimento e 15Cm Altura)

## FIXAÇÕES PARA CADEIRA DE RODAS

PT

### 7.- CINTO UNIVERSAL PARRA CADEIRA DE BANHO

Evita quedas durante o processo de higiene, assegurando o posicionamento do paciente.

Compatível com todos os modelos de cadeiras.

### 8.- BANDA COM CINTO DE TORNOZELOS

Recomenda-se o uso desta sujeição para aqueles casos em que é necessário fixar os tornozelos à cadeira de rodas.

Recomenda-se também, o uso destes cintos para aqueles casos em que se pretende posicionar os tornozelos à altura das cadeiras devido a uma má postura.

### 9.- BANDA REPOUSA PERNAS ACOLCHOADA PARA CADEIRA DE RODAS

Trata-se de um cómodo acessório para melhorar a qualidade de uso da cadeira de rodas. Graças ao repouso pés, o utilizador encontrará uma posição mais cómoda para os seus pés durante a utilização da mesma.

### 10.- CINTOS DE PULSO

A.- CINTO DE PULSO SUAPEL

B.- CINTO ACOLCHOADO, POLIPROPILENO E LONA

C.- CINTO DE PULSO SUJETAX

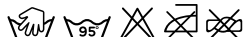
### LIMPEZA/DESINFECÇÃO



TECIDO ACOLCHOADO E TRANSPIRÁVEL: Lavar à mão ou à máquina, a uma temperatura máxima de 40°C. Não utilizar produtos abrasivos. Secar na posição horizontal sem expor a fontes de calor directas (estufas, aquecedores, etc).



TECIDO LONA: Lavar à mão ou à máquina, a uma temperatura máxima de 95°C. Não utilizar produtos abrasivos. Não passar a ferro.



TECIDO POLIPROPILENO: Lavar à mão ou à máquina, a uma temperatura máxima de 95°C. Não utilizar produtos abrasivos. Não passar a ferro



TECIDO POLIURETANO: Lavar à mão ou à máquina, a uma temperatura máxima de 110°C. Não utilizar produtos abrasivos. Secar na posição horizontal sem expor a fontes de calor directa (estufas, aquecedores, etc).



TECIDO SANITIZED: Lavar à mão com água fria e produtos não abrasivos. Se lavar na máquina, utilizar um programa delicado. Secar na posição horizontal. Não passar a ferro. Não usar lixívia. Não limpar a seco.

## FIXAÇÕES PARA CADEIRA DE RODAS

PT

### SEGURANÇA

Verificar que os produtos anteriormente citados se adaptam às necessidades do utilizador e às dimensões da cadeira/cadeirão em que vão ser utilizados.

**IMPORTANTE:** Recomenda-se supervisão, na utilização do produto, por um profissional habilitado.

### PRECAUÇÕES

Estão proibidos produtos cáusticos, decapantes, dissolventes e objectos cortantes em contactos directos com os artigos. Examinar regularmente o desgaste normal do produto para comprovar que segue as características técnicas desejadas. Impedir o contacto ou aproximação a fontes de calor intensas.

### PRECAUÇÕES RELATIVAS AOS MATERIAIS

Evitar O contacto directo prolongado do produto com líquidos ou humidades.

### CONSERVAÇÃO

Armazenar os produtos em posição plana. Proteger da luz natural e da humidade. Conservar dentro da sua embalagem original até ao momento da sua utilização.

### ELIMINAÇÃO

Não queimar nem deixar na natureza, fora dos lugares destinados à reciclagem.







### GARANTIA

O período de garantia é de 2 anos a contar desde a data de compra do produto. A garantia não cobre o desgaste normal do produto e não substitui a as garantias legais.

### DURAÇÃO DE VIDA DO PRODUTO

A vida útil estimada é de um ano.

### LEGENDA E SÍMBOLOS DAS ETIQUETAS

	Fabricante.
	Número de serie.
	Número de Catalogo.
	Ler primeiro as instruções de uso.
	Certificado de conformidade com a Directiva 93/42/EEC.
	Precauções. Ler primeiro as instruções de uso.

		MODELO	TECIDO	ENCERRAMENTO	REF.	LARGURA	INSTRUÇÕES	
CINTO	ABDOMINAL	CADEIRA	ACOLCHOADO	FECHO PLASTICO	305502	15 cm	<p><b>(A)</b></p> <p>1. Colocar a "banda abdominal" sobre o abdómen do utilizador passando as faixas por trás da cadeira ou cadeirão (ver imagem 1). Unir as faixas graças ao sistema de fecho.</p> <p>2. Se o cinto dispor do sistema de fecho plástico (imagem 2) ajustamos à cintura do paciente sem apertar ou estrangular. Se o cinto dispor de fecho íman ou Ironclip, unir as tiras e alinhar os ilhós de forma a colocar o pino e o botão.</p>	
				IMÃ	304300			
				IRONCLIP	304310			
		TRANSPIRÁVEL	FECHO PLASTICO	305550	12 cm			
				305551	15 cm			
		CADEIRÃO	ACOLCHOADO	FECHO PLASTICO	305600	12 cm		
				FECHO PLASTICO	305601			
				IMÃ	304350			
	IRONCLIP			304360				
	TRANSPIRÁVEL	FECHO PLASTICO	305651					
	PÉLVICO	CADEIRA	ACOLCHOADO	FECHO PLASTICO	305501	15 cm		<p><b>(B)</b></p> <p>1. Seguimos os passos anteriores referidos em A.</p> <p>2. Colocar a faixa pélvica entre as pernas. Passar a faixa abdominal por detrás da cadeira de rodas ou sofá, passando a faixa pélvica por debaixo do utilizador. Unir a faixa pélvica com o encaixe da faixa abdominal.</p>
				IMÃ	304302			
				IRONCLIP	304312			
			TRANSPIRÁVEL	FECHO PLASTICO	305553			
CADEIRÃO		ACOLCHOADO	FECHO PLASTICO	305603				
			IMÃ	304352				
			IRONCLIP	304362				
		TRANSPIRÁVEL	FECHO PLASTICO	305653				
Infantil	FECHO PLASTICO	305520						

		MODELO	TECIDO	ENCERRAMENTO	REF.	INSTRUÇÕES
CINTO COM TIRANTES	ABDOMINAL	CADEIRA	ACOLCHOADO	FECHO PLASTICO	305020	<p>©</p> <p>1. Seguimos os passos anteriores citados em A.</p> <p>2. Colocar os tirantes sobre os ombros do utilizador passando por detrás da cadeira de rodas ou sofá as faixas.</p> <p>3. Unir as faixas dos tirantes junto aos encaixes do cinto abdominal, no caso de se tratar do sistema de fecho plástico.                      Unir as faixas dos tirantes aos ilhós do cinto abdominal, para sistema de fecho imã ou Ironclip.</p>
				IMÃ	304301	
				IRONCLIP	304311	
		TRANSPIRÁVEL	FECHO PLASTICO	305552		
		CADEIRÃO	ACOLCHOADO	FECHO PLASTICO	305602	
				IMÃ	304351	
	IRONCLIP			304361		
	TRANSPIRÁVEL	FECHO PLASTICO	305652			
	PÉLVICO	CADEIRA	ACOLCHOADO	FECHO PLASTICO	305010	<p>©</p> <p>1. Seguimos os passos anteriormente citados em B.</p> <p>2. Colocar os tirantes sobre os ombros do utilizador passando as faixas por detrás da cadeira de rodas ou sofá.</p> <p>3. Unir as faixas dos tirantes junto aos encaixes do cinto abdominal, no caso de se tratar do sistema de fecho plástico (ver imagem 8).                      Unir as faixas dos tirantes aos ilhós do cinto abdominal, para sistema de fecho imã ou Ironclip.</p>
				IMÃ	304303	
				IRONCLIP	304313	
			TRANSPIRÁVEL	FECHO PLASTICO	305554	
CADEIRÃO		ACOLCHOADO	FECHO PLASTICO	305604		
			IMÃ	304353		
			IRONCLIP	304355		
		TRANSPIRÁVEL	FECHO PLASTICO	305654		

		MODELO	TECIDO	ENCERRAMENTO	TAMANHO	REF.	INSTRUÇÕES
ABDOMINAL	CADEIRA	ACOLCHOADO	FECHO PLASTICO	S	305021	1. Colocar a parte do colete sobre o torso do utilizador passando por detrás da cadeira de rodas ou sofá as faixas da zona abdominal e as faixas da zona dos ombros. Unir as faixas dependendo do tipo de fecho. O mais comum é o fecho de plástico.  2. Se o cinto for de sistemas de fecho de plástico unem-se as faixas através do fecho e ajustamos à cintura do utilizador de modo a não apertar ou estrangular. Unir as faixas dos tirantes aos ilhós do cinto abdominal, para sistema de fecho imã ou Ironclip  IMPORTANTE: Há um modelo de colete abdominal com fecho de correr. Neste caso, será mais fácil a utilização do produto, podendo manipular o colete na zona dianteira devido ao fecho de correr.	
				M	305022		
				L	305023		
		IMÃ	S	305050			
			M	305052			
			L	305054			
	TRANSPIRÁVEL	FECHO PLASTICO	S	305560			
			M	305561			
	L		305562				
	CADEIRÃO	ACOLCHOADO	FECHO PLASTICO	S	305612		
				M	305611		
				L	305610		
		TRANSPIRÁVEL		S	305662		
				M	305661		
L				305660			
PÉLVICO	CADEIRA	ACOLCHOADO	FECHO PLASTICO	S	305011	1. Nós seguimos o acima nos passos E.  2. Coloque a fita perineal entre as pernas. Passagem fita perineal atrás da cadeira ou sofá passando sob o usuário. Unindo o engate fita perineal	
				M	305013		
				L	305015		
				IRONCLIP	S		305017
					M		305018
					L		305019
		TRANSPIRÁVEL	FIVELAS	S	305565		
				M	305564		
				L	305563		
			IMÃ	S	305640		
				M	305641		
				L	305642		
	CADEIRÃO	ACOLCHOADO	FECHO PLASTICO	S	305615		
				M	305614		
				L	305613		
				TRANSPIRÁVEL	S		305672
					M		305671
					L		305670
		IMÃ		S	305644		
				M	305645		
				L	305646		

MODELO	TECIDO	ENCERRAMENTO	TAMANHO	REF.	INSTRUÇÕES	
COLETES COM FECHO	CADEIRA	ACOLCHOADO	FECHO PLASTICO	S	305702	1. Posição do colete no torso do utente fechando e passando para trás Cadeira ou sofá fitas e fitas área abdominal da área do ombro. Juntando fitas Dependendo do sistema de fecho em questão. O mais comum é a fivela. 2. Se o sistema de cinto de fivela carrega as fitas são unidos por anexar a fivela e ajuste o cinto ou estrangulamento do paciente vagamente. Se o cinto leva o sistema magnético ou juntar-se as fitas de longarina juntando Ironclip
				M	305701	
				L	305700	
				S	305712	
				M	305711	
				L	305710	

MODELO	TECIDO	ENCERRAMENTO	TAMANHO	REF.	INSTRUÇÕES	
CASULA	ABDOMINAL	SANILUXE	FECHO PLASTICO	S	305802	1. Colocar o colete pela zona da cabeça e ombros. 2. Unir a faixa abdominal (a que é mais curta) atrás para sujeitar o utilizador. 3. Unir as faixas abdominais (as que são mais largas) na parte superior da cadeira, para sujeitar o utilizador em cadeira de rodas ou cadeirão.
				M	305801	
				L	305800	
	PÉLVICO			S	305902	1. Seguimos os passos citados em H. 2. Colocar a faixa pélvica entre as pernas. Passar a faixa pélvica por detrás da cadeira de rodas ou cadeirão passando por debaixo do utilizador. Unir a faixa pélvica com o encaixe da faixa abdominal.
				M	305901	
				L	305900	

MODELO	ENCERRAMENTO	COR	REF.	INSTRUÇÕES	
CINTOS DE PULSO	SUAPEL	CINTAS	BRANCO	111100	1. Colocar a banda de suapel em redor do pulso e ajustar o felcro com a firmeza desejada. 2. Passar a fita à volta do pulso e por dentro do laço para fixar. 3. Fixar a fita à cadeira de rodas.
			MARINHO	111200	
			CINZENTO	111202	
	POLYPROPYLENE	IRONCLIP	PRETO	303100	1. Colocar a banda em redor do pulso e ajustar os ilhós colocando o fecho Imã ou Ironclip.
				303104	
	ACOLCHOADO	IRONCLIP	AZUL	303114	
				303305	
	BÂCHE	IRONCLIP	BEIGE	303110	
				303108	
	SUJETAX	FECHO PLASTICO	AZUL	111210	



	MODELO	TECIDO	ENCERRAMENTO	REF.	INSTRUÇÕES
FIXAÇÕES	CINTO ABDUTOR	ACOLCHOADO	FECHO PLASTICO	307100	1. Coloque o paciente confortavelmente na cadeira / poltrona 2. Passar a correia através da área de abdutor apertando as correias para se ajustar ao contorno cintura do paciente, certificando-se de que não há folga e com firmeza.
	ALMOFADA ABDUTORA	SANILUXE		705155	1. Colocar o abdutor posicionando a parte mais pequena na zona inguinal e a parte maior para a zona dos joelhos. Ajustar com os felcro
	CINTO UNIVERSAL PARRA CADEIRA DE BANHO	POLIPROPILENO		308800	1. Colocar a banda sobre o abdómen do utilizador passando as faixas por detrás da cadeira ou cadeirão. 2. Dispõe de fechos de plásticos para facilitar a manipulação do cinto
	BANDA COM CINTO DE TORNOZELOS	ACOLCHOADO		307200	1. Para colocar o artigo corretamente, o paciente deve ser colocado confortavelmente na cadeira / poltrona 2. A cabeça deve passar por trás dos gêmeos e apertando as correias para se adaptar aos contornos de tornozelos do paciente, garantindo que nenhuma folga e com firmeza.
	BANDA REPOUSA PERNAS ACOLCHOADA			307201	1. Colocar a banda na zona superior do repouso pés da cadeira de rodas, à altura dos gêmeos. 2. Unir as faixas por detrás para regular a banda e fixá-la firmemente.

## FIXAÇÕES PARA CADEIRA DE RODAS

PT

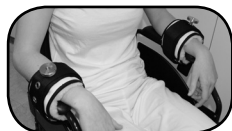
CINTOS



COLETES



CINTOS DE PULSO



FIXAÇÕES



### PRODOTTI PER IL CONTENIMENTO DI LETTI E SEDIA A ROTELLE

**AVVERTENZA:** L'INSTALLAZIONE DEVE ESSERE REALIZZATA IL PERSONALE QUALIFICATO.  
L'utilizzo incorretto dei prodotti può provocare delle lesioni gravi e addirittura la morte.

#### SELEZIONE DEL PRODOTTO:

Consultare il catalogo dei prodotti Ubiotex al fine di selezionare il prodotto perfetto per soddisfare le necessità dell'utente ou del paziente.

#### RACCOMANDAZIONI PER L'USO:

- La valutazione clinica del paziente deve essere realizzata (identificazione dei loro sintomi e delle loro necessità) al fine di selezionare il prodotto perfetto per l'utente..
- Il consenso del paziente o del suo tutor deve essere fornito prima d'utilizzare il prodotto. La ragione d'uso di qualsiasi prodotto deve essere correttamente spiegata al paziente.
- I fissaggi devono essere utilizzati in conformità del Programma di Protezione Individuale (PPI) del paziente. I fissaggi devono essere utilizzati unicamente. Questo programma consiste in una valutazione realizzata per un gruppo interdisciplinare il quale include (senza limitazioni): Terapia Occupazionale o Fisica, Medicina e Servizi Sociali. Il programma PPI raggruppa raccomandazioni relative all'Assistenza infermieristica, alla liberazione del paziente e alla prevenzione dei dolori.

**ATTENZIONE:** Il comportamento del paziente non è necessariamente 100% prevedibile, pertanto, nessun prodotto è 100% infallibile. La sicurezza dei pazienti richiede una rivalutazione e controllo regolare. Un prodotto il quale ha funzionato nel passato, può essere pericoloso se lo stato mentale e fisico della persona è stato cambiato. Non applicare MAI nessun prodotto pericoloso. Consultare questi dubbi con l'autorità medica corrispondente si avete questioni relativi alla sicurezza del paziente.

#### AVVERTENZE ADDIZIONALE:

1. Durante l'immobilizzazione del paziente è **SEMPRE** consigliato di sviluppare una sorveglianza costante dall personale qualificato.

Per questa ragione, un controllo costante può essere richiesto per :

- Pazienti aggressivi o allarmati;
- Pazienti a rischio d'ingerire il suo vomito, compressi i pazienti in una posizione supina o i quali non sono capaci di sedersi.
- Intervenire al primo motivo di rischio. Questi pazienti devono possedere una revisione e una valutazione regolare del loro stato fisico e psicologico.

2. **NON** modificare né riparare questo prodotto. Effettuare **SEMPRE** dell'ispezioni dei prodotti prima di ogni utilizzazione: Verificare l'esistenza di parti difettose o rotte; tagli e disfunzionamenti delle chiusure a fibbie, magneti o iron clip. **NON** utilizzare dei prodotti sporchi o danneggiati (lesioni gravi o la morte). Buttare i prodotti danneggiati.

3. Le strisce devono essere **SEMPRE** fissate alla parte immobile del letto o del bordo della sedia fuori della portata dei pazienti (nodi rapidi o chiusura a fibbie).

In caso di fuoco o accidente, questo sistema permette di realizzare una liberazione facile del paziente. Le strisce non devono pressare, allentare o scivolare. In tal caso, il paziente può scivolare dal letto o dalla sedia (lesioni gravi o la morte ). La liberazione del paziente costituisce una parte più importante corrispondente agli esercizi di incendi o delle calamità dei installazioni. Le strisce possono staccarsi con dei forbici.

4. Non utilizzare **MAI** i prodotti Ubiotex sopra l'inodoro o in qualsiasi sedia o arredamento senza un corretto adattamento come precisato alle istruzioni d'utilizzo.

5. Non esporre **MAI** questo prodotto alle fiamme, al fuoco, ai materiali per fumare o alle fonti di calore alte.

Alcuni prodotti possono fondersi o bruciarsi. La politica di fumare / non fumare deve applicarsi.

6. Non utilizzare **MAI** un prodotto Ubiotex come "cintura di sicurezza" a bordo dei veicoli in movimento. I prodotti Ubiotex non possono supportare shocks o un brusco arresto.

;;**AVVERTENZA!!** Verificare il corretto funzionamento delle cerniere, le chiusure a fibbie, magneti o iron clip prima dell'utilizzo. Buttare se questo dispositivo non possiede una fissazione corretta.

#### CONSERVAZIONE E MANIPOLAZIONE:

- Questo prodotto è stato disegnato al fine di usarsi in condizioni normali ambientali, gli ospedali, ecc.
- Questo dispositivo può essere facilmente staccato a temperatura ambiente normale (livelli normali di umidità).
- Evitare l'eccesso di umidità o le condizioni di umidità che possono danneggiare i prodotti.

## FISSAGGI PER SEDIA A ROTELLE

IT

### DESCRIZIONE

Gli utenti di questo tipo di cinture sta diventando maggiore (anziani, persone con lesioni spinali (accidenti di diverso tipo) e anche persone con problemi di mobilità (patologie d'invalidità d'origine congenita o a causa di malattie acquisite).

In questo senso, l'utilizzo delle sedie a rotelle è abbastanza generalizzato al fine d'offrire a questi pazienti una vita più normale e adeguata alla vita attuale. Le sedie a rotelle offrono della mobilità e della libertà alle persone in questione.

Le patologie che soffrono questo tipo di pazienti provocano una serie di problemi: questi pazienti non possono adottare una posizione in piedi sulla sedia perché loro non controllano la parte inferiore del corpo a causa dei movimenti non volontari o addirittura per la negazione stessa della persona.

La nostra impresa, UBIOTEX, ha creato un'ampia gamma di prodotti destinati all'aiuto dei pazienti perché questi devono rimanere seduti correttamente (vedere immagine). In questo modo, le attività quotidiane dei professionisti della sanità migliorano notevolmente e pertanto l'apparizione di ulcere nonché le cadute normali possono essere prevenute.

In questo modo, ci sono altri tipi di patologie che impongono di utilizzare dei fissaggi per immobilizzare i pazienti sopra certe parti del corpo.

Questo tipo di fissaggi sono utilizzati in situazioni estreme al fine di controllare i comportamenti che comportano un rischio sia per il paziente sia per i professionisti della sanità.

In questo senso, la nostra impresa, UBIOTEX, ha creato un'ampia gamma di prodotti per la fissa al fine d'immobilizzare ai pazienti se necessario.

### INDICAZIONI

Pertanto, come abbiamo detto prima, l'utilizzo di questi tipi di fissaggi serve sia per collocare il paziente in una forma corretta sia per immobilizzarlo sempre se necessario.

Questi prodotti sono indicati per i pazienti geriatrici, disabili motori, demenza senile, Alzheimer, paralitici cerebrali, lesioni spinali nonché qualsiasi altro tipo di pazienti che devono rimanere in una posizione seduta corretta. Pertanto, le attività quotidiane dei professionisti della sanità migliorano notevolmente e pertanto l'apparizione di ulcere nonché le cadute normali possono essere prevenute.

### CLASSIFICAZIONE

I FISSAGGI PER SEDIA/POLTRONA UBIOTEX sono stati considerati come un dispositivo medico appartenente alla classe I (regola I). La valutazione della conformità è stata realizzata secondo l'Annesso VII (Dichiarazione CE di Conformità) della Direttiva 93/42/CEE e la Direttiva 2007/47.

In conformità all'Annesso IX della Direttiva 93/42/CEE e le sue successive modifiche, il prodotto sanitario è definito come segue:

- Prodotto Sanitario Non Invasivo

**Regola 1.** – Tutti i prodotti non invasivi saranno inseriti nella Classe I, a meno che una delle successive regole sia applicabile.

### MODELLI

#### **1.- CINTURE DI FISSAZIONE ADDOMINALE PER SEDIE A ROTELLE/POLTRONE**

Questo prodotto previene i movimenti laterali, le cadute o le lesioni nel paziente (a causa di cattive posture). Inoltre, il paziente rimane correttamente seduto.

Prodotto disponibile con tessuto imbottito o respirabile.

#### **A.- ADDOMINALI**

#### **B.- ADDOMINALI CON BRETELLE**

Diversamente dalla cintura addominale, questo prodotto offre più fissazione perché l'utente non può inclinarsi avanti e lui rimane in una posizione in piedi.

## **FISSAGGI PER SEDIA A ROTELLE**

**IT**

### **2.- CINTURE DI FISSAZIONE PERINEALE PER SEDIA A ROTELLE/POLTRONE**

Questo prodotto previene i movimenti laterali, le cadute o le lesioni nel paziente (a causa di cattive posture). Inoltre, il paziente rimane correttamente seduto con una più grande fissazione (striscia dalla zona perineale alla parte posteriore). In questo modo, le cadute nel paziente sono prevenute.

Tessuto imbottito o respirabile.

#### **A.- PERINEALE**

#### **B.- PERINEALE CON BRETELLE:**

Diversamente dalla cintura addominale, questo prodotto offre più fissazione perché l'utente non può inclinarsi avanti e lui rimane in una posizione in piedi.

### **3.- GILETS PER SEDIA A ROTELLE/POLTRONE**

Questo prodotto previene i movimenti laterali, le cadute o le lesioni nel paziente (a causa di cattive posture).

Inoltre, il paziente rimane correttamente seduto.

La nostra impresa consiglia questo prodotto alle persone che hanno bisogno di un più ampio sostegno della cavità toracica a causa di lesioni delle estremità superiori o della cavità toracica.

#### **A.- GILET ADDOMINALE**

#### **B.- GILET PERINEALE:**

Diversamente dal gilet addominale, il gilet perineale previene le cadute in avanti del paziente dalla sedia a rotelle o dalla poltrona.

### **4.- GILET (DOPPIA PROTEZIONE) PER SEDIA A ROTELLE/POLTRONE**

Diversamente dal gilet, questo prodotto offre più libertà nonché un perfetto adattamento alla anatomia del paziente.

Disponibile con tessuto in poliuretano di colore celeste o nero.

#### **A.- GILET ADDOMINALE (DOPPIA PROTEZIONE)**

#### **B.- GILET PERINEALE:**

Diversamente dalla cintura addominale, questo prodotto offre più fissazione perché l'utente non può inclinarsi avanti e lui rimane in una posizione in piedi. Il paziente non può inclinarsi in avanti.

### **5.- CINTURA PER ADDUTTORI IMBOTTITA PER SEDIA**

Il paziente non può inclinarsi in avanti dalla sedia a rotelle o poltrona grazie al suo design (fissazione a livello dell'inguine).

Risolve problemi d'instabilità a causa di diminuzioni funzionali (cause fisiche o psichiche). Inoltre, le estremità inferiori hanno più libertà (prevenzione di strisciature).

Questo prodotto deve essere unicamente utilizzato nei casi in cui l'articolazione coxo-femorale rimane in una posizione di abduzione.

### **6.- CUSCINO ADDUTTORI PER SEDIA**

Questo prodotto favorisce la posizione del corpo. Le gambe e le ginocchia rimangono separate.

Consigliato per le persone che devono mantenere le due gambe in abduzione permanente.

(MISURE: 20 base lunga; 10 base corta; 24 lunghezza e 15 de grossezza)

## FISSAGGI PER SEDIA A ROTELLE

IT

### 7.- CINTURA UNIVERSALE PER SEDIA DI BAGNO

Il prodotto evita le cadute mentre il paziente realizza l'igiene quotidiana (perfetta fissazione per l'utente).  
Compatibile con tutti i modelli di sedia.

### 8.- STRISCIA PER LA FISSAZIONE DELLE CAVIGLIE

Questa fissazione è consigliata quando le caviglie devono essere fissati alla sedia. Inoltre, le caviglie rimangono fissati in modo più rilassato e fermo.  
In questo modo, le caviglie rimangono fissati all'altezza della cintura (a causa di cattive posizioni).

### 9.- STRISCIA SUPPORTI GAMBE IMBOTTITA PER SEDIA

Questo prodotto può definirsi come un comodo accessorio il quale migliora la qualità dell'utilizzo della sedia a rotelle. Il supporto di piedi offre al paziente una posizione più comoda.

### 10.- BRACCIALI

**A.- BRACCIALE IN SUAPEL** - Chiusura mediante delle strisce.

**B.- BRACCIALE IMBOTTITO, POLIPROPILENOE E TELA** - Chiusura magnete o IronClip.

**C.- BRACCIALE SUJETAX** - Chiusura a fibbie.

### PULIZIA/DISINFEZIONE



TESSUTO IMBOTTITO E RESPIRABILE: Lavare a mano o in lavatrice ad una temperatura di 40°C. Non utilizzare prodotti abrasivi. Seccare in una posizione orizzontale senza esporre il prodotto alle fonte di calore come stufe o radiatori.



TESSUTO TELA: Lavare a mano o in lavatrice ad una temperatura di 95°C. Non utilizzare prodotti abrasivi. Non stirare.



TESSUTO POLIPROPILENE: Lavare a mano o in lavatrice ad una temperatura di 95°C. Non utilizzare prodotti abrasivi. Non stirare.



TESSUTO POLIURETANE: Lavare a mano o in lavatrice ad una temperatura di 110°C. Non utilizzare prodotti abrasivi. Seccare in una posizione orizzontale senza esporre il prodotto alle fonte di calore come stufe o radiatori.



TESSUTO SANITIZED: Lavare a mano con acqua fredda e prodotti non abrasivi. Fare uso d'un programma delicato nella lavatrice. Seccare in una posizione orizzontale. Non stirare. Non utilizzare della candeggina. Non lavare a secco.

## FISSAGGI PER SEDIA A ROTELLE

IT

### SICUREZZA

Verificare il corretto adattamento dei prodotti menzionati precedentemente ai bisogni dei pazienti nonché alle dimensioni della sedia o poltrona dove sarà utilizzato.

**ATTENZIONE:** L'utilizzo e supervisione del prodotto deve essere realizzato dalla parte di un professionista della sanità.

### PRECAUZIONI

Le sostanze caustiche, i solventi nonché gli oggetti tagliente e appuntiti sono vietati in contatto diretto con i nostri prodotti. Esaminare normalmente il deterioramento normale del prodotto al fine di verificare il corretto sviluppo delle funzioni tecniche desiderate. Evitare il contatto o l'approssimazione alle fonti di calore intente nonché alle fiamme.

### PRECAUZIONI RELATIVE AI MATERIALI

Evitare il contatto diretto e prolungato dei liquidi e l'umidità con il prodotto.

### MANTENIMENTO

Stoccare preferibilmente in una posizione piana e protetti dalla luce solare e l'umidità.

### RICICLAGGIO

Non bruciare né tirare sulla natura fuori dei luoghi destinati a questo scopo.







### GARANZIA

Il periodo di garanzia è di 2 anni dalla data d'acquisto del prodotto. Questa garanzia non copre il deterioramento normale del prodotto e non sostituisce alle garanzie legali. Siete invitati a contattare col dipartimento di qualità dell'impresa in caso d'incidenza al fine di potere risolverla.

### DURATA DI VITA DEL PRODOTTO

La vita utile del prodotto è d'un anno.

### LEGENDE E SIMBOLI DELLE ETICHETTE

	Fabbricante.
	Numero di serie.
	Numero di catalogo.
	Leggere attentamente le istruzioni d'utilizzo prima dell'uso
	Certificato di conformità con la Direttiva 93/42/EEC
	Precauzione. Leggere attentamente le istruzioni d'utilizzo prima dell'uso.

		MODELLO	TESSUTO	CHIUSURA	REF.	LARGHEZZA	ISTRUZIONI	
<b>CINTURONE</b>	<b>ADDOMINALE</b>	<b>ROTELLE</b>	Imbottito	Fibbia	305502	15 cm	<p style="text-align: right;">Ⓐ</p> <p>1. Collocare la striscia addominale sopra l'addome del paziente passando le strisce dietro alla sedia o poltrona. Unire le strisce con il sistema di chiusura in questione.</p> <p>2. Si la cintura porta il sistema di fibbie, le strisce devono essere unite mediante la fibbia di chiusura. Aggiustare alla cintura del paziente senza fare pressione.</p> <p>3. Si la cintura porta il sistema di chiusura di magnete o ironclip, le strisce devono essere unite mediante i ganci di ciascuna delle strisce. Chiudere il bottone.</p>	
				Magnete	304300			
				Ironclip	304310			
		Respirabile	Fibbia	305550	12 cm			
				305551	15 cm			
		<b>POLTRONE</b>	Imbottito	Fibbia	305600	12 cm		
				Fibbia	305601			
				Magnete	304350			
	Ironclip			304360				
	Respirabile	Fibbia	305651					
	<b>PERINEALE</b>	<b>ROTELLE</b>	Imbottito	Fibbia	305501	15 cm		<p style="text-align: right;">Ⓑ</p> <p>1. Seguire i passi precedentemente menzionati nella sezione A.</p> <p>2. Collocare la striscia perineale fra le gambe. Passare la striscia perineale dietro alla sedia o poltrona sotto l'utente. Unire la striscia perineale con il gancio della striscia addominale.</p>
				Magnete	304302			
				Ironclip	304312			
		Respirabile	Fibbia	305553				
<b>POLTRONE</b>		Imbottito	Fibbia	305603				
			Magnete	304352				
			Ironclip	304362				
		Respirabile	Fibbia	305653				
Bambini	Fibbia	305520						



		MODELLO	TESSUTO	CHIUSURA	REF.	ISTRUZIONI
CINTURONE CON BRETELLE	ADDOMINALE	ROTELLE	Imbottito	Fibbia	305020	<p>1. Seguire i passi precedentemente menzionati nella sezione A.</p> <p>2. Collocare le bretelle sopra le spalle del paziente passando le strisce dietro alla sedia o alla poltrona.</p> <p>3. Unire le strisce delle bretelle ai ganci della striscia addominale (sistema di chiusura in fibbie) Unire le strisce alla striscia addominale con i ganci e attraverso l'uso del sistema di chiusura in questione (magnete o ironclip).</p>
				Magnete	304301	
				Ironclip	304311	
		Respirabile	Fibbia	305552		
		POLTRONE	Imbottito	Fibbia	305602	
				Magnete	304351	
	Ironclip			304361		
	Respirabile	Fibbia	305652			
	PERINEALE	ROTELLE	Imbottito	Fibbia	305010	<p>1. Seguire i passi precedentemente menzionati nella sezione B.</p> <p>2. Collocare le bretelle sopra le spalle del paziente passando le strisce dietro alla sedia o alla poltrona.</p> <p>3. Unire le strisce delle bretelle ai ganci della striscia addominale (sistema di chiusura in fibbie). Unire le strisce alla striscia addominale con i ganci e attraverso l'uso del sistema di chiusura in questione (magnete o ironclip).</p>
				Magnete	304303	
				Ironclip	304313	
			Respirabile	Fibbia	305554	
POLTRONE		Imbottito	Fibbia	305604		
			Magnete	304353		
			Ironclip	304355		
		Respirabile	Fibbia	305654		

		MODELLO	TESSUTO	CHIUSURA	DIMENSIONE	REF.	ISTRUZIONI
<b>GILETS</b>	<b>ADDOMINALE</b>	<b>ROTELLE</b>	Imbottito	Fibbia	S	305021	<p>1. Collocare la parte del gilet sopra il torace del paziente. Le strisce della zona addominale nonché le strisce della zona delle spalle devono passare dietro alla sedia o poltrona. <b>(E)</b></p> <p>2. Si la cintura porta il sistema di fibbie, le strisce devono essere unite mediante la fibbia di chiusura. Aggiustare alla cintura del paziente senza fare pressione.</p> <p>Si la cintura porta il sistema di chiusura di magneti o ironclip, le strisce devono essere unite mediante i ganci di ciascuna delle strisce. Chiudere il bottone.</p> <p>ATTENZIONE: Abbiamo disponibile un modello di gilet addominale con chiusura in cremagliera. In questo modo, l'utilizzo del prodotto è notevolmente più facile perché il paziente può manipolare il gilet mediante la cremagliera.</p>
					M	305022	
					L	305023	
				Magnetete	S	305050	
					M	305052	
					L	305054	
		<b>POLTRONE</b>	Respirabile	Fibbia	S	305560	
					M	305561	
					L	305562	
					S	305612	
					M	305611	
					L	305610	
	<b>ROTELLE</b>	Imbottito	Fibbia	S	305662		
				M	305661		
				L	305660		
				S	305011		
				M	305013		
				L	305015		
	<b>PERINEALE</b>	<b>ROTELLE</b>	Imbottito	Fibbia	S	305017	<p>1. Seguire i passi precedentemente menzionati nella sezione E.</p> <p>2. Collocare la striscia perineale fra le gambe. Passare la striscia perineale dietro alla sedia o poltrona sotto l'utente. Unire la striscia perineale con il gancio della striscia addominale. <b>(F)</b></p>
					M	305018	
					L	305019	
				IronClip	S	305565	
					M	305564	
					L	305563	
<b>POLTRONE</b>		Respirabile	Fibbia	S	305640		
				M	305641		
				L	305642		
				Magnetete	S	305615	
					M	305614	
					L	305613	
<b>ROTELLE</b>	Imbottito	Fibbia	S	305672			
			M	305671			
			L	305670			
			Respirabile	S	305644		
				M	305645		
				L	305646		

MODELLO		TESSUTO	CHIUSURA	DIMENSIONE	REF.	ISTRUZIONI
GILETS CON CERNIERA	ROTELLE	Imbottito	Fibbia	S	305702	1. Posizione del giubbotto sul tronco di chi l'indossa zippare e passando dietro la sedia o divano nastri e nastri zona addominale della zona delle spalle. Fissare il nastro in funzione del sistema di chiusura in questione. Il più comune è la fibbia. <b>(G)</b> 2. Se il sistema fibbia della cintura porta i nastri sono uniti da fissare la fibbia e regolare la vita del paziente senza bloccare o soffocare. Se la cinghia prende il sistema magnete o Ironclip giunzione nastri che uniscono le asole di ciascuna delle bande colorate pulsante. Una volta messo il pulsante per chiuderla.
				M	305701	
				L	305700	
	POLTRONE			S	305712	
				M	305711	
				L	305710	

MODELLO		TESSUTO	CHIUSURA	DIMENSIONE	REF.	ISTRUZIONI	
GILETS (DOPPIA PROTEZIONE)	ADDOMINALE	Saniluxe	Fibbia	S	305802	1. Collocare il prodotto nella zona della testa e delle spalle. <b>(H)</b> 2. Unire la striscia addominale frontale (la più corta) alla striscia posteriore al fine di fissare al paziente. 3. Unire le strisce addominale frontale (le più lunghe) alla parte posteriore della sedia al fine di fissare al paziente alla sedia a rotelle o poltrona.	
				M	305801		
				L	305800		
	PERINEALE			S	305902		1. Seguire i passi precedentemente menzionati nella sezione H. <b>(I)</b> 2. Collocare la striscia perineale fra le gambe. Passare la striscia perineale dietro alla sedia o poltrona sotto l'utente. Unire la striscia perineale con il gancio della striscia addominale.
				M	305901		
				L	305900		

MODELLO		CHIUSURA	COLOR	REF.	ISTRUZIONI	
BRACCIALI	Suapel	Nastri	bianco	111100	1. Collocare la striscia in suapel intorno al polso e aggiustare con l'aiuto del velcro. <b>(J)</b> 2. Collocare la più lunga striscia intorno al polso e fissare la chiusura. 3. Legare il resto della striscia alla sedia a rotelle.	
			Marino	111200		
			Grigio	111202		
	Polipropilene	Magnete IronClip	Nero		303100	1. Collocare la striscia intorno al polso e aggiustare (fare coincidere i ganci) al fine di chiuderla col sistema di chiusura in magnete o ironclip. <b>(K)</b>
					303104	
	Imbottito	Magnete IronClip	Blu		303114	
					303305	
	Loneta	Magnete IronClip	Beige		303110	
					303108	
	Sujetax	Fibbia	Blu	111210	1. Collocare la striscia intorno al polso. Mettere la striscia in tessuto di spugna attraverso la chiusura metallica. Aggiustare e collare la striscia in tessuto di spugna a quella in gancio. In questo modo, il bracciale rimane fissato. <b>(L)</b> 2. Prendere la striscia in polipropilene, legare e aggiustare all'altezza desiderata.	

MODELLO	TESSUTO	CHIUSURA	REF.	ISTRUZIONI	
<b>FISSAGGI</b>	CINTURA PER ADDUTTORI IMBOTTITA	Imbottito	Fibbia	307100	1. Posizionare il paziente comodamente sulla sedia / poltrona 2. Far passare il nastro attraverso l'area rapitore stringendo le cinghie per adattarsi ai contorni della vita del paziente, assicurando che nessun allentamento e con fermezza.
	CUSCINO ADDUTTORI	Saniluxe		705155	1. Collocare la parte più piccola del prodotto sulla zona dell'inguine e la parte più grande sulla zona delle ginocchia. Aggiustare con la chiusura in velcro.
	CINTURA UNIVERSALE PER SEDIA DI BAGNO	Polipropilene		308800	1. Collocare la striscia addominale sopra l'addome del paziente passando le strisce dietro alla sedia o poltrona. 2. Il prodotto porta due fibbie (l'una nella zona frontale e l'altra nella zona posteriore) al fine di migliorare la manipolazione della cintura.
	STRISCIA PER LA FISSAZIONE DELLE CAVIGLIE	Imbottito		307200	1. Collocare la striscia sulla zona superiore del supporto dei piedi della sedia all'altezza dei gemelli. 2. Unire le strisce dietro alla sedia al fine di regolare e fissare la striscia in modo firme.
	STRISCIA SUPPORTI GAMBE IMBOTTITA PER SEDA			307201	1. Collocare la striscia sulla zona superiore del supporto dei piedi della sedia all'altezza dei gemelli. 2. Unire le strisce dietro alla sedia al fine di regolare e fissare la striscia in modo firme.

EUROPEAN  
MANUFACTURER



MANUAL DE USUARIO ES  
USER MANUAL EN  
MANUEL UTILISATEUR FR  
MANUAL DE USUÁRIO PT  
MANUALE UTENTE IT  
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ RU  
BEDIENUNGSANLEITUNG DE  
دليل المستخدم AR

## FISSAGGI PER SEDIA A ROTELLE

IT

CINTURONE



GILETS E GILETS (DOPPIA PROTEZIONE)



BRACCIALI



FISSAGGI



CE

www.ubiotex.com

55

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: УСТАНОВКА ДОЛЖНА ВСЕГДА КОНТРОЛИРОВАТЬСЯ КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ПЕРСОНАЛОМ.**  
Применение или ненадлежащее использование любого из наших крепежных элементов может привести к серьезным травмам или даже смерти.

#### **ВЫБОР ПРОДУКТА:**

Запросите каталог продукции Ubiotex, чтобы выбрать наиболее подходящее изделие в соответствии с потребностями пользователя или пациента.

#### **ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ:**

- Выполните полное клиническое обследование пациента, идентифицируя симптомы и потребности пациента, чтобы выбрать наиболее подходящий продукт.
- Получите информированное согласие пациента и/или его/ее опекуна до использования продукта. Объясните причину, почему рекомендуется использовать данное изделие.
- Изделия для фиксации следует использовать только после индивидуального плана пациента (ИПЛ). ИПЛ - это оценка, проводимая междисциплинарной группой, которая может включать: профессиональную или физическую терапию, медицину и социальные услуги. В ИПЛ должны быть включены рекомендации по восстановительному уходу, освобождения пациентов и предотвращение боли.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Так как поведение пациента не на 100% предсказуемо, ни один продукт не является надежным на 100%. Безопасность пациентов требует регулярной переоценки и мониторинга.

Продукт, который работал помогал в прошлом, может быть неуместным, если ментальное или физическое состояние пациента изменяется. НИКОГДА не применяйте какой-либо продукт, который, по вашему мнению, небезопасен.

Если у вас есть вопросы о безопасности пациентов, обратитесь в соответствующее медицинское учреждение.

#### **ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:**

**1. ВСЕГДА** во время иммобилизации пациента рекомендуется постоянная наблюдение квалифицированного персонала..

Обратите внимание, что может потребоваться постоянный надзор за:

- Агрессивными или возбужденными пациентами;
- Пациентами, у которых есть риск проглотить/подавиться своей рвотой. Это включает пациентов, лежащих на спине, или которые не могут сидеть.
- Будьте готовы вмешаться при первом признаке опасности. Эти пациенты требуют частого обзора и оценки их физического и психологического состояния.

**2. НИКОГДА** не изменяйте и не ремонтируйте этот продукт. **ВСЕГДА** проверяйте его перед каждым использованием: проверьте наличие сломанных деталей или порванных строчек; разрывы, порезы или изношенности; пряжки или магнитные/железные замки должны прочно закрываться. **НЕ** используйте грязные или поврежденные продукты. Это может привести к серьезным травмам или смерти. Откажитесь от поврежденных продуктов.

**3. ВСЕГДА** закрепляйте ремни на неподвижную часть кровати или раму стула, вне области досягаемости пациента, используя быстрые завязки или пряжки. Они позволяют легко высвободить пациента в случае аварии или пожара. Убедитесь, что ремни не могут быть перетянуты, ослаблены или соскальзывать, создавая чрезмерную раскованность для пациента. Если это происходит, пациент может выскользнуть из кресла или кровати, увеличивая риск серьезной травмы или удушья. Открытие крепежных конструкций и высвобождение пациента является важной частью учений по пожарам и катастрофам. Ремни можно разрезать ножницами при возникновении чрезвычайной ситуации.

**4. НИКОГДА** не используйте продукты Ubiotex для стульев-туалетов или на любом другом стуле или мебели, где невозможно правильное применение продукта, как указано в Инструкции по применению.

**5. НИКОГДА** не подвергайте этот продукт воздействию пламени, огня или источников высокой температуры. Некоторые продукты могут плавиться, воспламеняться и гореть. Политика курения / не курения должна строго соблюдаться.

**6. НИКОГДА** не используйте продукты Ubiotex в качестве ремня безопасности в движущемся транспортном средстве, так как они не предназначены для использования при внезапной остановке или столкновении.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Перед каждым использованием проверяйте молнии и/или пластиковые застежки, пряжки, магнитные или железные замки. Откажитесь от изделия, если оно не фиксируется надежно.

#### **ХРАНЕНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:**

- Данное изделие предназначено для использования в обычных помещениях, больницах и т. д.
- Данный продукт может храниться при нормальных температурах окружающей среды при нормальных уровнях влажности.
- Избегайте чрезмерной влажности или влаги, которая может повредить материалы продукта.

## РЕМНИ ДЛЯ КРЕПЛЕНИЯ К КОЛЕСАМ

RU

### ОПИСАНИЕ

Число лиц, пользующихся ремнями этого типа, увеличивается, из-за большого числа людей пожилого возраста, либо лиц, пострадавших в результате несчастных случаев, а также людей с ограниченными физическими возможностями из-за инвалидности, будь то из-за проблем врожденного или приобретенного характера. В этом смысле все больше используется инвалидные коляски, чтобы обеспечить пациентам жизнь в соответствии с нынешними условиями.

Патологии у данного типа пациентов: они не могут сохранять постоянную позицию в кресле, не контролируя нижнюю часть тела, совершая произвольные движения или при отказе использовать инвалидное кресло в нужное время.

UBIOTEX создал широкий спектр продуктов, предназначенных для того, чтобы помочь пациентам оставаться в правильном положении сидя в инвалидном кресле/на стуле (см. Рисунок), чтобы помочь предотвратить пролежни или случайные падения и облегчить работу ухаживающего персонала.

Кроме того, существуют другие типы патологий, при которых необходимо использование механических ограничителей движения, которые фиксируют определенные части тела пациента или его полностью. Эти ремни используются в экстремальных ситуациях для управления поведением пациента, если оно представляет собой высокий риск как для самого пациента, так и для других пациентов и медицинского персонала. В этом смысле UBIOTEX разработал широкий спектр механических ограничителей для обездвиживания пациента в случае необходимости.

### ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

Как упоминалось выше, использование такого типа ограничителей используется как для правильного позиционирования пациента, так и при необходимости его обездвиживания.

А именно, он показан для гериатрических пациентов имеющих проблемы с опорно-двигательной системой, старческим слабоумием, альцгеймером, церебральным параличом, повреждением спинного мозга и любым другим типом пациентов, которые должны оставаться в правильном сидячем положении, а также для предотвращения пролежней или случайных падений и для облегчения работы медицинских работников, которые несут ответственность за пациентов.

### КЛАССИФИКАЦИЯ

«РЕМНИ ДЛЯ ФИКСАЦИИ К ИНВАЛИДНОМУ КРЕСЛУ/СТУЛУ» являются медицинскими изделиями I класса (правило 1). Оценка соответствия была выполнена в соответствии с Приложением VII (Декларация соответствия ЕС) Директивы 93/42 / ЕЕС и Директивой 2007/47.

В соответствии с Приложением IX к Директиве 93/42/ЕЕС и его последующими поправками медицинское устройство определяется как:

- Неинвазивный санитарный продукт

Правило 1 - Все неинвазивные продукты отнесены к I Классу, если не применимо одно из следующих правил

### МОДЕЛИ

#### 1.- РЕМНИ ДЛЯ ФИКСАЦИИ БРЮШНОЙ ПОЛОСТИ К ИНВАЛИДНОМУ КРЕСЛУ/СТУЛУ

Предохраняет от опрокидывания, соскальзывания или причинение ущерба здоровью при принятии неудачных поз. Это также помогает принять правильное положение на стуле.

Две модели: из многослойного материала или «дышащей» ткани.

**A.- РЕМЕНЬ НА БРЮШНУЮ ПОЛОСТЬ:**

**B.- РЕМЕНЬ НА БРЮШНУЮ ПОЛОСТЬ С ФИКСАЦИЕЙ ОСАНКИ:**

В отличие от ремня на брюшную полость, он обеспечивает большую поддержку, не позволяя пользователю наклоняться вперед и оставаться вертикально.

## **РЕМНИ ДЛЯ КРЕПЛЕНИЯ К КОЛЕСАМ**

**RU**

### **2. - РЕМЕНЬ ФИКСАЦИЯ НОГ ДЛЯ ИНВАЛИДНОГО КРЕСЛА/СТУЛА:**

Предохраняет от опрокидывания, соскальзывания или причинение ущерба здоровью при принятии неудачных поз.

Помогает оставаться в положении сидя, т.к. ремени проходят через паховую область и спину, таким образом, чтобы пациент не соскальзывал.

Две модели: из многослойного материала или «дышащей» ткани.

#### **A. - РЕМЕНЬ ФИКСАЦИЯ НОГ:**

#### **V. - РЕМЕНЬ НА БРЮШНУЮ ПОЛОСТЬ С ФИКСАЦИЕЙ ОСАНИ:**

В отличие от перинеального пояса, он обеспечивает большую поддержку, не позволяя пользователю наклоняться вперед и оставаться в вертикальном положении.

### **3. - ЖИЛЕТ ДЛЯ ИНВАЛИДНОГО КРЕСЛА/СТУЛА**

Предохраняет от опрокидывания, соскальзывания или причинение ущерба здоровью при принятии неудачных поз. Помогает пациенту сохранять сидячее положение.

Рекомендуется для тех, кому необходима полная поддержка грудной клетки, либо при поражениях верхних конечностей, либо грудной клетки, а также в зависимости от особенностей пациента (чрезмерная активность и способность высвободиться из других моделей).

Две модели: из многослойного материала или «дышащей» ткани.

#### **A. - ЖИЛЕТ АБДОМИНАЛЬНЫЙ**

#### **V. - ЖИЛЕТ АБДОМИНАЛЬНЫЙ С ФИКСАЦИЕЙ В ПАХОВОЙ ОБЛАСТИ**

В отличие от обычного абдоминального жилета, жилет с фиксацией в паховой области гарантирует, что пациент не будет соскальзывать из кресла-коляски или стула вперед.

### **4. - ЖИЛЕТ НА БОКОВЫХ ЗАСТЁЖКАХ**

В отличие от обычного жилета абдоминального, в данной модели более широкий вырез спереди, что обеспечивает большее чувство свободы, а так же лучше адаптируется под пациента.

Доступно в синем, голубом и черном цветах. Полиуретановая ткань 100%.

#### **A. - ЖИЛЕТ НА БОКОВЫХ ЗАСТЁЖКАХ**

#### **V. - ЖИЛЕТ НА БОКОВЫХ ЗАСТЁЖКАХ С ФИКСАЦИЕЙ В ПАХОВОЙ ОБЛАСТИ**

В отличие от обычного жилета на боковых застёжках, данная модель жилета с фиксацией в паховой области гарантирует, что пациент не будет соскальзывать из кресла-коляски или стула вперед.

### **5. - РЕМЕНЬ АБДУКЦИОННЫЙ ДЛЯ ИНВАЛИДНОГО КРЕСЛА (КОМФОРТ)**

Специально разработанный для того, чтобы предотвратить соскальзывание пациента с кресла-коляски или стула, при помощи ремней фиксирующих паховую область.

Помогает решить проблемы, возникающих в результате функциональных нарушений по физическим или психическим причинам. А так же фиксирует ноги в раздвинутом состоянии, не давая им смкнуться.

Использование данного ремня рекомендуется в случаях, когда тазобедренный сустав должен оставаться в постоянном отведении.

### **6. - ПОДУШКА АБДУКЦИОННАЯ ДЛЯ ИНВАЛИДНОГО КРЕСЛА**

Позволяет пациенту находиться в сидячем положении. Рекомендуется для пациентов, которым необходимо обе ноги держать в постоянном отведении.

(РАЗМЕРЫ: 20см длинное основание, 10см короткое основание; 24см длинное основание, 15см короткое основание)



## РЕМНИ ДЛЯ КРЕПЛЕНИЯ К КОЛЕСАМ

RU

### 7. - РЕМЕНЬ УНИВЕРСАЛЬНЫЙ ДЛЯ СТУЛА В ВАННОЙ

Он предотвращает падения, при ежедневных гигиенических процедур, обеспечивая эффективную фиксацию для пользователя.

### 8. - БАНДАЖ ДЛЯ ИНВАЛИДОГО КРЕСЛА

Использовать этот бандаж в тех случаях, когда лодыжки должны быть фиксированы к инвалидному креслу. При данной системе лодыжки зафиксированы, но обеспечивая расслабленное состояние.

Также рекомендуется использовать этот бандаж в тех случаях, когда нужно размещать лодыжки на высоте бедер из-за плохой осанки и т. д.

### 9. - БАНДАЖ ДЛЯ ИНВАЛИДОГО КРЕСЛА (КОМФОРТ)

Это удобный аксессуар, который улучшает качество использования инвалидной коляски. Благодаря подставке для ног пользователь может найти более удобное положение стопы во время использования.

### 10. - БРАСЛЕТЫ ДЛЯ ФИКСАЦИИ ЗАПЯСТЕЙ

**A. - БРАСЛЕТЫ SUAREL** - Закрепляются при помощи лент.

**B. - БРАСЛЕТЫ ИЗ ПОЛИПРОПИЛЕНА, ХОЛЩОВОЙ ИЛИ МНОГОСЛОЙНОЙ ТКАНИ** - Закрываются при помощи магнитного/ железного замка.

**C. - БРАСЛЕТЫ SUJETAX** - Закрывается на пластмассовые пряжки.

### УХОД



МНОГОСЛОЙНАЯ ТКАНЬ (КОМФОРТ): Ручная или машинная стирка при максимальной температуре 40°C. Не используйте абразивные средства. Сушите горизонтально, не подвергаясь прямым источникам тепла (печи, обогреватели и т. д.).



ХОЛЩОВАЯ ТКАНЬ: Ручная или машинная стирка при максимальной температуре 95°C. Не используйте абразивные средства. Не гладить.



ПОЛИПРОПИЛЕНОВАЯ ТКАНЬ: Ручная или машинная стирка при максимальной температуре 95°C. Не используйте абразивные средства. Не гладить.



ПОЛИУРЕТАНОВАЯ ТКАНЬ: Ручная или машинная стирка при максимальной температуре 110°C. Не используйте абразивные средства. Сушите горизонтально, не подвергаясь прямым источникам тепла (печи, обогреватели и т. д.).



ТКАНЬ SANITIZED: Ручная стирка в холодной воде и с использованием неабразивной продукции. Если машинная стирка, используйте деликатную программу. Высушите в горизонтальном положении. Не гладить. Не используйте отбеливатель. Не подвергать химической чистке.

## РЕМНИ ДЛЯ КРЕПЛЕНИЯ К КОЛЕСАМ

RU

### БЕЗОПАСНОСТЬ

Убедитесь, что указанные продукты соответствуют потребностям пользователя и размерам кресла или стула, в котором они будут использоваться.

**ВАЖНО:** Рекомендуется использовать или контролировать использование продукта специалистом.

### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Запрещено использовать каустические продукты, дезинфицирующие средства, растворители и «острые» предметы в непосредственном контакте с товарами. Регулярно проверяйте нормальный износ изделия, чтобы убедиться, что он продолжает выполнять необходимые технические функции. Не допускайте контакта или приближения к сильным источникам тепла или пламени.

### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ В ОТНОШЕНИИ МАТЕРИАЛОВ

Избегайте прямого контакта с жидкостью и влагой.

### ХРАНЕНИЕ

Храните изделия в сухом месте и без воздействия прямых солнечных лучей, предпочтительно на плоской поверхности.

### ЛИКВИДАЦИЯ

Не сжигайте, выбрасывать только в предназначенные для этого места.






### ГАРАНТИЯ

Гарантийный срок составляет 2 года со дня покупки продукта. Эта гарантия не распространяется на нормальный износ и не заменяет правовых гарантий. Пожалуйста, свяжитесь с отделом качества компании в случае инцидента для его разрешения.

### СРОК СЛУЖБЫ ИЗДЕЛИЯ

Предполагаемый срок полезного использования составляет один год.

### ОБОЗНАЧЕНИЯ И СИМВОЛЫ НА ЭТИКЕТКАХ

	Производитель.
	Серийный номер.
<b>REF</b>	Артикул
	Сначала внимательно изучите инструкцию
	Сертификат в соответствии с Директивой 93/42/EEC
	Меры предосторожности. Сначала внимательно изучите инструкцию

		МОДЕЛЬ	ТКАНЬ	ЗАКРЫТИЕ	АТИКУЛ.	ШИРОКИЙ	ИНСТРУКЦИЯ	
РЕМНИ	БРЮШНУЮ ПОЛОСТЬ	КРЕСЛО	Подбитый	Пряжки	305502	15 cm	<p><b>(A)</b></p> <p>1. Поместите пояс на брюшную полость пациента, ленты для фиксации разместить за инвалидным креслом/ стулом. Соединить ленты с помощью используемой системы закрытия.</p> <p>2. Если ремень закрывается на пластиковые застёжки, соедините ленты и зафиксируйте их, с помощью застёжки-фиксатора, но не перетягивая его.</p> <p>Если ремень закрывается на магнитный или железный замки: соедините ленты, соединяя каждое отверстие и замок в соответствии с цветом.</p>	
				Магнитное замыкание	304300			
				Железные замки	304310			
		воздухопроницаемый	Пряжки	305550	12 cm			
				305551	15 cm			
			КРЕСЛО	подбитый	Пряжки	305600		12 cm
					Пряжки	305601		15 cm
	Магнитное замыкание	304350						
	Железные замки	304360						
	воздухопроницаемый	Пряжки	305651					
	ПРОМЕЖНОСТНЫЙ	КРЕСЛО	подбитый	Пряжки	305501	15 cm		<p><b>(B)</b></p> <p>1. Следовать инструкции как для ремня А.</p> <p>2. Поместите ленту между ног. Пропустите перинеальную ленту под инвалидным креслом или стулом. Соединить перинеальную ленту с лентой для фиксации брюшной полости, расположенной за спиной пациента и зафиксировать.</p>
				Магнитное замыкание	304302			
				Железные замки	304312			
			воздухопроницаемый	Пряжки	305553			
КРЕСЛО		подбитый	Пряжки	305603				
			Магнитное замыкание	304352				
			Железные замки	304362				
воздухопроницаемый	Пряжки	305653						
ребяческий	Пряжки	305520						

		МОДЕЛЬ	ТКАНЬ	ЗАКРЫТИЕ	Артикул	ИНСТРУКЦИЯ
РЕМНИ С СКОРОСТЯМИ	БРЮШНУЮ ПОЛОСТЬ	КРЕСЛО	подбитый	Пряжки	305020	1. Следовать инструкции как для ремня А. 2. Поместите ремни на плечи пользователя, размещая ленты за стулом или креслом. 3. Соедините ремни, идущие через плечи, с лентой для фиксации брюшной полости, расположенной за спиной пациента, если это система закрытия с помощью пряжек.
				Магнитное замыкание	304301	
				Железные замки	304311	
		воздухопроницаемый	Пряжки	305552		
		КРЕСЛО	подбитый	Пряжки	305602	
				Магнитное замыкание	304351	
	Железные замки			304361		
	воздухопроницаемый	Пряжки	305652			
	ПРОМЕЖНОСТНЫЙ	КРЕСЛО	подбитый	Пряжки	305010	1. Следовать инструкции как для В. 2. Поместите ремни на плечи пользователя, размещая ленты за стулом или креслом. 3. Соедините ремни, идущие через плечи, с лентой для фиксации брюшной полости, расположенной за спиной пациента, если это система закрытия с помощью пряжек.
				Магнитное замыкание	304303	
				Железные замки	304313	
			воздухопроницаемый	Пряжки	305554	
КРЕСЛО		подбитый	Пряжки	305604		
			Магнитное замыкание	304353		
			Железные замки	304355		
		воздухопроницаемый	Пряжки	305654		

		МОДЕЛЬ	ТКАНЬ	ЗАКРЫТИЕ	РАЗМЕР	REF.	ИНСТРУКЦИЯ
БРЮШНУЮ ПОЛОСТЬ	КРЕСЛО	подбитый	Пряжки	S	305021	1. Оденьте жилет на пациента, ленты для фиксации пациента разместить за спиной пациента, соединить и зафиксировать, в зависимости от типа крепления. <b>(E)</b>  2. Если ремень закрывается на пластиковые застёжки, соедините ленты и зафиксируете их, с помощью застёжки-фиксатора, но не перетягивая его. Если ремень закрывается на магнитный или железный замки: соедините ленты, соединя каждое отверстие и замок в соответствии с цветом.  ВАЖНО: обратите внимание на модель на молнии. В этом случае проще использовать жилет, т.к. можно его расстёгивать в передней стороны благодаря молнии.	
				M	305022		
				L	305023		
		Магнитное замыкание	S	305050			
			M	305052			
			L	305054			
	воздухопроницаемый	Пряжки	S	305560			
			M	305561			
			L	305562			
		Пряжки	S	305612			
			M	305611			
			L	305610			
КРЕСЛО	подбитый	Пряжки	S	305662			
			M	305661			
			L	305660			
	воздухопроницаемый		S	305011			
			M	305013			
			L	305015			
ПРОМЕЖНОСТНЫЙ	КРЕСЛО	подбитый	Пряжки	S	305017	1. Следовать инструкции как для Е.  2. Поместите ленту между ног. Пропустите перинеальную ленту под инвалидным креслом или стулом. Соединить перинеальную ленту с лентой для фиксации брюшной полости, расположенной за спиной пациента и зафиксировать. <b>(F)</b>	
				M	305018		
				L	305019		
		Железные замки	S	305565			
			M	305564			
			L	305563			
	воздухопроницаемый	Пряжки	S	305640			
			M	305641			
			L	305642			
		Магнитное замыкание	S	305615			
			M	305614			
			L	305613			
КРЕСЛО	подбитый	Пряжки	S	305672			
			M	305671			
			L	305670			
	воздухопроницаемый		S	305644			
			M	305645			
			L	305646			
	Магнитное замыкание	S	305644				
		M	305645				
		L	305646				

МОДЕЛЬ		ТКАНЬ	ЗАКРЫТИЕ	РАЗМЕР	АТИКУЛ.	ИНСТРУКЦИЯ
ЖИЛЕТ МОЛНИЯ	КРЕСЛО	подбитый	Пряжки	S	305702	1. Поместите часть жилета на туловище пользователя, закрыв застежку-молнию и пропуская за спинку стула или кресла ленты брюшной области и ленты плечевой зоны. Присоедините кассеты в зависимости от системы закрытия. Наиболее распространенными являются пряжки. <b>(G)</b> 2. Если ремень оснащен системой застежки, прикрепите ремни, прикрепив застежку-фиксатор и прикрепите к поясу пациента, не затягивая или не задувая. Если ремень переносит магнитную систему или Igonclir присоединяет ленты, прикрепляя заслонки каждой ленты к цвету кнопки. Когда кнопка нажата, закройте кнопку.
				M	305701	
				L	305700	
	КРЕСЛО			S	305712	
				M	305711	
				L	305710	

МОДЕЛЬ		ТКАНЬ	ЗАКРЫТИЕ	РАЗМЕР	АТИКУЛ.	ИНСТРУКЦИЯ	
ЖИЛЕТ	БРЮШНУЮ ПОЛОСТЬ	Saniluxe	Пряжки	S	305802	1. Наденьте жилет через голову. <b>(H)</b> 2. Зафиксировать жилет при помощи боковых лент: соединить переднюю ленту (ту, которая короче) с лентой на спине. 3. Соедините задние ленты (те, которые длиннее) на задней части инвалидного кресла, чтобы зафиксировать пользователя в инвалидном кресле или на стуле.	
				M	305801		
				L	305800		
	ПРОМЕЖНОСТНЫЙ			S	305902		1. Следовать инструкции как для H. <b>(I)</b> 2. Поместите ленту между ног. Пропустите перинеальную ленту под инвалидным креслом или стулом. Соединить перинеальную ленту с лентой для фиксации брюшной полости, расположенной за спиной пациента и зафиксировать.
				M	305901		
				L	305900		

МОДЕЛЬ		ЗАКРЫТИЕ	ЦВЕТ	АТИКУЛ.	ИНСТРУКЦИЯ	
БРАСЛЕТЫ ДЛЯ ФИКСАЦИИ ЗАПЯСТЫЙ	SUAPEL	ремни		белый	111100	1. Поместите ленту suapel вокруг запястья и отрегулируйте ее с помощью липучки. <b>(J)</b> 2. Возьмите длинную ленту, оберните его вокруг запястья и вставьте его через штифт, чтобы зафиксировать. 3. Привяжите оставшуюся ленту к инвалидному креслу.
				Синий флот	111200	
				серый	111202	
	ПОЛИПРОПИЛЕНОВАЯ	Магнитное замыкание Железные замки	черный	303100	303104	1. Наденьте браслет вокруг запястья и отрегулируйте длину, чтобы закрыть с помощью магнитного или железного замка. <b>(K)</b>
				303114		
	ПОДБИТЫЙ	Магнитное замыкание Железные замки	синий	303305		
				303110		
	ХОЛЩОВАЯ	Магнитное замыкание Железные замки	бежевый	303108		
				303108		
	SUJETAX	Пряжки	синий	111210	1. Наденьте браслет вокруг запястья, вставив ленту через металлическую пряжку. Закрепите ремешок к шороховатой поверхности. <b>(L)</b> 2. Возьмите полипропиленовую ленту и завяжите на требуемой высоте.	

МОДЕЛЬ		ТКАНЬ	ЗАКРЫТИЕ	Артикул.	ИНСТРУКЦИЯ
ФИКСАЦИИ	РЕМЕНЬ АБДУКЦИОННЫЙ	подбитый	Пряжки	307100	1. Поместите пациента в кресло 2. Пропустите ремень через область абдуктора, затянув удерживающие ремни, чтобы они соответствовали контуру талии пациента, следя за тем, чтобы не было провисания и твердой посадки.
	ПОДУШКА АБДУКЦИОННАЯ	Saniluxe		705155	1. Поместите абдуктор, расположив короткое основание в области паха и длинное основание в коленях. Отрегулируйте с помощью липучки.
	РЕМЕНЬ УНИВЕРСАЛЬНЫЙ ДЛЯ СТУЛА В ВАННОЙ	ПОЛИПРОПИЛЕНОВАЯ		308800	1. Поместите пояс на брюшную полость пациента, ленты для фиксации разместить за инвалидным креслом/ стулом. 2. Он имеет две пряжки (одна спереди и одна сзади), чтобы облегчить использование данного ремня.
	8БАНДАЖ ДЛЯ ИНВАЛИДОГО КРЕСЛА	подбитый		307200	1. Чтобы правильно разместить предмет, пациента следует удобно разместить в кресле / кресле 2. Ограничитель должен проходить за манжетами и затягивать удерживающие ремни, чтобы они соответствовали контуру лодыжек пациента, следя за тем, чтобы не было провисания и надежного захвата.
	БАНДАЖ ДЛЯ ИНВАЛИДОГО КРЕСЛА (КОМФОРТ)			307201	1. Разместите бандаж в верхнюю часть подножек для кресла, на уровне голеней. 2. Соединить ленты сзади чтобы отрегулировать и закрепить бандаж.

## РЕМНИ ДЛЯ КРЕПЛЕНИЯ К КОЛЕСАМ

RU

РЕМНИ



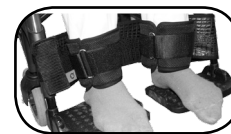
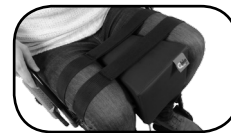
ЖИЛЕТ И ЖИЛЕТ



БРАСЛЕТЫ ДЛЯ ФИКСАЦИИ ЗАПЯСТИИ



ФИКСАЦИИ





**ATTENTION: QUALIFIED STAFF MUST ALWAYS SUPERVISE THE INSTALLATION.  
Incorrect use of any product may cause severe lesions or death.**

**PRODUKTAUSWAHL:**

Werfen Sie einen Blick auf unseren Ubiotex Katalog, um Ihnen zu helfen, das richtige Produkt zu wählen, das den individuellen Bedürfnissen der Patienten entspricht.

**VORHERIGE EMPFEHLUNGEN FÜR DEN GEBRAUCH:**

- Eine vollständige klinische Untersuchung des Patienten (Symptome und Bedürfnisse) muss durchgeführt werden.
- Vor der Verwendung des Produktes ist die Zustimmung des Patienten oder Erziehungsberechtigten erforderlich. Die Verwendung von Schleuderprodukten muss dem betreffenden Patienten oder Erziehungsberechtigten erklärt werden, um ihre Zusammenarbeit zu gewährleisten.
- Sling-Produkte müssen nach dem individualisierten Pflegeplan (ICP) des betreffenden Patienten verwendet werden. ICP stellt eine Evaluation dar, die von einem interdisziplinären Team durchgeführt wird, das (ohne Einschränkung) einschließen kann: Berufs- oder Physiotherapie OT, Medizin und Soziale Dienste. ICP-Plan sollte Empfehlungen für die restaurative Pflege, Patienten Freisetzung und Schmerzen Prävention enthalten.

**HINWEIS:** Wenn man bedenkt, dass das Verhalten des Patienten nicht 100% vorhersehbar ist, ist kein Produkt 100% unfehlbar. Die Sicherheit des Patienten erfordert eine regelmäßige Neubewertung und Überwachung. Ein Produkt, das in der Vergangenheit gearbeitet hat, kann unangemessen sein, wenn geistige und physische Bedingungen des Patienten geändert wurden. Verwenden Sie niemals ein unsicheres Produkt. Bitte wenden Sie sich an die zuständige ärztliche Behörde, wenn Sie Fragen zur Sicherheit des Patienten haben.

**ZUSÄTZLICHE WARNHINWEISE:**

1. Eine regelmäßige Überwachung des Immobilisierungsprozesses des Patienten muss **IMMER** von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.  
Eine ständige Überwachung sollte erforderlich sein für:
  - Patienten mit einem aggressiven und aufgeregten Verhalten.
  - Patienten, die in Gefahr sind, ihr eigenes Erbrochenes zu verschlucken. Diese Tatsache schließt Patienten in einer Rückenlage ein, oder sie können nicht selbst sitzen.
  - Bereit zu reagieren, wenn ein Gefahrenzeichen auftritt. Diese Patienten benötigen sowohl eine regelmäßige Untersuchung als auch eine Bewertung ihres physischen und psychologischen Status.
2. Dieses Produkt darf **NIEMALS** modifiziert oder repariert werden. Der Zustand des Produktes muss **IMMER** vor der Verwendung überprüft werden (Entstehung von Fehlern oder Bruchstücken, Öffnungen, Schnitte, Verschlechterungen, Funktionsstörungen mit Magnet- oder Eisenklammerverschlüssen usw.). Verwenden Sie keine verschmutzten oder beschädigten Produkte. Daher kann diese Tatsache schwere Läsionen verursachen oder sogar Tod auftreten können. Beschädigte Produkte müssen entsorgt werden.
3. Riemen müssen **IMMER** an einem unbeweglichen Teil des Bettes oder der Kante des Stuhls außerhalb der Reichweite von Patienten befestigt werden (durch schnelle Schlaufen oder Schnallen). Diese Arten von Schlingen sorgen für ein besseres Freisetzungsverfahren bei Unfall oder Brandgefahr. Riemen dürfen nicht drücken oder rutschen. Wenn dies geschieht, kann der Patient aus dem Stuhl oder Bett (Ausbruch von schweren Läsionen oder Erstickung) rutschen. Das Entfernen von Schlingen von Patienten stellt eine wichtige Aktivität im Falle von Brandrisiken oder Katastrophen in Einrichtungen dar. Riemen können im Notfall mit einer Schere geschnitten werden.
4. Ubiotex-Produkte dürfen **NIEMALS** auf Toiletten, Stühlen oder Möbeln verwendet werden, die den korrekten Gebrauch nicht zulassen, wie in der Gebrauchsanweisung angegeben.
5. Ubiotex-Produkte dürfen **NIEMALS** Flammen, Feuer, Rauchmaterial oder hohen Wärmequellen ausgesetzt sein. Einige Produkte können schmelzen oder verbrennen. Die Raucher- / Rauchpolitik muss strikt umgesetzt werden.
6. **NONE** Ubiotex Produkt kann als Sicherheitsgurt in einem Fahrzeug in Bewegung verwendet werden. Das Design von Ubiotex Produkten unterstützt keine Kollisionen oder plötzliche Stopps.

**WARNUNG!!** Versuchen Sie Reißverschlüsse oder Verschlüsse (Schnallen, Magnet oder Eisen-Clip) vor jedem Gebrauch. Entsorgen Sie das Produkt, wenn es nicht richtig funktioniert.

**LAGERUNG UND MANIPULATION:**

- Dieses Produkt wurde für den Einsatz in regelmäßigen Innenräumen, Krankenhäusern usw. entwickelt.
- Dieses Gerät kann bei Raumtemperaturen mit normaler Luftfeuchtigkeit aufbewahrt werden.
- Vermeiden Sie Feuchtigkeitsüberschuss- oder Feuchtigkeitsbedingungen, die das Material des Produkts beschädigen können.

## SICHERHEITSSYSTEME FÜR STUHL ODER SESSEL

DE

### RATSCHLÄGE

Die Nummer von Benutzern dieses Typen von Gurte wird immer größer, so sei es für Menschen im fortgeschrittenen Alters wie auch Rückenmarkverletzungen nach Unfällen oder auch durch Beweglichkeitsprobleme wegen Pathologier Invalität und oder neurologische Störungen mit Unruhezuständen oder kognitiven Störungen. Der Gebrauch oder die Notwendigkeit von Rollstühlen wird oder sind, immermehr, verallgemeinert, um allen diesen Patienten ein normalisiertes und übereinstimmendes Leben im aktuellen Leben zu geben. Die Rollstühle bringen jenen Menschen die es brauchen, Beweglichkeit und Freiheit. Die Pathologie die diese Patienten vorstellen, so, dass diese keine orthostatische Position im Stuhl halten können, nach dem sie den untere Körperhälfte nicht kontrollieren können, durch unabsichtliche Bewegungen oder weil sie sich weigern im Rollstuhl die erforderliche Zeit sitzend zu bleiben, UBIOTEX hat eine Vielzahl von unterschiedlichen Artikel hergestellt, die bestimmt sind, den Patienten helfen in der korrekten Sitzstellung zu sitzen, (Sehe Bild) und dadurch Schorfbildung (liege oder sitzwunden) zu vermeiden und biete tauch eine geeignete Sturzprävention an um damit die Arbeit der Pfleger zu erleichtern. E gibt verschieden Arten von Krankheiten bringen mit sich mit, die die Notwendigkeit Unterwerfungen zu benutzen, die gewisse Teile des Körpers des Patienten im Allgemeinen still zu legen. Diese Arten von Sicherheitsbefestigungen werden in extremen Situationen benutzt, um Verhaltensstörungen zu kontrollieren, Situationen die ein hohes Risiko für den eigenen Patienten, wie auch für andere Patienten und gesundheitlichen Fachmänner haben. In diesem Zusammenhang hat UBIOTEX eine Vielzahl von Unterwerfungen geschaffen um den Patienten zu immobilisieren falls es notwendig sein sollte.

### GEBRAUCHSANWEISUNG

Wie vorher erwähnt, die Benützung dieser Sicherheitsbefestigung sind um den Patienten in eine korrekte Sitzposition zu halten wie auch um diesen stützulegen wenn es notwendig sein sollte. Geeignet für geriatrische Patienten, mit Beweglichkeitsschwierigkeiten, Altersdemenz, Alzheimer, Gehirnlähmung, Rückenmarkverletzung und jeder anderer Art von Patienten, die in einr korrekten Sitzsstellung bleiben sollen-müssen, sowie um vor Schorfbildung (liege oder sitzwunden) oder zufällige Stürze zu vermeiden wie auch die Arbeitder der gesundheitlichen Fachmänner zuerleichtern.

### KLASSIFIZIERUNG

Die Sicherheitsbefestigung UBIOTEX für Stühle wie auch für Sesseln, wird für eine ärztliche Vorrichtung des Klasse 1 gehalten (er regelt 1). Die Schätzung der Übereinstimmung wurde verwirklicht, den Anweisungen nach des Anbaus VII ( Erklärung CE der Übereinstimmung) der Richtlinie 93/42/ CEE und von der Richtlinie 2007/47. Gemäß dem Anbau bestimmt sich das gesundheitliche Produkt IX der Richtlinie 93/42 / CEE und seine späteren Änderungen, als: Ein nicht – invasives Gesundheitprodukt.

**Er regelt 1.-** Alle nicht Invasionsprodukte schließen Typ in der Kategorie I ein, es sei denn, dass einer der folgenden Regeln angewendet wird.

### MODELLE

#### 1.- BECKEN - ODER BAUCHGURTE FÜR ROLLSTÜHLE UND SESSELN

Vermeidet, dass der Patient seidlisch sitzt, nach unten rutscht oder Verletzungen durch schlechte Stellungen erleiden kann. In Gepolsterte wie auch in Luftdurchlässige Gewebe verfügbar.

#### **A.- BAUCHGURT**

#### **B.- BAUCHGURT MIT SCHULTERGURT:**

Dieser bauchgurt mit Schultergurt hat eine grössere Sicherheit für den Patienten da er nicht nach vorne fallen kann und somit die korrekte Sitzstellung einnimmt.

## **SICHERHEITSSYSTEME FÜR STUHL ODER SESSEL**

**DE**

### **2.- PERINEAL - SICHERHEITSGURTE FÜR ROLLSTÜHLE UND SESSELN**

Dieser Sicherheitsgurt vermeidet, dass der Patient seitlich sitzt, nach unten rutscht oder Verletzungen durch schlechte Stellungen erleiden kann. Durch die Eingliederung der Sitzhose, wird den Patienten geholfen eine korrekte Sitzstellung zu halten wie auch aus dem Stuhl zu rutschen.

In Gepolsterte wie auch in Luftdurchlässige Gewebe verfügbar.

#### **A.- PERINEAL (SITZHOSE)**

#### **B.- PERINEAL (SITZHOSE) MIT SCHULTERGURT:**

Dieser Gurt hilft nicht nur um das rutschen zu vermeiden sondern auch um den Patienten aufrecht in seiner Sitzstellung zu halten.

### **3.- SCHULTER - UND BECKENGURT MIT WESTE FÜR ROLLSTÜHLE UND SESSELN**

Die Schutzweste mit Schultergurt vermeidet, dass der Patient seitlich sitzt, abgleitet (rutscht) oder Verletzungen durch schlechte Stellungen erleiden kann. Hilft auch den Patient in einer korrekten sitzstellung zu halten. Es wird für jene Patienten empfohlen, die eine weite Haltung des Brustkorbs brauchen, oder Verletzungen in den oberen Extremitäten erläutern wie auch die eigene Wesensart des Patienten z.Beiispiel: Beweglichkeitsüberschuss und Befreiungsfassungsvermögen anderer Modelle.

In Gepolsterte wie auch in Luftdurchlässige Gewebe verfügbar.

#### **A.- SCHULTER – UND BECKENGURT**

#### **B.- SCHULTER – UND BECKENGURT INKL. SITZHOSE ( PERINEALGURT):**

Der Unterschied zum Schulter –und Beckengurt, bringt er größere Sicherheit durch die Sitzhose ( perinealgurt) ein, in dem vermieden wird, dass der Benutzer sich nach vorne beugen kann und gerade sitzen bleibt.

### **4.- DOPPEL - SCHULTER - UND BECKENGURT MIT AUFGESCHLOSSEMEM AUSSCHNITT**

Im Gegensatz zur Schutzweste, da dieser Artikel von einen tieferen vorderen Ausschnitt verfügt, bringt er eine grössere Freiheitsempfindung ein und passt sich besser an die Anatomie des Patienten an. In Polyurethan Gewebe verfügbar, in Schwarz und Hellblau.

#### **A.- DOPPEL- SCHULTER UND BECKENGURT**

#### **B.- DOPPEL-SCHULTER UND BECKENGURT INKL. SITZHOSE (PERINEALGURT)**

Im Gegensatz zur Doppel Schulter – und Beckengurt, vermeidet dies durch die Sitzhose / den Perinealgurt einen sicheren Sitzschutz, da der Patient sich weder nach vorne vorbeugen weder abgleiten kann und somit korrekt aufrecht sitzend bleibt .

### **5.- GEPOLSTERTER - ABDUKTORGURT FÜR STUHL**

Speziell dafür entwickelt worden um zu vermeiden, dass der Patient vom Rollstuhl oder Sessel , da er am Leistenbereich mit dem gepolsterten Abduktorgurt gesichert ist.

Er bietet somit Lösungen für funktionellen Verminderungen, abgeleiteten Unbeständigkeitsproblemen von physischen oder psychischen Ursachen an. Er hat öffnung in Abduktion der unterlegenen Extremitäten wobei damit Reibungen vermieden werden. Es wird der Gebrauch dieses Artikels in Fällen empfohlen, in denen die Oberschenkel und oder Hüftgelek Artikulation in bleibender Abduktion bleiben muss.

### **6.- ABDUKTIONSKEIL FÜR ROLLSTUHL**

Fördert die Haltung. Hilft die Beine und Kniee getrennt zu halten. Geeignet für Benutzer die beide Beine in bleibender Abduktion halten müssen.

Größen : Lange Grundlage 20 cm , Kurze Grundlage 10 cm, 24cm lang und 15 cm Schichtdicke.

## SICHERHEITSSYSTEME FÜR STUHL ODER SESSEL

DE

### 7.- UNIVERSAL - GURT FÜR BAD

Mit diesem Gurt wird das Fallen während der täglichen Hygiene vermieden, eine wirksame Unterwerfung für den Benutzer sichernd. Übereinstimmend mit allen Stuhlmodellen

### 8.- BAND MIT UNTERWERFUNG FÜR FUSSGELENK (Knöchel)

Dieser Artikel empfiehlt sich in diesen Fällen in denen die Fussgelenke ( Knöchel). Besagte Unterwerfung vermeidet die Freiheit der Fußknöchel, schlaffer oder fester Form anbringbar, nach Notwendigkeit. Der Gebrauch dieser Unterwerfung wird für jene Fälle empfohlen, in denen die Fußknöchel auf der Höhe von den Hüften positioniert werden soll wegen schlechter Stellung usw.

### 9.- BEINSTÜTZE - BAND GEPOLSTERT FÜR ROLLSTUHL

Es handelt sich um ein komfortables Zubehörteil, das die Gebrauchsqualität des Rollstuhls verbessert. Das Beinstütze – Band zusammen mit der Fußstütze vermittelt den Benutzer eine komfortablere Stellung wie auch Haltung seiner Beine und Füße während der Benutzung der gleichen.

### 10.- HANDGELENKBANDAGE

#### **A. HANDGELENKBANDAGE SUAPEL**

#### **B. HANDGELENKBANDAGE GEPOLSTERT, POLYPROPYLEN UND SEGELTUCH / LEINWAND**

#### **C. HANDGELENKBANDAGE SUJETAX**

#### **REINIGUNG / DESINFEKTION**



POLSTER UND LUFTDURCHLÄSSIGE GEWEBE: Handwaschen oder Waschmaschine bis 40°C. Keine Schleifmittel benutzen. In horizontaler Stellung trocknen, Produkt von Heizungen wie auch Heizkörper usw fern halten.



SEGELTUCH / LEINWAND GEWEBE: Handwaschen oder Waschmaschine bis 95°C. Keine Schleifmittel benutzen. Nicht Bügeln.



POLYPROPYLEN GEWEBE: Handwaschen oder Waschmaschine bis 95°C. Keine Schleifmittel benutzen. Nicht Bügeln.



POLYURETHAN GEWEBE: Handwaschen oder Waschmaschine bis 110°C. Keine Schleifmittel benutzen. In horizontaler Stellung trocknen, Produkt von Heizungen wie auch Heizkörper usw fern halten.



SANITIZED GEWEBE: Handwaschen mit kaltem Wasser und keine Schleifmitteln benutzen. Wenn Sie das Produkt mit der Waschmaschine waschen bitte ein Programm für empfindliche Gewebe benutzen. In horizontaler Stellung trocknen. Nicht bügeln. Keine Schleifmittel benutzen. Nicht trocken Reinigen.

## SICHERHEITSSYSTEME FÜR STUHL ODER SESSEL

DE

### SICHERHEIT

Bestätigen, dass sich die Produkte oben genannte an die Notwendigkeiten des Benutzers und an die Ausdehnungen des Stuhls oder Sessels anpassen.

**WICHTIG:** Es wird die Benutzung oder Überwachung des Gebrauchs des Produkts seitens eines gesundheitlichen Fachmannes empfohlen.

### VORSICHTSMASSNAHMEN

Auf keinem fall Kaustische oder ätzende produkte wie auch keine Lösungsmittel, Abbeizmitteln oder Scharfkantige Gegenständen verwenden.  
Regelmäßig die normale Abnutzung des Produktes überprüfen um zu bestätigen, dass er immer noch die technischen erwünschten Funktionen erfüllt. Den Kontakt oder die Annäherung an intensiven Wärmequellen verhindern.

### VORSICHTSMASSNAHME IN BEZUG AUF DIE MATERIALE

Den direkten ausgedehnten Kontakt des Produktes mit Flüssigkeiten oder Feuchtigkeiten vermeiden.

### AUFBEWAHRUNG

Die Produkte bevorrechtet in flacher Stellung aufbewaren. Vor dem natürlichen Licht und Feuchtigkeit schützen. Innerhalb seiner originalen Verpackung bis zu seiner Benutzung bewahren.

### BESEITIGUNG

Nicht verbrennen und nicht in der Natur wegwerfen, nicht außerhalb der dafür bestimmten Orte.







### GARANTIE

Die Garantiezeit ist für 2Jahre ab dem Kaufsdatum des Produktes.  
Diese Garantie deckt die normale Abnutzung des Produkts nicht und ersetzt auch nicht die gesetzlichen Garantien. Wir bitten, mit der Qualitätsabteilung des Unternehmens im Falle der Auswirkung Kontakt aufzunehmen, um sie zu klären.

### LEBENSDAUER DES PRODUKTES

Die Lebensdauer des Produktes ist ungefähr für ein Jahr eingeschätzt.

### LEGENDE UND SYMBOLE DER ETIKETTEN

	Fabrikant.
	Seriennummer.
	Katalogsnummer.
	Lesen Sie zuerst die Gebrauchsanweisungen.
	Bescheinigung gemäß der Richtlinie 93/42/EEC.
	Vorsicht. Lesen Sie die Gebrauchsanweisungen zuerst.

		MODELL	GEWEBE	SCHLOSS	REF.	BREITE	GEBRAUCHSANWEISUNGEN	
<b>GURTE</b>	<b>ABDOMINAL (BAUCH)</b>	STUHL	Gepolstert	Schnalle	305502	15 cm	<p style="text-align: right;">(A)</p> <p>1. Den gurt um den bauch (becken) des benutzer positionieren, hinter dem stuhl oder sessel die bänder mit dem dazugehörigen schloss schliessen.</p> <p>2. Wenn es um das schliessesystem des gurt es geht, schliessen sich die bänder zusammen, schliesse und schloss vereinigen genau an der taile des patienten anpassen, darauf acht nehmen das der gurt weder drückt noch erdrosselt.</p> <p>3. Wenn es um das magnet oder ironclipsystem handelt, bänder vereinen, einstellungslöcher von jedes band übereinstimmen um den knopf anzubringen.. sobald der knopf sitzt schliessen.</p>	
				Magnet	304300			
				Ironclip	304310			
		Luftdurchlässig	Schnalle	305550	12 cm			
				305551	15 cm			
		SESSEL	Gepolstert	Schnalle	305600	12 cm		
				Schnalle	305601			
				Magnet	304350			
	Ironclip			304360				
	Luftdurchlässig	Schnalle	305651					
	<b>PERINEAL</b>	STUHL	Gepolstert	Schnalle	305501	15 cm		<p style="text-align: right;">(B)</p> <p>1. Wir folgen den schritten vorher oben genannt. a. – abdominal : 1 und 2</p> <p>2. Das perineal – gurt zwischen den beinen legen. das band hinter dem stuhl oder sessel führen und unter den benutzer. das perineal – band mit der verbundeneinrichtung des abdominal – gurt und schliessen.</p>
				Magnet	304302			
				Ironclip	304312			
		Luftdurchlässig	Schnalle	305553				
SESSEL		Gepolstert	Schnalle	305603				
			Magnet	304352				
			Ironclip	304362				
		Luftdurchlässig	Schnalle	305653				
Kinder	Schnalle	305520						

		MODELL	GEWEBE	SCHLOSS	REF.	GEBRAUCHSANWEISUNGEN	
GÜRTEL MIT STRAPS	ABDOMINAL	STUHL	Gepolstert	Buckles	305020	<p>1. Den gurt um den bauch (becken) des benutzer positionieren, hinter dem stuhl oder sessel die bänder mit dem dazugehörigen schloss schliessen.</p> <p>2. Wenn es um das schliesssystem des gurtes geht, schliessen sich die bänder zusammen, schliesse und schloss vereinigen genau an der taile des patienten anpassen, darauf acht nehmen das der gurt weder drückt noch erdrosselt.</p> <p>3. Wenn es um das magnet oder ironclipsystem handelt, gurte vereinen, einstellungslöcher von jedes band übereinstimmen um den knopf anzubringen.. sobald der knopf sitzt schliessen.</p>	
				Schnalle	304301		
				Ironclip	304311		
			Luftdurchlässig	Schnalle	305552		
		SESSEL	Gepolstert	Schnalle	305602		
				Magnet	304351		
	Ironclip			304361			
		Luftdurchlässig	Schnalle	305652			
	PERINEAL	STUHL	Gepolstert	Schnalle	305010		<p>1. Wir folgen den schritten vorher oben genannt. a. – abdominal : 1 und 2</p> <p>2. Das perineal – gurt zwischen den beinen legen. das band hinter dem stuhl oder sessel führen und unter den benutzer.</p> <p>3. Das perineal – band mit der verbindungseinrichtung des abdominal – gurt und schliessen.</p>
				Magnet	304303		
				Ironclip	304313		
				Luftdurchlässig	Schnalle		
SESSEL		Gepolstert	Schnalle	305604			
			Magnet	304353			
			Ironclip	304355			
			Luftdurchlässig	Schnalle	305654		

		MODELL	GEWEBE	SCHLOSS	GRÖSSE	REF.	GEBRAUCHSANWEISUNGEN
ABDOMINAL	STUHL	Gepolstert	Schnalle	S	305021	<p>1. Weste auf dem oberkörper des benutzers legen, hinter dem stuhl oder sessel die gurte <b>(E)</b> de bauchzone und die gurte der schulter passieren. die gurte abhängig vom system des schlosses vereinigen. das schiessesystem ist üblichste.</p> <p>2. Wenn es um das schliessestystem des gurt es geht, schliessen sich die bänder zusammen, schliesse und schloss vereinigen genau an der taile des patienten anpassen, darauf acht nehmen das der gurt weder drückt noch erdrosselt.</p> <p>wenn es um das magnet oder ironclipsystem handelt, gurte vereinigen, einstellungslöcher von jedes band übereinstimmen um den knopf anzubringen.. sobald der knopf sitzt schliessen</p> <p>WICHTIG : es gibt ein abdominal- weste-modell mit reissverschluss . in diesem fall wäre die benutzung des produktes einfacher , da man die weste von der vorderseite dank dem reissverschluss manipulieren könnte.</p>	
				M	305022		
				L	305023		
		Magnet	S	305050			
			M	305052			
			L	305054			
	Luftdurchlässig	Schnalle	S	305560			
			M	305561			
			L	305562			
	SESSEL	Gepolstert	Schnalle	S	305612		
				M	305611		
				L	305610		
Luftdurchlässig		S		305662			
		M		305661			
		L		305660			
WESTEN	STUHL	Gepolstert	Schnalle	S	305011	<p><b>(F)</b></p> <p>1. Wir folgen den schritten vorher oben genannt. a. – abdominal : 1 und 2</p> <p>2. Das perineal – gurt zwischen den beinen legen. das band hinter dem stuhl oder sessel führen und unter den benutzer. das perineal – band mit der verbindingseinrichtung des abdominal – gurt und schliessen.</p>	
				M	305013		
				L	305015		
			IronClip	S	305017		
				M	305018		
				L	305019		
		Luftdurchlässig	Schnalle	S	305565		
				M	305564		
				L	305563		
	Magnet	Schnalle	S	305640			
			M	305641			
			L	305642			
	SESSEL	Gepolstert	Schnalle	S	305615		
				M	305614		
				L	305613		
				Luftdurchlässig	S		305672
					M		305671
					L		305670
Magnet		Schnalle		S	305644		
				M	305645		
				L	305646		



MODELL		GEWEBE	SCHLOSS	GRÖSSE	REF.	GEBRAUCHSANWEISUNGEN
WESTEN MIT REISSVERSCHLUSS	STUHL	Gepolstert	Schnalle	S	305702	1. Weste auf dem oberkörper des benutzers legen, hinter dem stuhl oder sessel die gurte de bauchzone und die gurte der schulter passieren. Die gurte abhängig vom system des schlosses vereinigen. Dieses schliesssystem wird am meistens benutzt. 2. Wenn es um das schliesssystem des gurtes geht, schliessen sich die bänder zusammen, schliesse und schloss vereinigen genau an der taile des patienten anpassen, darauf acht nehmen das der gurt weder drückt noch erdrosselt. wenn es um das magnet oder ironclipsystem handelt, gurte vereinigen, einstellungslöcher von jedes band übereinstimmen um den knopf anzubringen. Sobald der knopf sitzt schliessen
				M	305701	
				L	305700	
	SESSEL			S	305712	
				M	305711	
				L	305710	

MODELL		GEWEBE	SCHLOSS	GRÖSSE	REF.	GEBRAUCHSANWEISUNGEN	
DOPPEL WESTE MIT TIEFEN AUSSCHNITT	ABDOMINAL	Saniluxe	Schnalle	S	305802	1. Die doppel - weste über den kopf und über die schulter anziehen. 2. Die vorderen bauchgurte (den kürzeren) mit dem hinterem gurt vereinigen um den benutzer halten. 3. Die vorderen bauchgurte (die längeren) mit den hinteren gurten vereinigen um den benutzer an den rollstuhl oder sessel zu befestigen.	
				M	305801		
				L	305800		
	PERINEAL			S	305902		1. Wir folgen den schritten vorher oben genannt. a. doppel – weste abdominal : 1,2,3 2. Sas perineal – gurt zwischen den beinen legen. das band hinter dem stuhl oder sessel führen und unter den benutzer. das perineal – band mit der verbindungseinrichtung des abdominal – gurt und schliessen.
				M	305901		
				L	305900		

MODELL		SCHLOSS	FARBE	REF.	GEBRAUCHSANWEISUNGEN
HANDGELENKSCHÜTZER	Suapel	gurt	weiss	111100	1. Den gurt um das handgelenk legen , anpassen und mit dem klettband schliessen. 2. Den längeren gurt um das handgelenk anbringen und durch den schliesseverschluss ,fixieren. 3. Den übrigen gurt an den rollstuhl befestigen.
			dunkel blau	111200	
			grau	111202	
	polypropylen	Magnet IronClip	schwarz	303100	1. den gurt unabhängig aus welchen material hergestellt, um das handgelenk anpassen, die einstellungslöcher übereinstimmen um mit dem magnet oder ironclipverschlussystem schliessen
				303104	
	Gepolstert	Magnet IronClip	blau	303114	
				303305	
	segeltuch / leinwand	Magnet IronClip	Beige	303110	
				303108	
	Sujetax	Schnalle	blau	111210	1. Den gurt um das handgelenk legen , das lockenband durch den metallenen riegel einführen. anpassen und das lockenband mit dem haken zukleben,so bleibt es am handgelenkschützer befestigt. 2. Den polypropylengurt nehmen und anbinden und an der erwünschten höhe anpassen.

MODELL		GEWEBE	SCHLOSS	REF.	GEBRAUCHSANWEISUNGEN
UNTERSTÜTZEN	ENTFÜHRER GÜRTEL	Gepolstert	Schnalle	307100	1. Legen Sie den Patienten bequem in den Stuhl 2. Führen Sie den Gürtel durch den Abductor-Bereich, indem Sie die Gurte anpassen, um die Kontur der Patientin-Taille anzupassen, um sicherzustellen, dass es keinen Durchhang und einen festen Sitz gibt.
	ABDUCTOR STUHLKISSEN	Saniluxe		705155	1. Legen Sie das Abductor-Kissen, indem Sie den kleinsten Teil auf die Leistenzone legen. Der größte Teil muss auf die Knie gelegt werden. Stellen Sie das Produkt mit dem Klettverschluss ein.
	UNIVERSAL BAD STUHL RESTRAINT GÜRTEL	Polypropylen		308800	1. Legen Sie den Bauchgurt auf den Bauch des Benutzers, indem Sie diese Bänder hinter den Stuhl oder den Sessel legen. 2. Das Produkt verfügt über zwei Schnallen (eine in der Frontzone und eine andere in den Rücken), um die Gürtel Manipulation zu verbessern.
	HACKE ZURÜCKHALTUNG GURT	Gepolstert		307200	1. Um den Artikel korrekt zu platzieren, sollte der Patient bequem in den Stuhl / Sessel gelegt werden 2. Die Zurückhaltung sollte hinter die Manschette gehen und die Haltetaschen anziehen, um die Kontur der Knöchel des Patienten anzupassen, wobei sichergestellt ist, dass es keinen Durchhang und einen festen Griff gibt.
	GEPOLSTERT ROLLSTUHL BEINAUFLAGE GURT			307201	1. Legen Sie den Riemen in die obere Zone der Fußstütze des Stuhls auf den Rücken des Wadenmuskels. 2. Befestigen Sie die Riemen nach hinten und befestigen Sie den Riemen richtig.

**SICHERHEITSSYSTEME FÜR STUHL ODER SESSEL**

**DE**

**GURTE**



**VESTS UND DOPPELWESTE**



**HANDGELENKSCHÜTZER**



**UNTERSTÜTZEN**





**تنبيه:** يجب على الموظفين المؤهلين دائما الإشراف على التثبيت  
الاستخدام غير الصحيح لأي منتج قد يسبب أفات شديدة أو الموت

#### اختيار المنتج

تلقى نظرة على موقعنا كتالوج أوبيوتكس لمساعدتك في اختيار المنتج الصحيح الذي يلبي الاحتياجات الفردية للمريض.

#### التوصيات السابقة للاستخدام

- يجب إجراء الفحص السريري الكامل للمريض (الأعراض والاحتياجات
- يلزم موافقة المريض أو الوصي القانوني قبل استخدام المنتج. يجب أن يتم شرح استخدام منتجات حبال للمريض أو الوصي في السؤال لضمان تعاونهم
- يجب استخدام منتجات الحبال وفقا لحظرة الرعاية الفردية (إيكب) للمريض المعنى. يشكل برنامج المقارنات الدولية تقييما يقوم به فريق متعدد التخصصات يمكن أن يتضمن (بدون أي قيود): العلاج المهني أو العلاج الطبيعي، الطب والخدمات الاجتماعية. يجب أن تشمل خطة برنامج • المقارنات الدولية توصيات حول التمريض التصالحية، وإطلاق سراح المريض والوقاية من الألم

**ملاحظة:** بالنظر إلى أن سلوك المريض ليست ١٠٠٪ يمكن التنبؤ بها، لا يوجد منتج هو ١٠٠٪ معصوم. تتطلب سلامة المريض إعادة تقييم وإشراف منتظمين. قد يكون المنتج الذي عمل في الماضي غير مناسب إذا تم تعديل الظروف النفسية والفيزيائية للمريض. لا تستخدم أبدا منتجا غير آمن. يرجى الاتصال بالسلطة الطبية المسؤولة إذا كانت لديك أسئلة حول سلامة المريض

#### تحذيرات إضافية

١. يجب أن يتم الإشراف العادي على عملية تجميد المريض دائما من قبل الموظفين المؤهلين  
ويُنصح أن يكون هناك إشراف مستمر على ما يلي  
المريض الذين يعانون من سلوك العدوانية والتحرك •  
المريض الذين هم في خطر البقع القبيح الخاصة بها. هذه الحقيقة تشمل المرضى في وضع ضعيف أو عدم القدرة على الجلوس في حد ذاتها •  
كن مستعدا للتفاعل عند حدوث علامة خطر. ويتطلب هؤلاء المرضى فحصا منتظما وتقييما لحالتهم البدنية والنفسية •
٢. هذا المنتج يجب أبدا تعديل أو إصلاح. يجب التحقق من حالة المنتج دائما قبل استخدامه (ظهور العيوب أو القطع المكسورة، الفوهات، والتخفيضات، والتدهور، واختلالات مع المغناطيس أو إغلاق كليب الحديد، وما إلى ذلك). لا تستخدم المنتجات القذرة أو التالفة. ولذلك، فإن هذه الحقيقة قد تسبب أفات شديدة أو حتى الموت قد تحدث. يجب التخلص من المنتجات التالفة
٣. يجب أن تكون الأشرطة ثابتة دائما على جزء غير متحرك من السرير أو حافة الكرسي بعيدا عن متناول المرضى (عن طريق جعل حقلات سريعة أو استخدام الأباريم). هذه الأنواع من الارتفاعات توفر أفضل عملية إطلاق في حالة وقوع حادث أو خطر الحريق. يجب ألا تضغط الأشرطة أو تنزلق. إذا حدث هذا، يمكن للمريض انزلاق من كرسي أو سرير (ظهور أفات شديدة أو الاختناق). إن إزالة الارتفاعات من المرضى تشكل نشطا مهما في حالة نشوب حريق أو كارثة في المرافق. الأشرطة يمكن قطع مع مقص في حالة الطوارئ
٤. يجب ألا تستخدم منتجات أوبيوتكس أبدا في المراحيض أو الكراسي أو الأثاث التي لا تسمح باستخدامها الصحيح كما هو موضح في اتجاهات الاستخدام
٥. يجب ألا تتعرض منتجات أوبيوتكس أبدا إلى النيران أو الحريق أو مواد التدخين أو مصادر الحرارة العالية. بعض المنتجات يمكن أن تدوب أو الحصول على حرق. يجب تطبيق سياسة التدخين / عدم التدخين بشكل صارم
٦. لا شيء منتج أوبيوتكس يمكن استخدامها كحزام أمني في السيارة في الحركة. تصميم منتجات أوبيوتكس لا يدعم الاستخدامات أو توقف مفاحي

**تحذير!!** محاولة الوسمته أو الإغلاق (الأباريم، المغناطيس أو مقطع الحديد) قبل كل استخدام. تخلص من المنتج إذا لم يعمل بشكل صحيح

#### التخزين والتلاعب

- تم تصميم هذا المنتج ليتم استخدامه في المناطق الداخلية العادية والمستشفيات وغيرها
- يمكن تخزين هذا الجهاز في درجات حرارة الغرفة المحيطة مع مستويات الرطوبة الطبيعية
- تجنب ظروف الرطوبة الزائدة أو الرطوبة التي قد تلحق الضرر بمواد المنتج

## AR

## ريستراينت لرئاسة العجلات

### الوصف

يزال عدد الأشخاص الذين يستخدمون هذا النوع من الأزيمة ينمو (كبار السن، مرضى يعانون من إصابات في العمود الفقري جراء حوادث مختلفة، معوقين...) . و بالتالي، يعرف استخدام الكراسي المتحركة نموا كبيرا بحيث تسمح تلك الكراسي لهؤلاء المرضى بالعيش بما يتناسب و حالتهم الراهنة إذ توفر الكراسي المتحركة المزيد من الحرية في التنقل لهؤلاء .  
و لا يمكن لهؤلاء المرضى الحفاظ على وضع انتصابي في كرسي حيث لا يستطيعون السيطرة على الجزء السفلي من أجسادهم بسبب الحركات اللاإرادية. في حالات أخرى، يرفض المريض أن يجلس في الكرسي المتحرك للمدة المطلوبة مجموعة واسعة من المنتجات المخصصة للمرضى الذين يجب أن يبقوا جالسين في شكل صحيح (انظر الصورة) وأيضا لمنع السقوط و ظهور قرحات الفراش. وبهذه الطريقة، يتحسن النشاط اليومي UBIOTEX لقد طورت شركتنا لأخصائبي الصحة بشكل ملحوظ  
وهناك أنواع أخرى من الأمراض التي تتطلب استخدام القيود الميكانيكية لشل حركة جميع أعضاء جسم المريض. وعادة ما يستخدم هذا المنتج في الحالات القصوى بهدف السيطرة على السلوكيات المعقدة التي قد تعرض المريض و المرضى الآخرين، وكذلك الأخصائين الى مخاطر كبيرة. لذلك، صممت شركتنا أوبيوتكس مجموعة واسعة من المنتجات لشل حركة المريض إذا لزم الأمر

### دواعي الإستعمال

كما تم ذكره سابقا، يرتبط استخدام هذا النوع من المنتجات بضرورة التثبيت الصحيح للمريض و شل حركته إذا لزم الأمر  
وبعبارة أخرى، عادة ما ينصح باستخدام المنتج لدى المرضى المسنين ذوي الإعاقة الحركية، و المرضى المصابين بخرق الشيخوخة، مرض الزهايمر، الشلل الدماغي، وإصابات العمود الفقري و لدى أي نوع آخر من المرضى الذين يجب أن يبقوا جالسين بشكل صحيح. وعلاوة على ذلك، فإن المنتج يمنع ظهور قرحات الفراش أو سقوط المرضى كما يحسن النشاط اليومي لأخصائبي الصحة

### التصنيف

و. التعليمات 4٧/٢٠٠٧/CEE/من التعليمات ٤٢/٩٣ (CE كاجهزة طبية من النوع الأول (القاعدة ١). وقد تم اجراء تقييم المطابقة باتباع المؤشرات الواردة في المرفق ٧ (إعلان المطابقة UBIOTEX تعتبر قيود الكراسي/الأرائك وتعدلاتها اللاحقة، يعرض المنتج الصحي بأنه CEE /ووفقا للمرفق ٩ من التعليمات ٤٢/٩٣  
منتج صحي غير غازي  
القاعدة ١ - تدرج جميع المنتجات غير الغازية في فئة النوع ١، ما لم تنطبق إحدى القواعد التالية

### النماذج

#### حزام التقييد البطني للكرسي المتحرك / الأريكة

وتتمثل المهمة الرئيسية لحزام التقييد هذا في منع المريض من الميل، الانزلاق أو حتى التضرر بسبب وضعية غير صحيحة. ولذلك، فإن المنتج يساعد المريض على الحفاظ على موقف جلوس صحيح  
هذا المنتج متوفر بمادة مطبنة أو متنفسه

#### التقييد البطني

#### A-التقييد البطني بأشرطة

(خلافًا لحزام التقييد البطني، يوفر هذا المنتج قدر أكبر من التثبيت لأن المستخدم يبقى في وضع مستقيم (بدون ميل الجسم إلى الأمام)

## AR

### ريستراينت لرئاسة العجلات

**حزام التقييد العجاني للكرسي المتحرك / الأريكة -**  
تتمثل المهمة الرئيسية لحزام التقييد هذا في منع المريض من الميل، الانزلاق أو حتى التضرر بسبب وضعية غير صحيحة. ولذلك، فإن المنتج يساعد المريض على الحفاظ على موقف جلوس صحيح بتوفير نقطة استناد إضافية (وجود شريط أو حزام في منطقة العجان الى غاية ظهر المريض) لمنعه من الانزلاق. هذا المنتج متوفر بمادة مبطننة أو متفتحة

**التقييد العجاني**  
**ب - التقييد العجاني بأشرطة**  
(خلافا لحزام التقييد العجاني، يوفر هذا المنتج قدر أكبر من التثبيت لأن المستخدم يبقى في وضع مستقيم (بدون ميل الجسم إلى الأمام)

**سترة الكرسي المتحرك / الأريكة -**  
تتمثل المهمة الرئيسية لحزام التقييد هذا في منع المريض من الميل، الانزلاق أو حتى التضرر بسبب وضعية غير صحيحة. ولذلك، فإن المنتج يساعد المريض على الحفاظ على موقف جلوس صحيح. ويوصى باستعمال هذا المنتج لدى المرضى الذين يحتاجون إلى دعم كبير للصدر بسبب إصابات الأطراف العلوية أو التنقل المفرط  
هذا المنتج متوفر بمادة مبطننة أو متفتحة

**أ- سترة بطنية**  
**ب- سترة عجانية**  
(خلافا للسترة البطنية، يوفر هذا المنتج قدر أكبر من التثبيت لأن المستخدم يبقى في وضع مستقيم (بدون ميل الجسم إلى الأمام من الكرسي المتحرك/الأريكة)

**السترة المزودة الحماية للكرسي المتحرك / الأريكة -**  
خلافا عن السترة العادية، يوفر هذا المنتج على فتحه أمامية توفر شعور بحرية أكبر و يناسب أيضا جسد المريض  
(هذا المنتج متوفر بمادة البولي يوريثين (أزرق فاتح أو أسود

**أ- سترة بطنية مزودة الحماية**  
**ب- سترة عجانية مزودة الحماية**  
(خلافا للسترة البطنية، يوفر هذا المنتج قدر أكبر من التثبيت لأن المستخدم يبقى في وضع مستقيم (بدون ميل الجسم إلى الأمام من الكرسي المتحرك/الأريكة)

**حزام التقييد للكرسي مبطن -**  
قد تم تصميم هذا المنتج خصيصا لمنع المريض من انزلاق من الكرسي المتحرك أو الأريكة بفضل نظام الربط في منطقة الفخذ  
و يقدم هذا المنتج حلول متعددة لمشاكل عدم الاستقرار بسبب القيود الوظيفية (أسباب جسدية أو نفسية). وبهذه الطريقة، يتوفر المنتج على فتحة عندما تكون الأطراف السفلية مقيدة وبالتالي يمنع المنتج ظهور احتكاكات والتهابات في المنطقة  
ويوصى باستخدام هذا المنتج عندما يجب أن يبقى مفصل الورك في تقييد دائم

## AR

## ريستراينت لرئاسة العجلات

٦

### وسادة الكرسي للتقيد -

يتحسن الوضع بشكل ملحوظ إذ يساعد المنتج المريض على الحفاظ على الساقين والركبتين بعيدا عن بعضها البعض. توصي شركتنا باستعمال هذا المنتج لدى المرضى الذين يجب أن تبقى أطرافهم السفلية مقيدة (القياس: ٢٠ قاعدة طويلة؛ ١٠ قاعدة قصيرة؛ ٢٤ طول و ١٥ سماكة)

٧

### حزام التقيد للكرسي في الحمام -

يمنع المنتج من السقوط عندما يقوم المريض بعمليات النظافة اليومية ويضمن أيضا الربط الفعال. و يتوافق هذا المنتج مع جميع نماذج الكراسي

٨

### شرايط تقيد الكعب

(توصي شركتنا باستعمال هذا المنتج فقط في الحالات التي يجب أن يربط الكعبين الى الكرسي. و تكون حركة الكعب قليلة بسبب الربط الكبير للمنتوج (إرخاء أو تضيق (بالإضافة إلى ذلك، ينصح باستخدام هذا المنتج في الحالات التي يجب أن توضع فيها الكعب على مستوى الخصر (بسبب وضع غير صحيح ، وما إلى ذلك

٩

### شريط مسند القدمين المبطن

هذا المنتج هو ملحق مريح يحسن من نوعية الكرسي المتحرك. وبهذه الطريقة، يشعر المستخدم براحة أكبر بفضل مسند القدمين

١٠

### أشربة المعصم -

أ- أشربة المعصم سوابيل

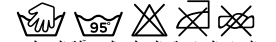
ب - أشربة المعصم (مبطن، بوليبروبيلين و قماش

ج - أشربة المعصم سوجيناكس

### التنظيف / التطهير



المواد المبطنة: الغسل باليد وآلة الغسيل بحرارة ٤٠ درجة مئوية. لا تستخدم منتجات جليخ. تجفّف المواد المبطنة في وضع أفقي. لا تعرّض لمصادر حرارة مباشرة كالمساحنات



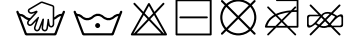
المواد القماشية: الغسل باليد وآلة الغسيل بحرارة ٩٥ درجة مئوية. لا تستخدم منتجات جليخ. لا تكوي



الولي برويلين: الغسل باليد وآلة الغسيل بحرارة ٩٥ درجة مئوية. لا تستخدم منتجات جليخ. لا تكوي



(المواد المعقمة: يمكن غسلها باليد بالماء البارد. لا تستخدم منتجات جليخ. في الغسالة، استخدم برنامج غسل المواد اللينة. تجفّف المواد المعقمة في وضع أفقي. لا تكوي. لا تستخدم التبييض. لا تستخدم التنظيف الجاف (بريسينج



## AR

## ريستراينت لرئاسة العجلات

### الامن و السلامة

يجب أن يتناسب المنتج و حاجيات و مواصفات المستخدم و كذا أبعاد الكرسي أين يتم استخدامه  
تنبيه: ينصح باللجوء لمهني خبير للإشراف على العملية

### احتياطات واجبة

لا تستخدم أشياء كاوية، كاشطة، مذيبيات أو حادة في اتصال مباشر مع المنتجات  
قم باختبار المنتج بانتظام (للعثور على فوهات، شقوق، تغير في السطح، وما إلى ذلك) للتحقق من العمل الصحيح للمنتج و صحة خصائصه التقنية  
تجنب تعرض المنتج لمصادر حرارة شديدة أو نيران لفترات طويلة

### احتياطات خاصة بالمواد المستعملة

تجنب تعرض المنتجات للسوائل و الرطوبة لفترات طويلة

### الصيانة

يفضل تخزين المنتجات في وضع منبسط بعيدا عن أشعة الشمس والرطوبة

### الرسكلة

لا تحرق ولا تتخلص من المنتجات في الطبيعة خارج الأماكن المخصصة لهذا الغرض







### الضمان

فترة ضمان المنتجات هي سنتين ٢ انطلاقا من تاريخ الشراء الأصلي  
لا يغطي هذا الضمان التدهور العادي للمنتج ولا يحل محل الضمانات القانونية  
يرجى الاتصال بإدارة الجودة في الشركة في حالة وقوع أي حدث لعله بشكل صحيح

### مدة صلاحية المنتج

حوالي سنة

### تفسير الرموز:

	الصانع
	الرقم التسلسلي
	رقم الكتالوج
	اقرأ إرشادات الاستخدام أولا
	CEE / شهادة وفقا للتعليمية ٤٢/٩٣
	حذار



تعليمات	عرض	مرجع	إغلاق	مناديل ورقية	نموذج	
<p><b>(A)</b></p> <p>1. ضع الحزام البطني في منطقة البطن عن طريق وضع المنتوج وراء الكرسي / الأريكة. اربط الأشرطة مع نظام الإغلاق. هناك ثلاثة أنظمة للإغلاق.</p> <p>2. إذا كان للحزام نظام إغلاق بمشبك، يجب أن تربط الأشرطة من خلال مشبك الإغلاق. يجب تعديل هذا الحزام حسب خصر المريض دون الضغط.</p> <p>إذا كان للحزام نظام إغلاق مغناطيسي أو كليب حديدي، يجب أن تربط الأشرطة من خلال سنابير كل حزام (اعتماداً على اللون في الأسفل). أغلق الجزء السفلي بعد التثبيت.</p>	15 cm	305502	نظام إغلاق شبكة	مبطنة	كرسي	
		304300	مغناطيس			
		304310	نظام إغلاق كليب حديدي			
	12 cm	305550	نظام إغلاق شبكة	متنفسة	البنطى	
		15 cm				305551
	<p><b>(B)</b></p> <p>2. اتبع الخطوات المذكورة في A. 1. وضع حزام العجان بين الساقين. وبهذه الطريقة، يجب وضع حزام العجان خلف الكرسي أو الأريكة تحت المستخدم. اربط حزام العجان إلى سنارة الحزام البطني.</p>	15 cm	305600	نظام إغلاق شبكة	مبطنة	أريكة
			305601	نظام إغلاق شبكة		
			304350	مغناطيس		
			304360	نظام إغلاق كليب حديدي		
		15 cm	305651	نظام إغلاق شبكة	متنفسة	كرسي
305501			نظام إغلاق شبكة	مبطنة		
304302			مغناطيس			
<p><b>(B)</b></p> <p>2. اتبع الخطوات المذكورة في A. 1. وضع حزام العجان بين الساقين. وبهذه الطريقة، يجب وضع حزام العجان خلف الكرسي أو الأريكة تحت المستخدم. اربط حزام العجان إلى سنارة الحزام البطني.</p>	15 cm	304312	نظام إغلاق كليب حديدي		متنفسة	أريكة
		305553	نظام إغلاق شبكة			
		305603	نظام إغلاق شبكة			
		304352	مغناطيس			
		304362	نظام إغلاق كليب حديدي			
305653	نظام إغلاق شبكة	متنفسة	البنطى			
305520	نظام إغلاق شبكة	طفولي				

تطبيقات	مرجع	إغلاق	مناديل ورقية	نموذج	
<p>Ⓒ</p> <p>A. اتبع الخطوات المذكورة أعلاه تحت B. ضع الأشرطة على أكتاف المستخدم الذي يمر خلف الكرسي أو الكرسي أحزمة C. إرفاق الأشرطة من الأشرطة جنباً إلى جنب مع السناير من حزام البطن، في حالة حاول إغلاق نظام مشبك الانضمام إلى الأشرطة بجانب الشريط في البطن، والانضمام إلى الأذنين وعقد مع نظام الإغلاق الموظف، المغناطيس أو مشبك</p>	305020	نظام إغلاق شبكة	مبطنة	كرسي	البيضاء
	304301	مغناطيس			
	304311	نظام إغلاق كليب حديدي			
	305552	نظام إغلاق شبكة	متنفسة	أريكة	
	305602	نظام إغلاق شبكة			
	304351	مغناطيس			
	304361	نظام إغلاق كليب حديدي			
	305652	نظام إغلاق شبكة	متنفسة		
<p>Ⓓ</p> <p>العينية: ١ و ٢ - b. B. ضع الأشرطة على أكتاف المستخدم الذي يمر الأشرطة خلف الكرسي أو الكرسي C. إرفاق الأشرطة من الأشرطة بجانب السناير من حزام البطن، في حالة أنه هو نظام إغلاق الأرباب الانضمام إلى الأشرطة بجانب الشريط في البطن، والانضمام إلى الأذنين وعقد مع نظام إغلاق المستخدمة، المغناطيس أو مشبك</p>	305010	نظام إغلاق شبكة	مبطنة	كرسي	العنبر
	304303	مغناطيس			
	304313	نظام إغلاق كليب حديدي			
	305554	نظام إغلاق شبكة	متنفسة	أريكة	
	305604	نظام إغلاق شبكة			
	304353	مغناطيس			
	304355	نظام إغلاق كليب حديدي			
	305654	نظام إغلاق شبكة	متنفسة		

تعليمات	مرجع	حجم	إغلاق	متاديل ورقية	نموذج	
<p><b>E</b></p> <p>1. ضع جزء من سترة على الجذع للمستخدم يمر وراء كرسي أو كرسي الأشرطة من منطقة البطن والأشرطة من منطقة الكتف. الانضمام إلى الأشرطة اعتمادا على نظام إغلاق في السؤال. الأكثر شيوعا هو الأيازيم</p> <p>2. إذا تم تركيب الحزام مع نظام مشبك، إرفاق الأشرطة عن طريق ربط قفل مشبك وضبط الخصر المريض دون التواء أو الخنق. إذا كان الحزام يحمل نظام المغناطيس أو إيرونكلييب الانضمام إلى الأشرطة عن طريق ربط اللوحات من كل من الشرائط إلى لون الزر. بمجرد الضغط على الزر، أغلق الزر</p> <p>هام: هناك نموذج من سترة البطن مع سستة. في هذه الحالة، سيكون من الأسهل استخدام المنتج منذ سترة يمكن التلاعب بها من الجبهة من سترة بفضل سستة</p>	305021	S	نظام إغلاق شبكة	مبطنة	كرسي	البيوتكس
	305022	M				
	305023	L				
	305050	S	مغناطيس			
	305052	M				
	305054	L				
	305560	S	نظام إغلاق شبكة	متنفسة		
	305561	M				
	305562	L				
	305612	S	نظام إغلاق شبكة	مبطنة	أريكة	
	305611	M				
	305610	L				
	305662	S		متنفسة		
	305661	M				
305660	L					
<p><b>F</b></p> <p>ابدونال فيت: 1 و 2 E.- 1. نحن نتابع الخطوات المذكورة أعلاه في</p> <p>2. وضع الشريط العجان بين الساقين. تمرير الشريط العجائي خلف كرسي أو كرسي يمر تحت المستخدم. الانضمام إلى الشريط العجان مع ربط الشريط في البطن والانضمام</p>	305011	S	نظام إغلاق شبكة	مبطنة	كرسي	البيوتكس
	305013	M				
	305015	L				
	305017	S	نظام إغلاق كليب حديدي			
	305018	M				
	305019	L				
	305565	S	نظام إغلاق شبكة	متنفسة		
	305564	M				
	305563	L				
	305640	S	مغناطيس			
	305641	M				
	305642	L				
	305615	S	نظام إغلاق شبكة	مبطنة	أريكة	
	305614	M				
	305613	L				
	305672	S		متنفسة		
	305671	M				
	305670	L				
305644	S	مغناطيس				
305645	M					
305646	L					

تعليمات	مرجع	بحجم	إغلاق	مناديل ورقية	نموذج
<p>Ⓒ</p> <p>١. ضع جزء من سترة على جذع المستخدم عن طريق إغلاق سحاب ويمر وراء كرسي أو كرسي الأشرطة من منطقة البطن والأشرطة من منطقة الكتف. الانضمام إلى الأشرطة اعتمادا على نظام إغلاق في السؤال. الأكثر شيوعا هو الأيازيم. ٢. إذا تم تركيب الحزام مع نظام مشبك، إرفاق الأشرطة عن طريق ربط قفل مشبك وضبط الخصر المريض دون التواء أو الخنق إذا كان الحزام يحمل نظام المغناطيس أو إبيروتكليب الانضمام إلى الأشرطة عن طريق ربط اللوحات من كل من الشرائط إلى لون الزر. بمجرد الضغط على الزر، أغلق الزر.</p>	305702	S	نظام إغلاق شبكة	مبطنه	كرسي
	305701	M			
	305700	L			
	305712	S			
	305711	M			
305710	L			أريكة	

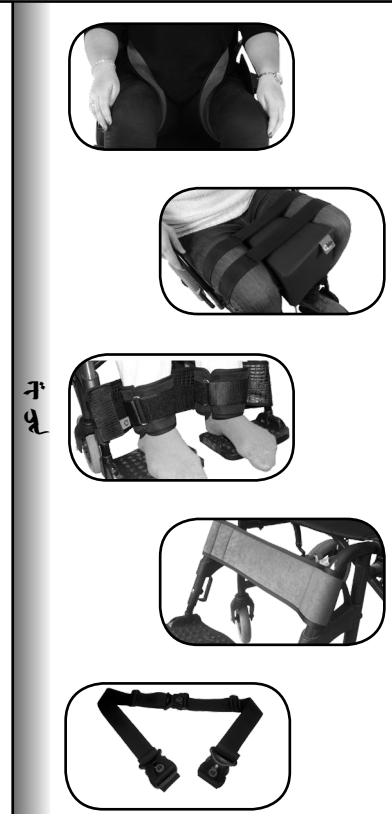
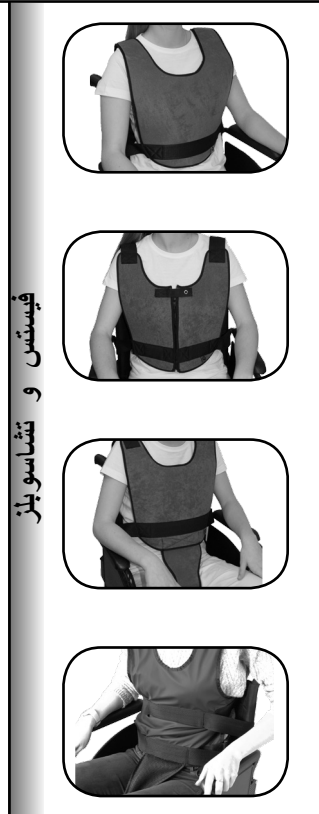
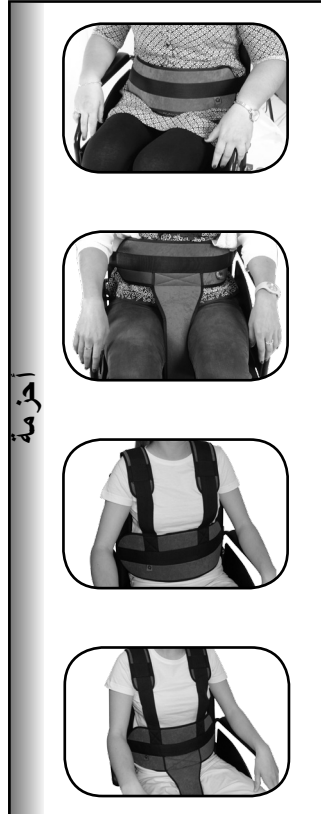
تعليمات	مرجع	بحجم	إغلاق	مناديل ورقية	نموذج
<p>Ⓗ</p> <p>١. ضع تشاسويل في منطقة الرأس والكتفين ٢. إرفاق الشريط البطني التماسي الذي هو أقصر (بجوار الجزء الخلفي إلمسك المستخدم ٣. قم بتوصيل الأحزمة (تلك التي تكون أطول) إلى الجزء الخلفي من الكرسي لحمل المستخدم على الكرسي المتحرك أو الكرسي المتحرك.</p>	305802	S	نظام إغلاق شبكة	Saniluxe	البطني
	305801	M			
	305800	L			
<p>Ⓘ</p> <p>عبد الله كاسولا: ١ و ٢ و ٣ - H. نحن نتابع الخطوات المذكورة سابقا في ٢. وضع الشريط العجان بين الساقين. تمرير الشريط العجاني خلف كرسي أو كرسي يمر تحت المستخدم. الانضمام إلى الشريط العجان مع ربط الشريط في البطن والانضمام</p>	305902	S			
	305901	M			
	305900	L			

تعليمات	مرجع	اللون	إغلاق	نموذج
<p>Ⓙ</p> <p>١. ضع شريط سوابيل حول المعصم وضبطه بالفيلكرو ٢. خذ أطول حزام، ضعه حول المعصم و ضعه داخل الدبوس لربط المنتج ٣. اربط الحزام الإضافي بالكرسي المتحرك</p>	111100	أبيض	فاستينينغ تاييس	Suapel
	111200	الأزرق الداكن		
	111202	رمادي		
<p>Ⓚ</p> <p>١. وضع شريط المنتج حول المعصم وضبطه حسب السنادير لإغلاقه بواسطة المغناطيس أو الكليب الحديدي -</p>	303100	مغناطيس	متنفسة	
	303104	أسود		نظام إغلاق كليب حديدي
	303114	أزرق	مغناطيس	مبطنه
	303305	مغناطيس	نظام إغلاق كليب حديدي	
	303110	مغناطيس	قماش	
	303108	اللون البيج		نظام إغلاق كليب حديدي
<p>Ⓛ</p> <p>١. وضع الفرقة حول المعصم، وإدراج الشريط حلقة من خلال دبوس معدني. تناسب والغراء حزام الشريط إلى حزام هوك، وبالتالي عقد حزام المعصم ٢. التقط شريط البولي بروبيلين وربطه عنق وضبط إلى الارتفاع المطلوب</p>	111210	أزرق	نظام إغلاق شبكة	Sujetax

تعليمات	مرجع	إغلاق	مناديل ورقية	نموذج
١. ضع المريض بشكل مريح في الكرسي ٢. تمرير الحزام من خلال منطقة الخاطف عن طريق تشديد الأشرطة الاحتفاظ لتناسب مع محيط الخصر المريض، والتأكد من عدم وجود الركود وصحة حزامه	307100	نظام إغلاق شبكة	مبطنة	أبرودكتور بيلت
١. وضع الخاطف عن طريق تحديد أصغر جزء في منطقة الفخذ وأكبر في الركبتين. ضبط مع الفيلكرو	705155		Saniluxe	مختطف وسادة
١. وضع الفرقة البطن على البطن للمستخدم يمر الأشرطة وراء كرسي أو كرسي ٢. فقد اثنين من الأجزاء (واحد في الجبهة واحد في الظهر) لتسهيل التلاعب في الحزام	308800		متنفسة	حزام، بسبب، حمام، تشير
١. لوضع هذا البند بشكل صحيح، يجب وضع المريض بشكل مريح في كرسي / كرسي ٢. يجب أن يمر ضبط النفس وراء الكفة وتشديد الأشرطة الاحتفاظ لتناسب مع كفاف الكاحلين المريض، والتأكد من عدم وجود الركود وقبضة حزامه	307200		مبطنة	مرساة فاستينينغ
١. ضع الفرقة على الجزء العلوي من مسند القدمين الكرسي، على مستوى التوائم ٢. الانضمام إلى الأشرطة من وراء لتنظيم وعقد الفرقة بحزم	307201			باند لرفع الأغلال

AR

ريسترايننت لرناسة العجلات



# EUROPEAN MANUFACTURER



[www.ubiotex.com](http://www.ubiotex.com)



UBIOTEX ESPAÑA S.L. B54194360  
Polígono Canastell – C/ Fragua 21, San Vicente del Raspeig CP: 03690 (Alicante) SPAIN

